

ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ИСКУССТВА



CL

ПОВѢСТЬ
О
ТРЕХЪ КОРОЛЯХЪ-ВОЛХВАХЪ
ВЪ ЗАПАДНО-РУССКОМЪ СПИСКѢ XV ВѢКА.

ТРУДЪ
В. Н. Перетца.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ
1803.

Печатано по распоряженію Комитета состоящаго подъ Высочайшимъ
Государя Императора покровительствомъ Императорскаго Общества
Любителей Древней Письменности.

Секретарь *П. Шеффер.*

Типографія Императорской Академіи Наукъ. Вас. Остр., 9 лин., № 12.

Памятниковъ стараго бѣлорусскаго нарѣчія сохранилось такъ немного, особенно писанныхъ цѣликомъ на народномъ или дѣловомъ языкѣ, болѣе или менѣе свободномъ отъ церковно-славянскаго вліянія, — что каждый изъ нихъ представляетъ большой интересъ, какъ въ отношеніи языка — для лингвиста, такъ и въ отношеніи содержанія — для историка литературы и культуры.

Въ этомъ смыслѣ особенную цѣнность представляютъ памятники, дошедшіе до насъ въ сборникѣ XV в.: «Страсти Христовы», «Повѣсть о короляхъ-волхвахъ» и «Житіе Алексѣя челоуѣка Божія», дающіе помимо любопытнаго содержанія — богатый словарный матеріалъ. «Страсти» — уже изданы Императорскимъ Обществомъ Люб. Древн. Письм. въ серіи Памятниковъ, подъ № СХІ. Здѣсь издаемъ «Повѣсть о короляхъ-волхвахъ» и «Житіе св. Алексѣя», по рукописи Импер. Публ. Библіотеки.

Повѣсть о короляхъ-волхвахъ извѣстна намъ въ трехъ спискахъ различнаго достоинства.

1. Рукопись Импер. Публ. Библ. Q. I, № 391, л. 38 и сл., относящаяся къ XV в., писанная прекраснымъ мелкимъ полууставомъ западнорусскаго типа, переходящимъ въ скоропись¹⁾. Повѣсть здѣсь не имѣетъ особаго заглавія и заключаетъ въ себѣ предисловіе и 49 главъ (капитуловъ). Бывшая когда-то въ концѣ Повѣсти дата — тщательно выскоблена.

1) Снимокъ см. въ Памятникахъ, № СХІ.

2. Рукопись Московской Синод. Библи. № 203 (367), л. 435 об.—492 об. Этот сборник XV—XVI в. описанъ подробно у Горскаго и Невоструева, Описание слав. рукоп. М. Син. Б., II, 2, стр. 628—641. Повѣсть здѣсь въ неполномъ видѣ, безъ заглавія и предисловія; списокъ обрывается на 30-й главѣ (по нашему изданію стр. 47) и оканчивается словами:

...«из дитаткѣ своѣ ездѣсѣ изъ египта възвана была яко лонить египетъ. коли оумрѣлъ прѣѣ ажь агла бѣжн оуказѣса изорѣ в снѣ рекѣче. встанъ възмі штроча и маткѣ его а поиди до зе || ...».

3. Рукопись М. Син. Библи. № 331 (558), л. 99—165; см. Горск. и Невостр., II, 3, 761—771; сборникъ конца XVI—нач. XVII в. Заглавіе статьи: «Глово .л̄. ѿ житїи ѿ хѣнїи трѣ королѣ персїйскїи». Имѣется предисловіе и 46 главъ. Конецъ: ...«вси люди из радости идѣтъ». Приписка другимъ черниломъ, но сходнымъ почеркомъ: «конецъ повѣстї сїѣ ефрема сиринна»— и далѣе до конца страницы о Ефремѣ и его встрѣчѣ съ блудницей. На л. 94 внизу тѣмъ же почеркомъ, что и «Повѣсть о волхвахъ»: «а то писалъ а фе^аровъ снѣ а хто прѣтеть томоу на здорбѣ».

Впервые извѣстіе о бѣлорусскихъ статьяхъ этихъ сборниковъ находимъ въ вышеупомянутомъ «Описанїи» Горскаго и Невоструева; они же дали нѣсколько цѣнныхъ замѣчаній о языкѣ и происхожденїи «Повѣсти о волхвахъ» и другихъ статей, переведенныхъ въ Западной Россїи съ латинскаго въ XV вѣкѣ.

Въ 1887 г. проф. П. В. Владиміровъ опубликовалъ по петербургской рукописи «Житїе Алексѣя челоука Божїя», съ небольшимъ, но вполне исчерпывающимъ предметъ изслѣдованїемъ.

Вскорѣ затѣмъ писалъ объ этомъ же сборникѣ проф. Брикнеръ въ Archiv'ѣ für slavische Philologie (XI B. 1888, S. 620 et sq.).

Въ 1895 г. мимоходомъ, въ изслѣдованїи о Никодимовомъ

Евангелии, коснулся нашего сборника проф. М. Н. Сперавскій, которому былъ извѣстенъ, кромѣ петербургскаго списка, одинъ изъ Синодальныхъ, № 203 (Славянскія апокр. Евангелия. М. 1895, стр. 95).

Въ 1896 г. мой покойный товарищъ, Н. М. Тупиковъ и я принялись за приготовленіе къ изданію старшаго изъ трехъ упомянутыхъ сборниковъ. Трудъ Н. М., взяшаго на себя изданіе «Страстей» появился уже послѣ его смерти, съ предисловіемъ академика А. И. Соболевскаго; выпускъ въ свѣтъ «Повѣсти о волхвахъ» по непредвидѣннымъ обстоятельствамъ задержался до нынѣшняго года.

Тѣмъ временемъ вышла въ свѣтъ цѣнная статья проф. Е. Θ. Карскаго: «Западно-русскій сборникъ XV вѣка» (Извѣстія Отдѣл. русск. яз. и слов. Импер. Акад. Н., 1897 г., т. II, кн. 2, стр. 964—1036; повторена въ Сборникѣ Отдѣленія р. яз. и слов., т. LXV и отдѣльно), въ которой мы находимъ попытки опредѣлить источники переводныхъ статей бѣлорусскаго сборника, характеристику языка этихъ статей и небольшой словарикъ.

Предполагая въ будущемъ рассмотреть списки Повѣсти о трехъ короляхъ-волхвахъ, въ связи съ нѣкоторыми однородными ей памятниками, здѣсь ограничиваемся лишь немногими замѣчаніями.

Старшимъ спискомъ считаемъ петербургскій. Синод. 558 значительно позднѣйшій, хотя и полный, и Синод. 367, XVI в.—оба сильно приближены по орфографіи къ обычному типу московскихъ рукописей XVI в., литературнаго содержанія, усвоившихъ себѣ еще съ XV в. югославянскіе (болгарскіе) приемы правописанія. Напр. П. оустѣ — С. 367 въстокъ; П. перко, дѣржатъ — С. 367 прѣко, дрѣжаты и т. п.

Есть разпочтенія и въ отдѣльныхъ словахъ: П. променныи — С. 367 промѣренныи (неудачное осмысленіе непонятаго писцомъ); П. правднѣи трѣ — С. 367 превелинкѣи трѣ; П. реланкениами — С. 367 релевкиами; П. сѣтоплениы алаб... — С. 367

стѣпанныа а мово...; П. хрестіанскі — С. 367, 558 хрестіанскі; П. нинейшого — С. 367, 558 нѣгъшнаго и т. п.

Кое-гдѣ въ спискѣ С. 367, довольно неисправномъ, опущены нѣкоторыя слова и даже фразы, напр. въ главѣ 5-й (л. 41 об. Петерб. рукоп.) послѣ словъ: «ѣгѣ часѣ прѣроковѣ ѣремѣашъ да ѣго тѣ» — опущены слова: «часѣ навоуходонозоръ и каадѣи Тѣроусоли ѣбѣсели»; тотъ же пропускъ, происшедшій отъ небрежности писца, имѣемъ и въ Син. 558, что указываетъ на близкое родство этихъ списковъ между собою.

Въ рук. Син. 558, въ той же главѣ (соотв. л. 42 об. Петерб. рукописи), послѣ словъ: ...«и звѣзды вездѣ ѣснѣ были ѣвѣзрамы» (Син. 367 и 558 — овозрѣны), вставка кинноварью на полѣ: «з горы вѣсѣ вси королевства восточныи звѣздочѣцы видѣли» — какъ будто, впрочемъ, позднѣйшимъ почеркомъ безусловно XVII в.

Въ нѣкоторыхъ случаяхъ рукоп. Син. 367 и 558 даютъ безспорно лучшее чтеніе, напр. въ гл. 10-й (= л. 47 въ концѣ по Петерб. рук.) читается: «камене на дне albo реки и иные рѣчи»...; Син. списки даютъ вмѣсто albo реки — а albo рыбы.

Къ сожалѣнію, намъ не удалось сдѣлать полнаго сличенія всѣхъ трехъ текстовъ, вслѣдствіе отказа М. Синод. Библіотеки выслать двѣ ей принадлежащія рукописи хотя бы въ Петербургскій Архивъ Св. Синода.

Чтобы весь бѣлорусскій сборникъ Импер. Публ. Библіотеки полностью вошелъ въ изданія Общ. Люб. Др. Писъм. — слѣдовало приобщить къ нашему выпуску и «Житіе Алексѣя человека Божія», что мы и сдѣлали, переиздавъ здѣсь этотъ небольшой, но интересный памятникъ. Это «Житіе», занимающее послѣдніе листы, 97—99 об., Петербургской рукописи, написано тѣмъ же почеркомъ, что и первыя двѣ статьи, но, видимо, не одновременно съ ними: чернила чернѣе, рука тверже, буквы крупнѣе.

При этомъ и употребляется рѣже, преобладаетъ ѡ; надстрочные знаки — не такъ обильны; знакъ мягкости ѿ, ставящійся часто въ первыхъ двухъ статьяxъ вмѣсто ѣ, ѡ въ срединѣ словъ, въ «Житіи» рѣдокъ и преимущественно замѣняетъ собою ѡ: вошѣ и т. п.

Обѣ статьи, «Повѣсть» и «Житіе», издаются нами съ возможной точностью, буква въ букву, не опуская надстрочныхъ знаковъ. Допущена лишь одна неточность, какъ и при изданіи «Страстей» (Пам. № СХL): стоящая вездѣ въ рукописи буква з передана въ печати черезъ з.

В. П.

Коли прелевны трѣ чорнокнижники, и певно правдивы тро з. 88.
 королевъ преславны въ свѣтъ ѿ снѣца всходѣ. ажъ до западѣ.
 хвалами и мздами оуже есть наполненъ але оустѣ снѣца кавы
 променны тѣ и тѣ троухъ королѣ стѣхъ процентаѣ хвалми и
 шплатами. иже оу томѣто снѣца оусходоу вѣрного вѣ. || и члѣка. з. 88 об.
 своимъ дары и шферами тын то три королеве. в теле живоуще
 искали и хвалани. и пророчства поганская. с поганства перво-
 родства дѣце. оустѣ снѣца черѣ вѣроу поганскоу, наперво
 постѣли. оу которого снѣца оусходе его запа какъ бы зорж
 велми свѣтла. асноѣ повѣтре наследающе. знаменуочи оусе
 оустытьсе. иже тотъ западъ снѣца преречонны трѣ кроли сво-
 ими реликвиами хвалевными и дивы. с телѣ оуже розделены
 боудоуче розмаите шкрасили. да ѿ томѣто западе снѣца. перво-
 родства сѣол и вѣрѣ поганскѣю цнотами и дивы досветчили.
 але иже на оусходе снѣца. кде перво живы боудоуче дивы еше
 оу многѣ книгахъ. и в розмантыхъ местѣ ѿ ихъ дѣехъ. и
 оучинкѣ. соу пописано. которе на западе давно были. и соу по-
 знаны подлоу виденѣ слышенѣ и поведанѣ. на хвалоу бжью и
 марѣ дѣце мѣтки его преславноѣ. и тѣ тѣ трѣ королевъ влѣвленѣ
 некакѣ речн по нашомоу свычаю. соу пописаны. с розмайтѣ кнѣ
 в одны стоплены. албо стадмены.

капнтоулю. д.

Але вытность тѣ трѣ королѣ влѣвленѣ. с пророчства бала-
 амъ. каплана маданъ прѣрка поганского. передѣ оузла иже

межи́ иными́ многими́ речалии́ пророкоу́чи тѣ́ говорѣ́ оузыи́де́ звѣ́зда зѣ́ шкова. а повстанѣ́ члѣкѣ́ сы́ израгелѣ́. а боудеть па-
новати́ оусемоу́ поганствоу́. шкова́ то ѿ́ старѣ́ законе́ спѣненъ
есть́ пописано́ про то́о балаамъ́ е́сть сварені́е на востокѣ́ слѣ́нца
межи́ хрестіа́ны да жи́ды. и́же жи́дове оу́ книгахъ́ своѣ́ го-
ворѣ́. балаама́ не прѣ́рка. але́ чорнокнижника́ быти. да хитростію́
чорнокнижскою́ и́ дѣ́лвольскою́ прѣ́ковати. и́ж бы́ того́ дела́ ѿ́
писмѣ́ чорнокнижнѣ́ а не прѣ́ркѣ́ досто́йне менѣ́ везва́ быти.
x. 39. про́ то́ книги́ хрестіа́нске́ проти́ || говорѣ́. и́ выповедаю́ и́же бы́
поганѣ́ а бы́ первы́ прѣ́ркѣ́ поганскѣ́ с поганства́. а ве́лми сла́вне
ѿ́ втеле́нію вѣ́емъ. и́ ѿ́ притію́ тѣ́ трѣ́ короле́ пророкова́. про́
то́ коли́ бы́ і́го прѣ́рчство́ с хитрости́ дѣ́лава́ было́ і́мъ вѣ́сь коу́
прокліна́нію́ израгелѣ́ не за́казавѣ́. але́ бо́льше́ его́ бы́ направлѣ́.
але́ во́ ве́лкую́ мѣ́ть и́ ѿ́бронені́е то́мъ балаамъ́. че́рѣ́ а́нгла
своѣ́го́ днѣ́не оу́казѣ́ перво́ нѣ́ли і́го че́ресь ли́хоую́ і́го радѣ́ коу́
гневоу́ привѣ́. але́ оу́же́ кѣ́ рече́но е́сть. и́же балаа́ бы́ поганѣ́ а
первы́ прѣ́ркѣ́ поганскѣ́ с поганства́ да не съ́ жи́дѣ́. того́ дела́
жи́дове балаа́ оу́ книгахъ́ своѣ́ чорнокнижникѣ́ зову́. и́ гоудѣ́.
те́ж оу́ тѣ́ то́ книгахъ́ е́сть ѿ́ стѣ́мъ і́еве. е́го́ во́ оусты́ своѣ́ми
хвала́и. ѿ́ і́мъ же́ жи́дова́ мало́ але́бо́ ничо́го не держа́. и́же бы́
поганѣ́ а́ с жи́дѣ́. але́ коу́ вы́мовце́ и́ покрѣ́тію́ и́хъ́ говорѣ́ и́же
і́евъ́ бы́ перво́законѣ́. часоу́ мо́исеѣ́. а мешка́́ оу́ мезопотані́и.
хотѣ́ писмо́ говоритъ́ и́же бы́ оу́ зѣ́мліи́ жи́воу́щїи. оу́ сыры́и. а
мешка́́ оу́ некото́рѣ́ селе́ и́жъ́ нїне́ тамото́ саба́ везвано́ е́сть. ѿ́
дамаскоу́. какъ́ бы́ за ѿ́дноу́ детоу́. да при́ то́ селе́ стѣ́и павѣ́
бы́ и́ к ве́ре се́ наворотѣ́ а такѣ́ жи́дова. оу́се́ што́ коли́ че́рѣ́ бала-
амъ́ и́ стѣ́го і́ева́ было́ е́сть гово́рено́ и́ прѣ́ковано́ певно́ ничо́го не
держа́. але́ оу́ книгѣ́ своѣ́ гоудѣ́. ѿ́ и́хъ́ же́ ѿ́совно́ до́го бы́
было́ поведа́ти. але́ коу́ прочатію́ се́ ве́рнемо́: ~

Капнтоулю́ ѿ́.

Коли́ по вы́тїю́ снѣ́въ израгелскѣ́ и́зъ і́гїпѣ́та. всю́ тамото́
зе́млю́ и́ кроу́ то́е зе́мліи́ со́бе по́ддали́ а нѣ́хъ́ бойзнь́ и́ дрыжа-
нї́е на оу́се́ поганство́ а на коро́левства́ ѿ́пало́ было́ а во́ вси́ сто-

роны и змѣни никто войти не смѣлъ. тогда ѡдна именѣ вансъ
 ажъ тамото витѣнаѣ гора везвана ѣсть на оустѣ снѣца была
 посажена. и ѣщо гора вансъ до нинешого днѣ || днѣ везвана x. 39 об.
 ѣсть. да на той горѣ на первое жидѣ днѣ а потѣ римлѣ. оу дѣ
 и оу нѣ звездозорци жидовскіѣ авы стерегли хованы были. такъ
 иже ктонъ коли въ силоу а вброиню роукою. оу стороны жи-
 довскіѣ. и ѡ королевства войти хотѣ. за того звездозорци инѣ
 горъ оу ночи черѣ ѡгѣ а оу дѣ черѣ двѣ звездозорцемъ на той
 горѣ боудочнѣ. поведали азнаменали. иже таѣ то гора вансъ
 ѡси инѣ горы ѡнѣ сторѣ и землѣ оустѣнѣ индинскіѣ. своєю вы-
 сокостію превышала. а тогды звездозорци тоѣ горы вансъ.
 звездозорцѣ инѣхъ горъ тымѣ знамены азнаменали. про тѣ
 оуси землѣ и королевства видевше таке днѣ. ѡстерегалисе и
 коу противенію се готовали. про тѣ коли часѣ ѡнѣ черѣ балаѣ
 хѣ славне въ прроковѣ. оузвндѣ звезда съ акова а повстанѣ
 члѣкъ нсѣ срэгела. а боудѣ пановѣ оусемоу поганствѣ. тогда
 того пррочѣтва напѣнени оуси вѣши оурожаѣ и вѣ лю на оустѣ
 снѣца. и оу инѣ днѣ жадали. а звездозорцемъ тоѣ горы давши
 имъ дары полетили а мыта дати ѡвещали. иже коли въ ве днѣ
 лѣво оу ночи какоую свѣтлость лѣво промѣ новыи на повѣтрнѣ
 на небе лѣво на солнѣци оувидели з далека лѣво з ванска оу-
 знали. што въ имъ на тѣ мѣстѣ поведали и ѡказали. а спра-
 вивши оуси речи. посполитаѣ слова ѡ пррочѣтвѣ балаѣ межи нѣ
 зостѣ. да с тоѣ горы именѣа потѣ и и ѣщо оу индѣи на востоку
 великнѣ рожай повстѣ ижъ тамото и и ѣщо шлѣхетнымн рожай
 з горы вансъ везвѣ ѣсть. ажъ до нинешѣ днѣ. да над тѣ рожай
 нѣ боѣшого а ни шлѣхетнѣйшого. лѣво везпечнейшого рожая. во
 всѣ землѣ и королевства оустѣнѣхъ. а тѣ же рожай с поколенѣ
 королевского повстѣ такъ ѡ томъ нижеѣ ѣсть писано : ~

капитоу лю. г.

Коли оуже пѣ лѣты бжѣго нароченьѣ тисецѣ и двѣствѣ. с
 славне место аконѣ. ѣгѣ та ѡ тѣ || сторонаѣ акерсъ зовоу. оу своей x. 40.
 славе и силѣ процентало. а многими прешлѣхетнымн кнѣжаты и

многѣ воарѣ и рытерѣ. и мниховскѣ законѣ розмайтѣми
 иными, и многими рознѣи и розмайтѣи рожаеѣтъ. и придоуца
 людьми велми богато и ѡслабѣне напѣнено было. а ѣго ѣмена
 стороннѣи землѣ приходили да к нему розмайтѣи по нево рожан
 поколенѣи и языки звагалисе. а всего свѣта торговѣла днѣне и
 редко чоудеса тамото черѣ змли и черѣ море пренесены и при
 ношены. и до конца земле того то мѣсто аkerсѣ шлахетность
 и мощь и слава была менована и преповедана. да про такую
 славоу и такѣ днѣвоеѣ дла болши оуруженѣю с того поколенѣи
 вансѣ зы индей изъ акѣ вышли. а оувидѣвши ижѣ тѣ оуси
 воаше днѣвы нижан оу индѣи и оу сторонѣи оустѣбнѣи слышали.
 про тѣ дла млтѣ тамо мешкали. а велми моцнѣи и краснѣи
 горѣ оу мѣсте аконѣ. радѣ и оузразѣ королевскѣи оувоудѣвали.
 и многе редке и прешлахетне днѣвы и краснѣсти и превогаты
 клеиноты. радѣ королевскѣи зы индей изе востокѣ с совою тамото
 принести велѣли и принесли. да межѣи ими наперво коронѣ зо
 лотыми жемчугѣи иныи дорогимѣи каменѣи. ѡкрашеноую имѣли.
 ѡ ѣйже верхоу были и стали со знаменѣи стѣго крѣта слова ка
 дейскѣи и зѣезда на вдрасѣ и на подобенство. яко тремѣ ко
 ролямѣ стѣи оу нарженѣи ѣжѣ се ѡказала. а тоую корону мо
 лать выти. мклхнѣира корола ноуѣвского. ижѣ гпдноу золото
 ѡферова да черѣ тоую корѣноу ѡ мнѣи черѣ заслоутоу тѣ
 трѣи королевѣи баглѣленѣи. тамото многѣи дѣяболскаѣи розмайтѣи
 немоци ѡтегна и ѡ животѣи и ѡ клоусѣи. да которою коли вола
 кою напастною мѣли волесть. оу прѣтчи положены. а за того
 оустали здоровы. да тоую корону и с ыными многими прѣчи
 х. 40 об. стыми. || рѣчѣми мистровѣи и закѣи церковникѣи черѣ силнѣи
 скарвы к сове прѣтагнули зѣ ѣйже дого сѣиный ѡвоць мѣли
 але пѣкаженѣи закона ихѣ. кдеансе ѡна короуна подела. и с
 ыными многими красными рѣчѣми аж до нинѣишого днѣи не вѣ
 даю. ѡ которыхѣ же то рѣчѣи сѣиный плѣи вѣ оу сторонѣи ѡны
 черѣ долге часы. тѣ тын кнѣжата з вансѣи принесли кнѣги с совою
 по жидовски и по калденскѣи писанѣи. ѡ животѣи и дѣиѣи и всѣи смѣ
 ностѣи. королевѣи баглѣленѣи. которѣи кнѣгѣи до акѣи и до колаты были

принесены и преписаны. да во всѣхъ сторонахъ оу тѣхъ то кнѣжатъ и шлахѣтицѣ тѣхъ книги преложены и еще выли и соуѣ. зъ ихъ же кнѣи и слыханѣа и виданѣа иныя выповеданѣа. тѣхъ кнѣисн¹⁾ соуѣ пописаны да иinne речн зъ иныя розмантѣи кнѣи и казѣи и ѡмелнн соуѣ выбраны. да к тѣхъ приданы и тоутѣ всеѣаны. а в тѣхъ кнѣисн с одного соуѣ пописаны. да такѣ всн первоходныи сынове того рожаи. зъ вансѣ звездѣ се знаменѣ стѣго крѣта. на такнѣ здраствѣ какъ се была тѣхъ королеѣ оу бѣжѣе нароженѣе ѡказала. маѡ на своѣи зброѣи и хороутѣа. и до нинейшого днѣа было. и ествѣ на ѡстоѣ слннца и во всѣхъ сторонахъ заморскнѣ ествѣ ѡвычанѣ. иже во всѣхъ гоуѣфѣхъ и воинахъ хрестѣанскнѣ. протнѣ сараценѡмъ оусегда знаменѣа стѣго крѣта. первый гоуѣфъ преходило да и во има и чѣтѣ трѣ королеѣвѣ баглѣвленѣи. дroupнн гоуѣфъ хороутѣа со звѣздѡю оупередило. але коуѣ прочатнѡ се вернемо : ~

капнтоулю. дѣ.

Ико перво говорено ествѣ иже звезда черѣ балаѣа пророкованѣа на пререченѣи горе вансѣ. черѣ доге часы ѡ звѣздѡзорцевѣ ждана ествѣ. а какѣ бѡше еѣ тогда ждали. такѣ бѡше коуѣ жидѡ и кадѣшмѣ. тоѣ звезды слава всегда приходила. росла и множиласе и ѡде все ждана была часоу ѣзехѣа корола жидѡвского пророковѣа Исѣа ѡ девнчѣе пороженнѣи рекоучнѣи вѣми || славне. ѡто ж. 41. девка пѡнѣи и породнѣи снѣа. да часоу того Исѣаѣ ѣзехѣашъ корѡ ѡ оудѣ разболѣласе ѡ до смрѣти. ёмоу Исѣаа во има бѣжѣе казѣа. иже смрѣть се к немѡу привнжаѣтъ. тогда ѣзехѣа корѡ ѡвротнвсе к стене заплака. не того дла ижъ вы се смрѣти воѣа. але иже сына не мѣлѣа а ѡвѣцанѣе ѡврамовѡ и давыдовѡ и пррѣтѣа балаѣа и исѣавы. оу нѣ вы мѣлѣи недостатѣе мѣтнѣи и загнуотнѣи. тогда мнѣи бѡ ёмоу смнѡваласе. а пѣнадцѣа лѣтѣ жиѡта ёмоу прндалѣ. да на тоѣ тѡ ѣзехѣашъ знамена проснѣи. ижъ вы слннце назѣа пошѣло. протнѣ своѣго ѡсходѣа. ѡне подованнѣе назѣа пошѣло. протѣ кадѣи ихъ и ѡ ихъ часѡ в астрономнѣи вѣми се кахали. ѡвн-

1) Слѣдуетъ читать: кнѣи.

дѣвши тѣ рѣдкіи и неподобныи дѣи. на небе и на слнціи. над ме-
роу се дивили. да ѡслышавши тѣю славоу иже пре ізеуѣаша ко-
роля жидовского тѣ днѣи сталсе въ. тогда ёмоу многѣ дары по-
слали. да ёмѡ се молити оумыслии. але иже ѣзеуѣи ись чи-
стого срѣца своёго простости тоё. ѡзгордѣ недавно хвалы воу.
але с того в некакоё поднесѣныи срѣца своёго въ упа. про тѣ вѣ
малейко протѣ ёмоу пороушнсе. и вси речи которыи калдеимъ
черѣ послы оуказавѣ оу вавилонїи. дѣла продѡженїа томоу ко-
ролю ізеуѣашоу черѣ тогѡ Ісаїа ѡдказа. Тако ѡ тѣ оу вавилонїи
поспѡней писано. да хотѣ ізеуѣа корѡ и оу дѣ зналасе на солнціи
и на небе. а ёго дѣла тако рѣкїи неподобныи днѣи сталсе въ дѣ
вѣды ѡнѣ не тѣ въ члѣкѣ мѣ повстати сы ісрагелѣ. а пановати
оусемѡ поганствѡ. ако балаа прѡкова. да ведомо маётъ быти.
иже кѣдѣи и грекове. тогда в астрономїи. оучилисе и коучилисе
ѡ неѣ тѣ иже и дѣвки домове вѣдали бѣ небесныи и планѣтныи.
а нине іцо оусегда и на кѣдыи чѣ на востоку и оу сторонѣ да-
лей мора ѡстрономїи посполитыи оучатсе. а ѡсобне королеви
x. 41 об. и || княжата ижѣ звѣздозорьци и нине мистры ѡ той наоуще
досканале з далекии сторѡ на свои жѡдѣ звати к собе велѣ. а
до нинейшого днѣи. : ~

капитѡ ѣ.

Потѡ после ізеуѣаша королева манасѣ ижѣ Ісаїа забѣи да по-
сле ёго королева амонѣ. а потѡ королева иѡсиашѣ. ёгѡ часѡ
прѡкова ѣремиашѣ. да ёго тѣ часѡ навоуходонозорѣ и калдеи
Іероусали ѡвѣселн были и сказали. да вси соуды и нине цркви
ѡкрасы с цркви вжѣи и з домоу королевского. яко Ісаїашѣ
прѡковѣ принеслн до вавилонїи ѡ ѣрѣмѣ. кѣ вы за пѣтьдесѣ
дѣтъ и жиды натце привели. а тамото оу натъстве сѣ лѣтъ мѣ-
калн. и мже ённѣ прѡковѣ. послѣ и дѣ книги закона вжѣго и
прѣтѣва авы не забывали яко ѡ тѣ оу вавилонїи свидѣтелствѣтъ.
да оу тѣ натъстве прѡковѣ даниѣ пѡ фикигоуроу ѡ девичѣ поро-
жении. велми славне. и ѡ камени высеченѡ вез рѡкѣ секоучїи. и
межи иными рѣчами прѡковѣ жидомѣ рекоучи коли придѣ стѣ

стѣ престанѣ мазаніе ваше. да потѣ тироу корѣ парсарми и кадеи оу си кнѣги жидовскіе и пррѣтва Ісаіашовы Іереміашовы даниловы и михеѡвы. і балаамовы. и инѣ пррѣковѣ жидовского языка оу халдеискіи преписати. и преложити казали и велѣли. да межн тыми пррѣчтвы многіе пррѣтва знѣшан. напѣнене. і ѡже преминоуле. а ѡсобне ѡ пррѣчтве балаа пррѣка поганского. и жѣ межн инѣ речіи такѣ говорить. оузондѣ звѣзда и сѣ іакова. а повстанѣ члѣкѣ сырагелѣ. а боудеть пановати оусемоу поганствоу. да тый пррѣства и кнѣги черѣ законне докторы и писменники и мистры и тѣки хаден и парсы собе выкладати и тѣковати велѣли. да с того же того часоу кадеи и парсы режданіи тоѣ звѣзды. черѣ балаама пррѣковане. ѡхвалившн и пинейшн сталісе были. иже с силноѣ ѡпатрѣности вѣжѣи. вѣдаѣмы и ж то стало коу потешенію вѣры нашей. што балаа пррѣкѣ первый с поганства. тѣ первородности || везваніа поганского. пррѣкова коли л. 42. реклѣ оузондѣ звезда сѣ іакова. да тоѣ везваніе поганске бѣ черѣ свое нарженіе. и черѣ тый три королн первородности. того то поганства наперво почѣ и доконѣ. да хотѣ хаден и парсы погани были. да вежды оу тѣ кнѣга и пррѣтва. кѣ ѡ кнѣга жидовскіи нашли нимала не оутпнили вѣдающе певно иже штѣ коли бѣ черѣ слоуги свое пррѣки ѡбеца и преслѣ. моцѣ вѣ тѣ оучинити и наполнитн. да тогды двацѣ выбранѣ мистрѣ в астрономіи. і вѣше наоученѣ ѡ всѣ свои змѣль. и королевствеѣ. выбрали. которыи на сиѣны свои жѣдѣ мели. да коли ѡдномоу с нѣ пригодилосе оумерети. и нѣныи набчоныи мистрѣ оу место ѡмерлого поставлѣ. да таѣ дванадцѣ мистрѣ. на горе вансѣ ѡ іиже перво говорено. оу си посполоу албо оу премены мели пилне стеречи тоѣ звесды. черѣ балаа пррѣкованей да не тѣко звесды але тѣ члѣка и жѣ всемѣ поганствоу пановати мѣ. ігѣ звезда знаменала. велми троудно ждалн. да и кажоуть и оудіи и кадеи. и жѣ до ірѣзалѣ и до инѣ ѡколнны змѣль. дла ѡпустовѣ албо торговлей крамѣ. албо потехи дла часто прихѣдѣ. иже оу вѣшей части в астрономіи соу doskonaлы. и набчены. иже оу жидовстве и оу инѣ ѡколнны земаѣ. многе звесды оуказоуютсе оу ночи. іи жѣ ѡ и оудіи. и в

калдеи и в парсий не оуказоуютсе ани виданы соу. да ѡмѡ
многѣ звезды редке в ѡудѣи в халдеи и в парсий. оуказоуютсе
и хъ же тежь оу жидѡ и оу инѣ тѣ ѡличнѣ в местѣ жидовскѣ
не видаю. а ѡсобне на той горе вансъ оу есноѣ повѣтрѣе многѣ
звезды. редке познаваны бываю оу ночи. и жь пѡ гороу не мо-
гоуть выти оувидены. албо оубачоны. але тѣ говорѡ иже там
гора вансъ. оуси инѣ горы оусточне высокостю превышаѣ. и
x. 42 об. преходѣи. да на той горе стоиѣ ѡдна велми красна || капличка.
котоую тѣи три королѣи блгвленыи оучинити казали зъ де-
рева и с каменѣа поверхоу накрити. иже там гора естъ велми
прѣбра иже черѣ многѣ оусходы. и кроуги на гороу можѣ оу-
зойти албо зъ горы соити. да там гора кроуѣ и ѡколо скалами и
зывлѣи и росмайтѣи дервьѣмъ велми естъ ѡкрасона и весела.
да на той горе оуси королевства оустѡнаѣи и оузгорѣа днѣи и
звезды вѣзде есне выли ѡвезраны. да молать иже тѣ на той
каплицѣ стоиѣ столпъ каменѣи днѣноѣ высокости и красности.
зверхоу хитре оучинѣ. да на ѣго высокости. стоиѣ каплица велми
(вѣ)¹⁾ велнка чисте позлочона. которѣи вертитсе прѡтѣи вѣра. ко-
тороую оу дѣ зъ есности сѡнечноѣ а оу ночи мѣсачноѣ мѣсач-
ноѣ зъ далекѣи сторѡ видети. и многѣи ѡ той горе кажоу днѣи. ѡ
и хъ же вы повѣдати выло дѡго. але коу прочатѣи вернемосе.: ~

капитоулю. ѡ.

Але коли оуже милѣи вѡ грешнѣи се смиловати хотѣ. а при-
шла спѡность часа оу ѣмъ же вѡ снѣа своѣго ѣдинородного сослати
хотѣ на светъ. а з марѣи днѣце выти нароженого. да оу тѡ чѣ
ѡктаннаноу доукгоустоу. возле римского (црт)цесарства і ѡдно
кнѣженьѣ по всемоу радѣи свѣтоу. оу летѣ ѣго сорѡ и дѣлма еко
стѣи доука пишѣ. вышло²⁾ выреченѣ албо приказанѣ. ѡ того
авкгоуста цесарѣа авы пописѣ вѣ свѣтѣ. да тоѣ пописанѣ сталосе
пѡ старостою сѣртѣе киринѡ и пошли авы се вызнали. кажнѣи оу
своѣ мѣсто. и встоупѣи тѣ и ѡсепъ ѡ кгаллеи. и з мѣста назарѣ

1) Зачеркнуто.

2) Въ рукописи дважды.

оу жидовскою змлю. оу место дѣво иже возвано ветлѣемъ. про то иже въ з домоу и челади давидовей. авы се възна иже марію жоню собе полюбеною оуже тажкою. и сѣталосе коли быти тѣ. напоилиса соу дни мрїи авы породила. и породила сѣа своѣго ѣдинородного. и оу пещи повила ѣго. и оуложила ѣго оу асли. иже не было || мѣстце оу тѣ стайци авы пастѣхове оу той з. 48. же змлан стрегоуче чоутїа нѣного на стадо свои. аже анїе вїей ста при нї. а свѣтлостъ бжїа ѡсвѣтила и а боазнїю велїкою боалисе [†] 1) и рекаъ имъ не воитесе а се поведаю радость велїкоюу іажъ воудѣ оусемоу людоу. иже народїсе на нине звавитѣ. и [†] єсть хъ оу месте давидовѣ. да воудѣ вѣ знаменїа. наїдете 2) дитатко оу пеленки повито. а въ пслѣ положене. а нагле сталъса єсть голѣ з анїїлѣ великостъ рнтерьства небесного хвалачїи и рекучїи. слава на вышнїи воу и на змлан миръ людѣ доврїи коли. да вѣдомо маѣтъ быти. иже ветлѣемъ не видитсе велїкого зачинїка алво великостн. да маѣтъ ѡпочннїи фоундоментъ алво днѣ таѣжъ соу тѣ многїе коморы. и іаскїне подземнїе. а єсть тѣ далеко. ѡ іероузале ка бы за дѣк мале мнле ѡноѣ змлан. а єсть мѣстѣко невелике. але речено єсть место дѣво. того дела иже дѣдъ с него въ народилсе. а на тѣ местци кде перво неколи стої и въ дѣ ісаїи ѡца дѣва. да на немъ те народилъса въ авы. и в короля израгельского черѣ анїела помаза на тѣ тежъ местци бѣ з марїи дѣце члвком се народї. да тоѣ местце было на конци ѡдноѣ 3) оулицн. и ажъ тамо 70 ѡлица накрїта звана была иже дла про недоумннманого слнечного зженїа. платы алво соукни чорнымн алво иными речалн. Іако тамо ість ѡбычай. зверхоу была накрїта. а на той оулицн єсегда розмайте речн а ѡсовне ветхе платѣ. и ине женьске ѡдене продвано. да ѡдїи разъ розмайтї речей на недлю ѡднова посполннн торгъ выва на той оулицн. да ѡсовне торгъ дровннн. да на тѣ мѣстѣци и [†] было на конци тоѣ оулице.

1) На полѣ знакъ противъ этого мѣста ⊕.
позже. 3) ѡдної приписано на полѣ.

2) дѣ—вставлено на полѣ

КДЕ НЕКОЛИ СТОА И БЫ ДО ДѢДЪ ТИСАИ ШЦА ЕГО БЫ. И ЕЩО ЗО-
СТАСА БЫ ДОМО МАЛЫИ ПЕРѢ ШДНОЮ ХОРОЙКОЮ. НА ПОДОВѢСТВО
1. 48 об. МАЛЕГО ПОГРЕБА ОУЧИНЫИ. ДА ОУ ТОИ ХОРОЙЦЕ || ТСАИ ШЦА ДѢДЪ
И НИИЕ ЛЮДИ ТОГО МѢСТЦА И ДОМО. ПОТѢ МЕШКАЮЧИ ПРЕСА ВАРЮ
СѢНЕЧНЕЮ. НЕКАКЕ РЕЧИ ПОТРЕБНЕ ХОВАЛИ. ДА ТО МАЕТЪ ВѢДОМО
БЫТИ. ИЖЕ ВО ВСИ СТОРОНА ДАЛЕИ МОРСКИ ОУ МЕСТѢ И ОУ СЕЛѢ. ОУ
ИХЪ ЖЕ КАКАЯ МОЦЪ ЗАЛЕЖИ. З СТАРАДАВНА БЫЛО И ЕЩЕ ЕСТЬ
ШЫЧАИ. ИЖЕ СОУ ОУ НИ ДОМЫ ШПРИШНЕ ИЖЕ ТАМО АЛХА ЗОВЕТЪ.
ДА ОУ ТЫ СОУ КОНИ МОУЛОВЕ И ШСЛОВЕ И ВЕЛЪВЛОУДОВЕ. ДА КОЛИ
КАКИИ ПОУТИНИКЪ АЛВО ТОРГОВЕЦЪ. АЛВО ТЕКА ИДЕ. ДО КОТОРОГО МѢ-
СТА. ДАЛЕКО АЛВО БЛИЗКО¹⁾. А КОЛИ ПОТРЕБОУЕТЪ КАКО КОНА АЛВО
ЗВѢРАТЕ СЕБЕ АЛВО СВОИМЪ РЕЧА. АЛВО ТОРГОВАЛА КОУ НОШЕНИЮ
АЛВО КЪ ЕЗДЕ. ТО ИДЕ ДО ТО ДОМО. ДА НАИМЕ КОТОРОЕНЪ КОЛИ
ЗВѢРА ЕМОУ ЛЮБО ДА КОЛИ ПРИДЕ ДО ДРУГОГО МѢСТА КДЕ ХОЧЕ
АЛВО КДЕ ЕЛИ НАДОВЕ. ТОГДА СНАЕШИ СВОЕ РЕЧИ. ПОПУСТИ ШНО
ЗВѢРА КОТОРОЕ БЫ НАНА. ОУ ТОТЪ ДО ЕГО ТЕ ТАМО АЛХАМЪ ЗОВОУ.
КДЕ ТЕ ТАКЖЕ ТАКЕ ЗВѢРАТА. НАИМАЮ. ДА ТОГДА СТОРО ШНОГО
ДОМОУ ВОЗЛЕ ТОЕ ЗВѢРА. ДА НАКОРМИ ЕГО. ДА КОЛИ ПОСПЕЕТЪ
ПАНО СВОЕМОУ СЪ ЗЫСКОМЪ АЛВО З ДОБЫТКО ШСЛАЕТЪ. ДА НЕ МО-
ЖЕТ ЛИ ЕМОУ ЗА ТОГО ПОСЛАТИ. ТОГДА ТОГО КОНА АЛВО ЗВѢРА
ПРЕДЪ МѢСТО ВЕДЕ. ДА НА ДОРОГОУ НАВЕДЕ А ТОГДА САМО ВЕР-
НЕТЬСЕ ДО МѢСТА СВОЕГО И ДО ДОМОУ ПАНА СВОЕГО ШКОУЛА БЫЛО
ВЫШЛО. ДА ТАКЕ СМОВЕНЕ И ШЫЧАИ ДЕРЖА МЕЖИ СТОРОЖЕ ТАКИ
ДОМО. ИЖЕ КАДЫИ СТОРОЖЪ ТЫ ДОМО ЗНАЕТЪ КОНИ И ЗВѢРАТА. И
ЛИНОГО ХОТА БЫ ДАЛЕКО Ш СЕБЕ БЫЛИ. ДА ТЫЕ ЗВѢРАТА ИХЪЖЕ ТАКЪ
НАИМОУЮ. ЗНАЮТЪ ОУСИ ДОРОГИ. ДА ЧАСТОКРА САМИ ВРАЧАЮ ЧЕРЕ
ДАЛЕКОУЮ ДОРОГОУ. БЕЗЪ ОУСМОЕ НАПАСТИ ЗВѢРЕ ЗЛОДЕЕ АЛВО
ЛОТРО. ДА ТАКЕ ДОМЫ КДЕ ТЫИ ТО ЗВѢРАТА НАИМОУЮ. СОУ КОРО-
ЛЕВСКИИ И ЗЕМСКИИ ПАНО. ИЖЕ С НИИ МНОГЕ ДАРЫ ДОБЫВАЮ. ДА ТАКИИ
ДО НЕКОЛИ ПРЕ НАРОЖЕНЬЕ ВЪЖИИ БЫ. НА ТОМЪ МѢСТЦИ КДЕ БО
ЧЛЕКО НАРОДИСЕ БЫ. АЛЕ ЧАСОУ НАРОЖЕНЬИ ВЪЖЕГО ВЕ БЫ СКАЗНАСЕ
А ТАКО НА ТО МѢСТЦИ БОЛШЕ НИЧОГО НЕ БЫЛО ТОКО ШДНА ШДРИНА.

1) Первоначально: блиско.

перѣ тою хоронкою || подзѣбною и тѣ с теми глинане и моуры з. 44.
 камене ѡдране и ещо тамо стояли. а населеници того то домѡ.
 прѣ тою ѡдринною. хлѣвы продавано. иже ѡвычайи естъ во вси
 сторонаѣ. иже во вси мѣстѣ и в селе. токо надавно мѣстце
 хлѣвъ зносѣ и продаваю. да зо все проданы довыткѡ короли и
 земскіи панове. беруѣ з вечера свой доли. да коли дѣдъ королѣ
 исзрагелскій въ оучинѣ. тогда потѡ дѡ Исая ѡца ѣго. протѣ инѣ
 домѡ королевскій стоѣ. але с ысходачи часѡ коли іерѣлмъ и вся
 ѡколѣнная земля была скажона и вси моуры ѡ тѡ доме никто
 не печалнаса. але зоста вѣ поусть. иже ничего токо моуры¹⁾ ка-
 мене и глинане содране. тамо то и ещо зостали. да на ѣго се-
 лици хлѣвъ продавано. на знама ижвы мѣстце королевскоѣ зо-
 стало бы. на пожитѡ. але до ѡноѣ хоронки подзѣмноѣ. и до
 ѡдрина дрова и инѣе посполитыѣ речи тѣ на торгъ привезены
 были. да на спроданны тѣ оуставлены. такъ дѡго ѡ вы могли
 спроданы быти. да ѡслове и зерата селенскаѣа. ижъ на торгъ
 приведены были оу той ѡдрине привязываны были²⁾. але ка пре-
 речено естъ. вѣ лю ѡвоѣго рожю. дам приказанье цесарьского
 коу вызнаванію каный до своѣго мѣста албо села ѡкоу³⁾ на-
 рождѡ въ бы се тѣ верноу⁴⁾ и пришѡ. а тогда іусепъ с марією.
 позно иже смеркаючисе пришѡ. да иже позно вы да вси мѣстца
 и поворья оуже были занаты. а людей сторонній. и госте пѡны.
 да иже оубогіи были оусе мѣсто іста ѡкроужила. а никто ихъ
 приняти не хотѣ. да ѡсовне того дела коли люди видеан мрїю
 молодницю. на ѡслици седѣцю з дороги троудною³⁾ анкаючи³⁾
 и въздыхаючи. тѣжкою. и коу пороженію приближаючисе⁴⁾ никто
 еѣ пѡ дѣ алво оу подворкѣ алво оу дѡ приняти хотѣ. тогда іусѣ
 выкѣ мрїю оу тою ѡдринною и хоронкою. ѡ ихъ же тогда ни-
 кто не печаловалсе. да оу той ѡдринце тоѣ || ночи мѣтливый бѡ з. 44 об.
 за нѣ оу такѡ великѡ боствѣ з маріи дѣце без волести роженіа
 ка на то прислоухало члѣкѡ народилсе въ. да оу той ѡдрине

1) Въ рукописи—моумоуры.

2) Слово были—приписано на полѣ позже.

3) К—приписано позже.

4) Первоначально—приближаю чюси.

прѣ хоронкою ѡсли каменныѣ на ѡднѣ локти. на ширину дѣге оу моуре вымоурваны. и ѣщо из стародавна были зостали. коу которыѣ въ алво ѡсѣ оубогого иже подворыи не могъ мети вы привеза. да оу тыи ѡсли пайна мрѣа сына своего плачоу^тго оу платьѣ оувентого кѣ налепен могъла. перѣ коло и ѡсло на сене положила и склонила. да тѣ оувѣдоме маѣтъ быти. иже во всѣх сторонахъ оустѣныѣ. ѣсть ѡвычии. иже во всѣх стайнаѣ соу^т многѣ ѡсли дереване. и каменныѣ. да кажный ѡсли соу^т на трѣ ступенѣ на дѣжиноу тѣ иже канны кѣ алво ѡсѣ маѣтъ своѣ ѡпришныѣ ѡсли. да такоѣ ѡдныѣ ѡсли ѡ стародавна ѣщо тѣ были зостали. оу которыѣ пайна мрѣа снѣа своего склонила. далѣи мѣстце кдѣ анѣ^а пастоухѣ з великою светаостію бѣа члѣкѣ нарoженoгo ѡзытвнѣ ѣсть. ѡ ветлѣемъ на полѣ лила ѡноѣ змѣи. да на тѣ же мѣстци дѣкдѣ тѣ ѡвци паслъ. а з оустѣ медвѣжѣ алво львовѣи выривѣ. тѣ маѣтъ ведамо быти. иже змѣа оукрѣ ветлѣемъ. и змѣа и ѡвецана и оуца змѣа ѡстѣнаи днено ѣсть ѡвражона и на дѣжиноу долѣ на^а згорѣ и на иныѣ мѣста ѡдва зима ѡ лѣта познана боудеть. и ровна¹) боудѣ. а оу иныѣ тѣ мѣстца кѣ и оу нашѣи сторонѣ лето. подлоу^т часоу своѣго придѣ. але частократѣ оу иныѣ мѣстцѣ на взгорію ѡдва мѣца авгоустѣ снѣ знаидоу. да тѣ снѣ селене свирають. да на трѣ приносѣ. да панове ѣго коупѣ. да и к столѣ коу ѡхложенію питѣа шинковати себе велѣ. але посполнтыѣ на всѣх сторонѣ оустѣныѣ. прѣ снѣюю горючестію сѣненю. ничего зеленого не можетъ расти. тѣко оу какѣи поустыниѣ алво ѡ тенѣ. алво ѡзле рѣ в огородѣ ихъ же. чотыры разы на недѣлю водою намочиваю. и поливаю. але коли²) оуже

л. 45. мѣца септемврѣа. ахтоврѣа. коли оуже снѣце малѣнко || на дѣ снизнтсе. тогда тѣ трава и иныѣ зельѣа почноу^т расти. кѣ тоу ѡ тѣх сторонѣ мрѣа алво апрѣла. але ѡколо ветлѣемъ вѣше нижли на иныѣ мѣстца. соу^т многаи мѣстца велми роскошна и патевнаи. да ѡ бѣжѣемъ нарoженнѣ тамо ѡчмѣ починаѣтсе вы-

1) Въ рукоп. первоначально розна, в надписано позже.

2) Первоначально только ко, ан—приписано надѣ строкою позже.

метати. тѣ иже з ѡнѣ мѣсть шаю тамо своѣ кони. и моулы на покорѣмь. да тѣ же на поли коупоуѣ ѡчмѣ. мѣрами. але продавецѣ ѡчмена того держать к томѣ ѡпришныѣ станица на полѣ а оу нѣ оупоускаютъ ѡславы кони моулы. инънаѣ звѣрата. тѣ дого ѡлѣ сыты водоу. да то чѣ ѡ бѣжемъ нарожены. тѣ тоѣ земли люди зовоу тѣ чѣ коурелѣнъ оу своѣ ѡзыце да иже часоу нарожены бѣжего въ сѣный миръ и покой на всемъ свѣте. да мѣжи вифлѣѡма а местцѣ кде се аньѣлъ пастоухѣ оуказѣ было пѣ млн. а тако дорога была маленко долга. а ни тѣ было которе зимно. оуѣмѣже въ сила была. тогда тыи пастѣхове черѣ оусю зимоу оу дѣ и оу нѣ мешкали¹⁾ кѣ и нине ѣцо тамо чинѣ. а до нинейшого дна. : ~

капитѣлю. ̄.

В онѣ днѣ коли тако вышло приказанье ѡ цесарѣ. авѣгоуста. въ герѣ корѣ жидовскѣи. ѡ цесарѣ и ѡ римлѣ оуставленный. а не въ жѣ алѣво корѣ жидовскѣи оурожены. але тамото авѣгоустѣ цесарѣ и римлѣне. королевство жидовске и нине змѣнѣ до границы иудѣе калдеѣ и парсеѣ. своѣ моци и пѣдданѣ. и моцне ѡсагноуѣнѣ и ѡдержали. про то оуси люди во всѣ стороны оустѣнѣ. иудѣе калдеѣ и парсеѣ. добре ведали иже герѣ чоужезѣмца въ. ѡ цесарѣ и римлѣ. королѣ жидовскѣи оуставлѣ. а не с племенѣ королевского. алѣво жидовского оурожѣ. авы се напѣнило пррѣство данѣлово. ижѣ мѣлы коли придѣ стѣ стѣ лишитсе мазанѣ ваше. хотя оу сторонѣ оустѣнѣ и заморскѣи. и ѣцо жидова оу своѣи злости и нектѣре. мешкаючи говорѣ. иже дого понарожѣнѣ хѣемъ ихъ мазанѣ не престало было. але многе королѣ. потѣ мели. але не || прѣть герѣда чоужезѣмца х. 45 об. выти з отца жидѣ и матки²⁾ паганки нароженого. про то хрѣстѣаны ихъ недовѣрѣство пррѣчества ихъ патрѣархи ѣакова соромотѣ. ижѣ мѣвѣи не ѡнѣ воудѣ скипетръ. жидовства. ѡлѣ придѣ ижѣ маѣтъ сослѣ быти. да тотъ воудѣ съ сжиданѣ³⁾ поганскѣи и

1) Приписано на полѣ.

2) Въ рук. дважды.

3) Съ сжиданѣ—приписано на полѣ.

многѣ иныѣ гадки соу̑ межи хрестіаны да жидаы на бстоце. ѡ нхъ же оу̑ наши̑ сторонѣ не ёсть печѣ. ѡ розмайтѣ члонцѣ. ѡ нхъ же^б ѡсовыѣ долго повѣдати. але вернемо коу̑ вмышленомѣ: ~

капитулю̑. и̑.

Колѣи̑ перво речено кѣ оу̑ ветлае̑ оу̑ домкоу̑ оубоге̑ вѣ члѣкѣ народилъ се вѣ. тогда тѣ же вѣ вшемоу̑нны̑ и̑жъ всегдаы близко¹⁾ ёсть оуси̑ оузываети̑ себе ^оправде таи̑ звезда черѣ валлама̑ прѣрокована̑ на велми̑ доге. часы черѣ двонадцѣ мистровѣ ѡдѣ ноудѣ. и̑ парсѣ и̑ халдеѣ^г. на г^орѣ вансѣ какъ речено. ꙗ̑ ёсть перво оуставленѣ долго и̑ трѣоудно ждана была. и̑ стережона. тоу̑ звездоу̑ тоѣ ночи и̑ годины. оу̑ котороу̑ю се вѣ вѣ члѣкѣ народи̑. чересѣ тѣю гороу̑ вансѣ на подобенство сѣнца светлостъ и̑ промены. давающего взойти̑ зрадѣ. и̑ ѡсвети̑. вѣ небесны̑ кроу̑. а легонко кѣ бы ѡрѣ. на̑ тоу̑ю горѣ оустоупила. а черѣ вѣ ѡнъ дѣ на̑ тоу̑ю гороу̑ на первой спере повѣтрѣи̑ не роушаючи се стала. а тако коли сѣнце оу̑ пѣдѣ преминоу̑ло. кѣ бы ни ѡдна была розность межи тоу̑ звездоу̑ а сѣнцѣ. про тѣ некоторы̑ кѣни держѣ. и̑же тотъ вышѣ сѣ звезды оустоупи̑ на верхѣ небѣоу̑ю высокость. але таи̑ звезда не такаи̑ тако оу̑ наши̑ сторонѣ оу̑ церкѣвахъ²⁾ ёѣ малюють. але мѣла многѣ предолге променѣ. над походны̑ горагыше. а тако ѡрѣ летаючи. а крилами по вѣтре вѣючи. тѣ промены звездоу̑ оукроу̑ роушали. да таи̑ звезда мѣла оу̑ себе оузърасть дитѣ^ака³⁾ а наверху̑ знама крѣжа стѣо. а слышѣ ёсть голѣ звезды рекоучи̑ народѣсе нине корѣ жидовскѣи̑. и̑жъ ёсть зжданѣ поганскѣ. и̑ пѣ нхъ. поидите и̑скати ёго и̑ молитсе ёмѣ: ~

л. 46.

капитулю̑ д̑.

Про тѣ на потверженѣ вѣры поганскоѣ. и̑ на потвер-

1) зъвъ с. арасть дитка.

2) Первоначально: црковехъ.

3) Первоначально: оуз-

женіе бытности и речи доконалей оушехмоцный въ егѣ
ростропность в своей иности. Здражана не вываётъ. ижь
яко мѣни стѣни павѣ. зо вси речни ихъже не ка речни ко-
торые соу иэ своеѣ ѡпатринности тоѣ оучинни. и зрадѣ авы
ейже голѣ да з ослице балаамъ тоую Звѣздѣ пррокоуючого.
ижьвы тѣ на початкоу новега закона. да голѣ звѣзды. черѣ тогѣ
пррка балаамъ пррка поганствоу пррокованіе про то тогды оуси
люди. ѡвоего рожая оуси ѡны змля сторѣ. и королевствѣ оу-
стѣныхъ. оувидевши такъ¹⁾ дивноу редкою и невиданую
Звѣздѣ. а такіи голѣ иэ неѣ оуслышавше над мероу замкнсе
выли. да тоую звѣздоу быти черѣ балаа пррка поганского. прро-
кованую тоѣ быти не оутпили еѣ жъ на долге часы жадали и
ждали. тогды тѣи три королеве. ижь оу сторонѣ и земаа иѣдеѣ
и кѣдеѣ и парсиѣ. королевали ѡ теѣ звѣзде наоучены. а черѣ
мистры и докторы потвержоны. велми се зрадовали. иже и часѣ
тоую звѣздоу тѣ давно прѣ тѣ пррокованую. часоу жиота
своего заслоужили оувидети. ей же²⁾ вѣ лю на дѣге часы такъ
троудно жадали. и видети пожадали. тогды три королеве ѡ
слабный. черѣ широкости и великости свойхъ земаа. и черѣ роз-
ность королевствѣ ихъ ѡ себе ѡдалены. ѡдинъ не вѣдаючи ѡ
дрогѣ. але ѡдного часоу ѡ той то звѣзде оупевнены велми з
вогатыми дары и ѡферами. и прешлахетными ѡкрасами. и
розмийтѣ ѡденимъ и с роухомъ королевскѣ. с койми с моулы.
и вѣвады. и с весчисленными скарвы и с силною войскою и тлоу-
щами какъ на красней и шлахетней могои выправитсе. искати
корола жидовского нарoженого и молитсе емоу готовали. ка
голѣ се звѣзды говорѣ. и приказѣ. а тако шлахетней || и почес- х. 46 об.
ней се привали. ка надъ собою корола висога нарoжено оузнали.
егѣ искали и хкалити оумыслили. да оусю свою спнжоу волы и
стада и съ иными своими постелами и потрѣбами подорѣными.
и с превогатыми и прешлахетными³⁾ приправали. и съ иными

1) Рукоп.: такъ дивноу (зачеркнуто) дивноу....
черкнуто.

2) Рук. иижи (троу)—за-

3) тѣ—приписано позже.

потребами иже и^а и^н тлоуца и войска достатѣ могли дати. на-
перѣ поити велѣан оу великости многи велъвоудѣ и блѣ. иже
уобычай есѣ на оустѣнѣи сторона. и во всѣи змлаѣ заморскѣи ли-
шенѣ велики мѣстѣ. и во всѣи селахъ и местцѣи соу^у многѣ рос-
кошныѣ господа. и веселе оу ихъ же воше все потра. и инѣ
потре^е коу^у ѡживанію. велми дешово коупити знаидѣ. але панѣ и
кнѣжатѣ иже з векѣи людѣи идоутѣ оу нѣи негодитсе ести. про тѣ
постеле и инѣи потребности до коморы. и до коухней прислоухающе
оусе с совою носѣ. на молѣ на велвоудѣ на конѣ. иже посполитыѣ
тамо люди дла^а силноѣ а нестерпивоѣ горючести санечноѣ оу-
сегды по ночи¹⁾ издѣи и ходѣи тѣи оу королевствахъ и оу змлаѣ тѣи²⁾
трѣи королѣи велевныѣ. маѣтѣи вѣдомо быти. иже такѣи шлехетне
искали и хъвалити вѣсе приправали. иже три соу^у индѣи. иже
змлаѣ и королевствѣи вѣша дѣла аѣбо часть. есѣи в островѣи. да вси
тыѣи змлаѣ королевства. и оустровы соу^у роздѣлены водами и поу-
стынями. оу^ули силными и инѣи^и звѣраты велми шкодливыми
и ѣдовитыми. и лоуги велми грозными. оу которѣи же ростоу^у
трости тѣи велике и тѣи высоке иже з нѣи тамо дома и лодѣи
чинѣи. да ѡ кажноѣ змлаѣи с тѣи змлаѣи королевствѣи и оустровѣи. ро-
дѣи^и и ростоу^у зельѣи и звери оу кажноѣи змлаѣи и инѣи^и а оубоене
да тако над мѣрѣи шкодливе и роботливе з одноѣи змлаѣи до дру-
гоѣи лоуди преходѣи иже аскероу^у корѣи королева над стѣи двадцѣи и
пѣи змлаѣи оу индѣи^и а до оути^ипей: ~

капитоулю. г.

- х. 47. Оу первой индѣи было королевство ноубѣи || кдѣи часоу наро-
женьѣи ѡжѣго королева мѣхуирѣи корѣи³⁾ инѣи боу^у золото оуфе-
рова. егѣи тѣи межѣи инѣи змлаѣи было королевство. аравиѣи кдѣи
гора синай лежи и море чирвоне да черѣи то море чирвоне сѣи зы-
рей зѣи егѣи до индѣи плохо прѣздѣи. але коупци инѣи знако-
митыи оу стѣи поморскѣи поити аѣбо ходити не бываю препроу-

1) Въ рук. дважды.
полѣи позже.

2) Первоначально: ноци.

3) Приписано на

цены. и¹ сѣданъ¹) ѿ той стороны червоного моря. вѣлми моцне города держи. оу нѣ же шлахтиц наты и скованы седѣ. авы какій члѣкъ с оны сторѣ поморскіи до ѡны землѣ. индїискіи. не пришѣ. штовы кто попоу яноу паноу. индїискомоу. алво инѣ кролѣ индїискіи какій листѣ ѿ королевы²) хрестїанскіи не принесла алво какій смель. але люди с сторонѣ заморьскихъ нарженѣ. инѣ не препоустѣ ходити. ѡлї перво перво³) пилне ѡсмотрѣ. да такѣ по ѣ пѣ индїискіи. з другоѣ стороны чирвонего моря. тѣ держитѣ вѣлми моцне города. зѣ ихъ же тѣ также ѡстерегаютсе. авы кто с тыхъ сторѣ. не прешѣ до пана сѣдана. на его шкодѣ. про тѣ вратѣ мейшаа акгоустїискаа кармѣлнтове. и казнѣнодеѣ. и торговци и иныи люди сторѣ поморскіи нарженѣ хоташїи тѣ поити идоу. и крѣжа. черѣ королевство парсиѣ. черѣ дорогоу вѣлми долбоую и ноудноую да перькгримове и коупци. которыи съ индей и черѣ море черленое хода. кажоу и все же дно моря червоного ҃сть вѣлми черлено. ижѣ дла черлености ҃го вода алво вино на верхоу воудоуче воудетсе видело червоно хота само оу сове вело ҃сть кѣ инаа чистаа вода. да таа вода ҃сть солона а чиста. такѣ иже на наглоушемѣ местци. і ҃го камене на дне алво реки и иныѣ речн оувидали. да тоѣ море чирвоне ҃сть на три оутлы оучинено. да ѡпадаѣтъ и течѣ оу землю. за ѡкѣанѣ великїи морѣ. да ҃сть || x. 47 об. на чотыри алво на пѣ мѣ широко. да на ширшѣ мѣстци ҃го снѣе израгелскїи соухою ногою тѣ же. и фараѡнѣ коли гонї за ним. и съ своєю оусєю войною потопѣ въ. да с того моря чирвонего другоаа река течѣ. котораѣ оупадаѣтъ в оноу рекоу. райскю котораѣ идѣ черѣ египѣтъ. а по той реце многѣ вѣми богате торговае. и пречисте речн идоу. ѡто востокоу до индей до иегїта карей вавилонїи. и до ѡлександрей. да то оусе зѣ индей⁴) на вѣ свѣтъ рознидетсе и рознесетсе. тѣ оусе земла арава. кдѣ гора синай лежитѣ ҃сть вѣлми чирвона.

1) Первонач.: сондалъ.

2) Между этими словами въ рук. стоятъ: грѣцїи,

но позже зачеркнуто.

3) Второй разъ приписано на полѣ.

4) После

этого зачеркнуто: оусе земля.

и каменѣа бѣша дола чирвоного. и много деревѣа ѡсобного и дневного. а што на нѣ ростѣ то все чирвоно велми ѣсть. про тѣ на подовенство тоненькихъ коренѣа тамо то пречистой велми червоноѣ злата знайдоуть. да таа земля арабѣа неколи попуу шнѣ оуса прислоухала. але нине бѣшаѣа половина сѣданюу прислоухаѣе. але вежды торгованъ зъ инѣдеи спокойно перепуѣкаѣ. а даа инѣ рече сѣданъ дѣтъ да из оноѣ змѣи попуу шноу. аж до нинѣшного дна: ~

КАПИТОУЛЮМЪ. ДІ.

Оу дрогой инѣей было королевство кодолѣ оу ѣмъ же часоу нароженѣа бѣжѣго. королевѣа валтозарь!) ижъ воу ладѣ або кадилѣ ѡферовѣ. ѣгѣ тежъ межѣ инѣимѣи змѣамѣи было старе королевство сава. оу ѣмъ же волше нижъ в ѡнѣ сторонахъ ростѣтъ многѣе дороге масти. да волше нижъ оу ѡнѣ сторонѣ на свете тамо ростѣ ладанъ иже каплетѣ з особного деревѣа кѣ бы сокъ да оу инѣхъ сторонахъ мало або ничего не ростеть: ~

КАПИТѢЛЮ. БІ.

Ооу третей инѣей было королевство тарси кде часоу нароженѣа бѣжѣго королевѣа ксперь ѣнже воу мирроу ѡферовѣ. ѣгѣ те межѣ инѣи многѣи земѣа бы ѡнѣ велми славоутныи ѡстрѣ ѣгѣ звано ѣкрисева. кде нине тело стѣто томы лежи. кде те
 л. 48. волше || нижан оу которой земѣи на свете ростѣ мирра. а ростеть на зельѣ кѣ бы колесе прижжоне велми велми велике. да коли ѡже на зельѣ зреть. тѣ ѣсть велми маина иже к портѣ идоуѣи людеи прилпаеть. тогда многоа оужишча и верви по томоу зелью тагнуѣ. а с него как бы воскъ маккѣи вытѣгаѣ. и оу мѣсто ижжимаѣ а также те ростѣ и темѣѣ. про тѣ з великоѣ ѡпатринности и премышланѣа бѣжѣго оузнали ѣсмо тоѣ дѣло быти. иже тыи три королевѣе хвалебныи. мелхидѣрь валтозарь ксперь с онѣи змѣа трѣ. с которѣи дары росли. ижъ воу ѡферо-

1) Приписано на полѣ.

ваны мели выти. оу старѣ пррчствѣ пррокъ молей. болше нижан
з ѡныи земля королевствѣ короли мели званы выти про тѣ
мѡвѣ давыи королевѣ тарси и зо ѡстровѣ дары давають. а именѣ
по ихъ вошии королевствахъ непотребны оуспоминати. иже
тогда тый три королеве велебный. по ихъ змлаи и королевствѣ
были двѡего имѣнѣа иже мелхисоръ корѣ ноубѣ и арабѣ звѣ
ѣсть. а валтозаръ королъ кгодолѣ и сава звѣ. а тасперъ корѣ
тарси и ѡстрова ѣбризевле звѣ ѣсть. иже тый ѡстровы на роз-
ность ѡныи змлаи¹⁾ и мѣствѣ и иныи ѡстрововъ ѡпринными имены
зоуть. : ~

капитоулю. гѣ.

Коли такъ речено ѣсть тый три королеве тѣ з великими
скарбы с пухюю и с прекраснымъ ѡдѣнѣмъ и людѣ. и розмай-
тыми спижами се такъ шлехетне во всеи речѣ такъ готовали.
а выходаче з границы свои змлаи. а вди ѡ другою оумыш-
леню не вѣдаючи дла великии и далекѣи межѣи ими змлаи и коро-
левствѣ тогда звѣзда каждого корола и его люи и спижоу оу-
передила. а з ѡдѣчними шла а с стоячими стояла. да оу ночи
некѣ мѣцъ албо звѣзда. але кѣ слнце с променными силою || мо- х. 48 об.
цию своєю оуси дороги и ѡсвѣчавала. да во всеи мѣствѣ. и се-
лахъ. иже тогда мироу дла и покою. на вѣ свѣтъ не затеор-
раны²⁾ черѣ которые в ночи шли теорили оу ночи штовы вѣ дѣ.
тогда люди тѣ оу тѣи мѣствѣ мешкаючи над мероу злалнсе
выли. и дивилнсе иже видели³⁾ а по короли и с сильныи людѣ. и с
тлоуцями и спижами. черѣ мѣства идоу. имъ же по всеи до-
розе ихъ оу ночи вѣ днѣ. невѣдающе ѡкѣ пришли албо кде
идоу. по раноу. оуставше оувидели змлаю оу свои мѣствѣ
следми конскими стоитаноую. тогда оуси люди коуда ѡны
такѡ шли зсталисе какъ вѣ ѡ боу⁴⁾рши во сне без оумла. а ѡ
тѣ силнши гадка выла межѣи оуси людѣ. на дѡге часы. да коли

1) Приписано на полѣ.

2) Въ рукоп. первоначально: иззаттеораны ми;

ми — зачеркнуто.

3) Иже видели — приписано на полѣ.

вышли с своей границы, а до иныхъ змѣль и королевствъ незнаемъ
 пришли тогда шли черѣ воды и поустыне горы падоуы луги и
 ѡзера велики грозны. а то все безо всякого нагаванѣа прешли.
 иже имъ было оусе робно и просто. а николи же дне а ни оу
 ночи не спали. але сами ихъ лю. и тлоуще и кони и инаи зѣ-
 рета безъ питѣа и еденѣа. и безъ оусакого покормоу. ѡли до
 ветлаемъ премешкали. да все тоѣ на дорозе кѣ вы ѡдѣи дѣи еи-
 дело се имъ. да тако вжѣимъ еднаннемъ тоѣ зѣвѣзды веде-
 нѣемъ. третегонадцать дѣи вжѣго нароченѣа вшедши слѣцю
 и змѣль и с королевствъ своихъ до ерама пришли. ѡлемже
 никомоу нетъ оутпенѣа. иже мрѣю и с дататкѣо ісѣомъ ецо
 тамъ оу той хоронце а в домкоу кде народилсе вы оу кіслехъ
 нашли. да ѡ такомъ короткѣ. и ворздомъ итѣю ихъ много
 кнѣи диватсе. иже неко^трыѣ кнѣи молѣ. иж вы ѡны на гинныштѣ
 на аромедарѣ такъ борздо прѣхали. да иные кнѣи тѣ ѡвычѣи
 молать ихъ до ероузале и до ветлаемъ проити и коли вы вжѣе
 дела а чоловѣчии разоу^т могли се згодитѣ. не дивно вы было а
 ни вы вѣра мѣды мѣла коли вы еи разоу^т члѣчей да досѣт-
 х. 49. ченѣ. а лѣво оупвенѣи. и то вѣо иже оу старѣо законѣ. || а лѣвакоумѣ
 прѣрка. съ жидовскоѣ змѣле до вавилонѣи и калдѣе. воаше нижан
 настоде да даниѣла межн лѣвы в оцемъгненин за ѡдѣи волѣо
 прѣвѣ. и на тѣ мѣстѣ его на своѣ мѣстце вротѣи и ѡвѣ. то же
 вѣо на початкоу тестаментѣа. тѣ трѣ королевъ зо вѣстокоу и с
 кѣдеи ве тринадцати дѣи до жидовскоѣ землѣ прѣвести моцѣ
 вы. безъ всякого нагаванѣа. да тотже вѣо егѣо дѣце тотъ ава-
 коукъ межн двоу^т зверѣа залкаѣсе кѣ и сѣа тоѣжъ оу фнгоуре.
 дѣце ѡ пороженѣю двѣмъ знаменѣа. коли черѣ замѣки и затворы
 не ѡдемъкнѣоуте а ни пароушоне¹⁾ даниѣлови²⁾ межн грозны
 лѣвовѣ седмчомоу ѡвѣе принѣслѣ. также вѣо тотже на початкоу
 нового законоу черѣ нароченѣе своѣ до чоловѣчѣихъ ѡчѣю
 замѣкнѣоутѣо дѣчѣго живота не зломн вышѣо. да по своѣмъ з

1) Въ слогѣ па—а близко по начертанію къ в.
даниѣлови.

2) Первоначально:

мертвѣи оустаню до свои ѡцѣвъ закнуутыми оулицами оушдъ. а яко данїела и дрѣговъ его. оу печи ѡгненной положенїи ѡгонъ не ѡбразїи а ни тѣ вона дымова алво ѡгнева зостала на нїи. также часоу тѣ трѣ короле велевнїи влгвленаш дѣцѣ мрїа бѣ и члѣка породила а не пороушена зостала. да коли бы писмо было пиане россмотрено. оуси речи которїе бѣ оу старѣ законе черѣ данїела аввакоума Ісаїю мнхѣесъ и черѣ инїе слоуги своѣ ѡказавѣ оу фнкгоурѣ тѣже речи тотже бѣ на початкоу нового закона. оу тѣ ижѣ тыми тремн королями первородностами девичемн поганскими с поганства матїиве споїна делы напѡнїи. але вернемо се: ~

капитѣлю. дї.

Иже моглѣ бы бѣ бы тѣ трѣ короле ихѣ лю кѣ аввакоума в оцемѣгненїи зе вьстока до жидовскоѣ змли привести. да хотѣ вшехмоцннїи бѣ авы понизїи самѣ себе а за нѣ бы оу доброволенѣ ѡбѡстве члѣчнстве и крегкости се народїи а режды хотѣ своѣ нароженїе оусїи днне оуказати. а моцїю ѡбѡства и манстатѣ своѣго || оусїи на небесѣ и на змли славне хотѣ вытѣвити. але л. 49 об. вернемо се коу прочатїю: ~

капитулю. еї.

Колїи тако тѣи три королеве каннїи своѣе дороги с людѣи свои и спнжамн своими до места Іероузале. за две милн се приблнжали. тогда мгла чернаѣ и хмоуры темнїе землю оусїю накрїли а тѣ оу той мѣгле а темности дорогоу стратїли иже мѡвїи Ісаїѣ оуставѣ ѡсветнсе Іерлмѣ иже пришла свѣтлостѣ твоѣѣ а хвала бжїа нѣ товою оузнїкала їсть иже темности ѡкрїли землю а хмѡры лю. да коли тѣи три королеве кажннїи з своїю войскою се спнжамн и с людѣи каннїи своѣю дорогою¹⁾. влнзко їроуслма пришд. тогда мелхїиѡрь корѣ ноубїе і арабїе. и с своїи людѣи напервей пришд коу їроузале. на гороу кѣварїе

1) Въ слогѣ го—о близко по начертанїю къ а.

КДЕ ПОТѢ КРТОУ ОУКРИЖОВАНЪ БЫ. А ТОГДА БЫЛА ГОРА КАВАРІЕ
 УСОБНА СКАЛА. НА ДВАНАДЦА ОУСТОУПЕНѢ ОУСХОДѢ ВЫСОКА КДЕ
 ЗВРОДНЕКЕ МОУЧЕНЫ И ЗАБИВАНЫ. ДА ПРИ ТОЙ ГОРЕ БЫЛО ТРѢ ДОРѢ
 В ОДНОУ СЛОУЧЕНЫЕ КА БЫ РОСТАНІЕ ТОГДА ТАМО ДЛА МЪГЛЫ И
 ТЕМНОСТІИ И ДОРОГОМ¹⁾ НЕВЕДАНІА МЕХИШЬРЬ И С БОИМИ УСТА А ДА
 ЛЕЙ НАШѢ. ПРО ТѢ ПОТѢ РЕЛЕВНАІА ГЕЛЕНА ТОУЮ ГОРОУ КАВАРІЕ. И
 ГРѢ БЖІИ И ИНАШ МЪСТЦА СТА В ОДНОУ ЦРКВЬ СТОЛПИЛА. ТОГДА
 ПОТѢ ПѢ ІАНЪ. И ИНАШ КНЖАТА С КОРОЛЕВСТВА НОУВІЕ КДЕ МЕХИШЬРЬ
 КОРѢ БЫ С ТОЕ ТО ВѢМИ ТѢРДЕИ СКАЛЫ. ГОРЫ КАВАРІЕ. МАЛОУЮ
 КАПЛИЦОУ ТРОУДНО ВЫКОВАТИ КАЗАЛИ. КОТОРОУЮ НА ЧТЬ БЖІЮ И
 ЕГО МАТКИ И ТРѢ КОРОЛЕ²⁾ ПОСѢТЛИ НА ВѢНОУЮ ПАМѢ. ДА ТАШ КАП
 ЛИЦА ПРИСЛОУХАЕ ТОЛКО ХРЕСТІАНѢ С КОРОЛЕВСТВА НОУВІЕ ИХЖЕ ТА
 НОУВІЕНЫ ЗОВОУ. И ТОУЮ КАПЛИЧКОУ ТРѢ КОРОЛЕ НОВІАНСКІИ. АЛЕ
 НИНЕ САРАЦЕНОВЕ ДВЕРИ УНОЕ КАПЛИЦЕ ЗАТВОРАЮТЬ И КАМЕНЬЕМЪ
 ЗАКИДАВАЮ. А ТАШ КАПЛИЧКА ЕСТЬ ПѢ ГОРОУ КАВАРІЕ ВЫКОВАНА.
 ТОГДА КОЛИ МЕЛХИШЬРЬ КОРѢ НОУВІИ И АРАВІЕ ИС СВОИ ЛЮДѢ ПРИ
 ГОРЕ КАВАРІЕ ВО МГЛЕ МАЛЕНКО ПОСЕДЕ ТОГДА ОУ ТОЙ ЖЕ МГЛЕ И
 х. 50. ХМДРА. БАЛТОЗАРЬ КОРѢ САБА И КГОДОЛІЕ ИС ЛЮДѢ СВОИ³⁾ || ЗОПРИШ
 НЕИ СВОЕИ ДОРОГИ ПРИШѢ А ПРИ ГОРЕ УЛАНТВЕНЕИ ОУ МАЛО СЕЛЦИ
 ЕСТЬ ТАМО КГАЛІЛЕИ ЗВАНО СЕЛЪ А ОУ ТЕМНОСТѢ ЗОСТА. ДА У ТѢ
 СЕЛЦИ МАЛО МНОГО МОЛЫ ІВАНІГЕЛИСТА И СТОЕ ПИСМО. ИЖЕ ДО
 НЕГО АПОСТОЛОВЕ И ОУЧНОВЕ ПРѢ З МЕРТВЫ ОУСТАНІЕМЪ И ПО З МЕР
 ТВЫ ОУСТАНІЮ БЖЬЕМЪ. ПРѢ МЕСТѢ ТЕРДЗАЛЕМЪ ТАЕМНО ВСЕГДА⁴⁾
 СХОДИЛАСЕ ДЛА ВОІАЗНИ ЖИДОВСКЕИ А ОУ ТѢ ТО СЕЛЦИ БѢ ПО З МЕР
 ТВЫ ОУСТАНІЮ. АПОТОЛО СЕ ЧАСТО ОУКАЗАВА. ИЖЕ МОЛВИ ПИСМО
 ПРЕИДЕ ВА ОУ КГАЛІЛЕИ. ТАМО ЕГО УВИДИТЕ. И МНОГО ИНЫ РЕЧИИ У
 ТѢ СЕЛЕ МОЛВИ СТОЕ ПИСМО. АЛЕ ТѢ ЕСТЬ ИНАІА ЗЕМЛА ШЖЪ ІСТЬ
 КНЖЕСТВО КОТОРОЕ ТѢ ЗОВОУ КГАЛІЛЕИ УДЪ ІРОУЗАЛЕ КА БЫ ТРИ
 ДЕСТИ АЛВО МЕНШЕИ: ~

КАПИТОУЛЮ. 51.

КОЛИ ТАКО ТЫИ ДВА⁴⁾ КОРОЛИ МЕЛХИШЬРЬ А БАЛТОЗАРЬ НА ПРЕ-

1) Sic. 2) «Которою ...короли» — приписано на нижнемъ полѣ. 3) При
 писано на верхнемъ полѣ. 4) Послѣ два написано и зачеркнуто: коли.

ре^тныхъ местѣ во мѣлѣ и оу темности седали тогда маленько мѣла и хмоуры оу згору оустоупили. але звезда се не бка-зала. а коли оуже оувидели иже близко¹⁾ мѣста соу тогда каж-ный корѡ в дроугѡ не вѣдаючи дорогоу к мѣстѡ оухопили. да коли до сходища пришли кде се трѣ дороги в одноу сходѡ при горе калѣарѣ. тогда исперь корѡ и ѡстрока екрисѣле с людѡ своймъ пришѡ а тамо се тый три королеве велевныи з осовныи дорѡ на сходищи трѣ дорѡ сошли. да хотѡ ѡдѣ дроугого парсоуны не видѡ николи. ажежды коу целованію и ѡбниманію ѡдѣ коу дрогомѡ радостиве вежѡ. а хотѡ розныи речни и тазыкѡ были а тогда каномоу виделосе авы дроугіи его тазыкѡ говори. а коли межн себе ѡдѣ дрогомѡ причиноу своѣи сказѡ выложѣ а во всѣ речѣ се згодили. тогда далеко веселшій и пинейшій оу своихъ делѣ сталисе. а тогда мѣла а хмоура. ѡвшекин прѡ ѡстоупила. а тогда з неѡбычайного и не ѡпатреного снѣца войтъѡ оу место ерѡмъ пришѡ албо вѡли. а коли оузнали. иже тоѣ место королевске. || было. егѡ перѣ тѣ прѣкове были ихъ x. 50 об. и кѡдеѣе ѡвлегли и казнили велми се зрадовали надеваючесе оу нѣ корола жидовского нарoженoгo знати. але с такогo мощногo силногo смелoгo и неѡпатрнoгo войтъѡ ихъ герѡ и все место пѡроушилосе и замоутилосе. иже тѡ великій бы ихъ лю со спн-жами и с тлоущами. і же оу место се оутѡпѣ не могли але бѡ-шам долѡ ихъ перѣ мѣстѡ зоставили. а тѡ место кѡ вы ѡвле-женьемъ ѡстоупили і ѡгарноули. про тѡ межн ихъ речей молвѣ Ісаѣа сила поганская придетъ тебе. и навалность вѣ-влоудѡ ѡкрыѣтъ тебе гиншѡтове и дрoмедари мадѣамъ іеффѡ и вси ис сабы придѡу золото и ладѡ носѡце и хвалоу боу прѡпо-ведѡюще. вѣ скѡ кедарѣ зперетсе. тебе скопове наваѡтъ послѡу-жать тебе. тѡ вѣдомо маѣтъ быти. кѡ преречено ість. иже тый три королеве оусю свою спнжоу со многими звѣраты. и с скотиннами кѡ в онѣ сторонѡ ість ѡбычай. наперѣ вести казали. и с рожайми скопѡ наваѡтъ. ижѣ іцѡ в онѣ сторонѡ ѡтоула

1) Первоначально: блиско.

се розмножили а соу великій скопове иже оусю сытость оу хвостѣ держѧ а кѧ вы мало albo ничего мають оу теле. а широкость того хвоста ість тѧ кѧ¹⁾ вѣ сѧ на шириноу. а дѣжина дален за пѣ голени заднѧ а иногда знаидеть се такоу боранѣ иже хвостъ вѣшей тагнѣ нижли половина самого. а с тѣ боранѣ рожай вышли воранове лесныи. иже соу велики велики а сыты и доужи держѧ велике роги толсты мохнаты кѧ козѣкове. а оу силныи стада посполоу ходѧ а лова ихъ и имають ихъ псы і леварты, а коли преде псы вежѧ по ветроу далеко чоути и а коли псы albo леварты зымають нимала не роушѧсе а ни боранѧсе хотѧ соутъ вѣми мощны але вернемо се. —

КАПИТѢЛЮ. 31.

1. 51. В оны днѣ коли тако тыи три королеве || кѧ преречено ість оу іроузалеѣ вошли. тогда ирѣ вы тамъ оу іроузалеѣмъ. а вы тамо Ѡ цесарѧ и Ѡ римляѣ королеѣ жидовскѧ оуставлѣ а оуже оу летѣ старъ тогда тыи три королеве. Ѡ королю жидовскѣмъ теперъ Ѡ людей пытали Ѡ нарженѣ оу месте. шко молви евангелѣиста коли народиѣсѧ вы ісѣ оу ветлеѣмъ. часоу герода короля жидовского а се королеве пришли Ѡто востока до іроусалима рекоуче а кде ість иже народиѣсе корѣ жидовскѧ. видни во ісмо звѣздѣ іго на оустокоу а пришли ісмо молнитсе імоу. оуслышавши то герѣ замоути²⁾ вѣли и ість и вѣ ірлѣмъ с ни. а собравши оусѧ кнѣжата капланскаѧ и писменники людскѧ людске пытаѣ Ѡ ни кде вы³⁾ хѣ народиѣсе. и ѡни рекли оу ветлеѣмъ жидовскѣ. иже тѧ писано ість черѣ пррка а ты ветлеѣмъ земле жидовска. ника не може выти менша межн кнѣжѧ жидовскѧ иже и тебе выидѣ водца иже боудѣ радн лю мой израгелскѧ. тогда ирѣ таѣмно везевѣши короли оузвѣзда Ѡ ни чѧ звѣзды которѧ оуказаласе и. а Ѡпоускаючи ихъ до ветлеѣмъ рекѧ. поидите а пытайтсе пиѣне Ѡ дитѧти а коли знаидете Ѡкажите

1) Приписано на полѣ.

2) Бм—на полѣ.

и мнѣ а а тѣ пойдоу а воудоу се молнатъ ёмоу. ёижь выслоу-
хавше корола пошли а се звѣзда которю видели на оустоце
шла перѣ ними ѡли приходши стала над домомъ кде дѣта
было. а оувидевше звѣздоу радовалисе радостню великою велми
а оушодше ѡ дѡ нашиа дитѣтко и с мрею матко^ю ёго. а падше
молналисе ёмоу а ѡтворивше скарбы своѣ ѡферовали ёмоу дары
золато ладѣ и мирроу. : ~

капитоулю. иі.

Ⓔ тѡ чемоу тыи три королеве перво до ёрѣма ниже до
вифлеѡма пришиа. многѣ кнѣги говорѣ розмаите кажоу. и вы-
кладають ѡ ихъ же вы¹⁾ многѣ причины соу пописаны. ѡ нихъ
же вы ѡ все долго повѣдати. але межи иными причинами. || х. 51 об.
была ѡдна. иже ирѡ и место дла контыа тѣ трѣ королѣ замоу-
тиаосе было. иже видели иже королеве были ихъ войскоу с ка-
деи ижь с препоуценіа вѣжѣго то и место и змаю жидовскоую.
ѡвсѣдокали и казниа. а ихъ королѣ преследовали. иже тѣ ко-
рола жидовского теперѣ нароженого. з велми далекии земля и
сторѡ оустѡны. и с кадеи хвалити пришиа а иже ирѡ чоужезе-
мецъ въ ѡ цесарѣ. и ѡ римлаѣ королемъ жидовскии оуставлѣ.
ѡ ёго выгнаніи самъ герѡ и жидове воіалисе а своимъ правѡ ѡ
короли новороженѡ. ёгѡ тыи три королеве хвалити пришиа не-
дѣали але вѡша причина была иже тыи три королеве оупоустивши
звѣздоу з опатриности з недѣлости по неволи вошли. иже
ерѣмъ было место королевске. а королеве жидовскии оусегды оу
нѣ машкали. а докторове оу законе и писменници наѡчены оу
прѡроцехъ и оу писмѣ. оусегды по ни ѡчоувисте были а тыи то
жидове и писменници нарожены вѣжѣ. и ёго нароженіа местце
проповѣдавши. ни ѡдноѣ перно вымоѡки не могли вы мети. и
вымыслити. коу своѣи невѣре. ѡто все поганвенвенной а к вѣре
поганской потверженой. иже стѣи грегори в омелѣа кѡ молвити

1) Бы—приписано позже, блѣднымъ черниломъ.

ЖИДЫ ВЪТН ВЕЛМИ ОУЧЕНЫ А КЪ ВЪ ВЕЩЕ Н СЕ ІСАІА КОЛН ІКОВА СНА СВОЕГО ВЛГВІТЬ. АЛВО БЛНІЕ ЕМВ ДАТН ОУМЫСМАТЬ. А СЛЕПЫИ УЧНМА БОУДА УЧНВІСТЕ СНА СВОЕГО "ВНДІ ЕМОУ" ПОТОМЪ МНОГО ПРЕЗРІ. ИЖЪ ВЕЛМИ ЖИДОВЕ ДХА ПРРОЧЕСТВА ПНЫ СОУТЬ. АЛЕ СЛЕПЫИ У ЕМЖЕ ИЖЕ ТОГО МНОГО ПРОПОВЕДАЛІ И ПРЕ ТЫ. ТОГДМ УЧНВІСТЕ ПЕРІ НИМИ ПОЛОЖЕНОГО НЕ ВЗНАЛИ. ИЖЕ ХА НАРОЖЕНЕГО ВЗГОРДЕЛИ. ЕГО ПЕРІ ТЫ ДАВНО НАРОДИТСЕ ПРЕВЕДАЛИ. АЛЕ ТІ МЕСТЦЕ МЕСТЦЕ КДЕ НАРОДИЛСА ГЕРОДОУ САМИ СКАЗАЛИ. А ВЪ У НХЪ СКАЗАНІЮ ВЪ НА СВЕДЕЧЕСТВО ПОТОУПЛЕНІА А НА ПОМОЦЬ ДОВЕРЕНІА АЛЕ КОУ ПРОЧАТОМОУ СЕ ВЕРНЕМО: ~

КАПИТОУЛЮ. ДІ.

1. 52. КОЛН ТАКО ТЫН ТРИ КОРОЛЕВЕ У МЕСТЦИ НАРОЖЕНІА КОРОЛА ЖИДОВСКОГО НОВОНАРОЖЕНОГО ЧЕРІ ГЕРОДА¹⁾ МІСТРЕ И ДОКТОРЫ И ЖИДЫ И СПДНА БЫЛИ НАВЧЕНЫ. И С СВОИМЪ ЛЮДЪ И СПНЖАМИ. У ГЕРОДА ЕРЛМЪ УДЕРЖАЛИ. И З МЪСТА БЫЛИ ВЫШЛИ ТОГДМ С ВЫКЛЫМЪ УВЫЧАЕ И ПЕРВІ УПАТСЕ ИМЪ²⁾ ЗВЪЗДА ОУКАЗАЛА. А НХЪ³⁾ И ПЕРВО ДО ВЕТЛЕЕМЪ ОУПЕРЕДИЛА ИЖЪ ІСТЬ У ЕРЛМА ЗА ДВЪ МАЛЕ МИЛЕ УНОЕ ЗЕМЛН. А НА ТОЙ ДОРОЗЕ ПРИ ТОМЪ ЖЕ МЕСТЦИ І ТЫ ПАСТОУХЪ. ИМЪ ЖЕ АНГЛЪ З ВЕЛИКОСТІЮ НЕВЕСНОГО РИТЕРЬСТВА З ВЕЛИКОЮ СВЪТЛОСТІЮ. НАРОЖЕНІЕ БЖІЕ ВЗІВІИ ПОДЛЕ ТЫ ПАСТОУХЪ. ТЫН ТРИ КОРОЛЕВЕ ШЛИ А ТЫН ПАСТОУХОВЕ КОЛН ВЕНДЕЛИ ЗВЕЗДА НА ТЫ МЪСТЪ ПРОТН ВЕГЛН И РЕКАИ. ИЖЕ ОУ ТАКОЙ СВЪТЛОСТИ СЕ НАМЪ АНЪЕЛЪ ВКАЗА. ИЖЪ НА БЖІЕ НАРОЖЕНІЕ ОУЗЪТАВИ. А ВСИ РЕЧН ШТО ИМЪ У АНГЛА РЕЧЕНЫ БЫЛИ. И ТЕЖЪ ШТО ОУ ВЕТЛЕЕМЪ ВИДЕЛИ И СЛЫШАЛИ. И ШТО ДЕЛАЛОСЕ ПРЕПОВЕДАЛИ КОТОРЕ РЕЧН ТЫЕ КОРОЛН. УХВОТНО И ВЕЛМИ МЛТВЕ СЛОУХАЛИ. И СЛОВА НХЪ ПИАНЕ БАЧИЛИ. А С СЛОВЪ И СВЕДЕЧТКА ПАСТОУХЪ ВЕЛМИ СЕ СРАДОВАЛИ. А У СВЪТЛОСТИ ЗВЪЗДЫ И ГОЛОСА З НЕЕ СЛЫШАНО УВШЕКИ НЕ ОУТПИЛИ ИЖЕ ХОТЪ НЕКОТОРЕ КНГН НА ВСТОЦЕ ИЖЕ ГОЛЪ ЗВЪЗДЫ

1) О въ словѣ герода—по начертанію очень близко къ а. приписано на полѣ.

2) «Имъ»—

слышѣ. и голосъ ангѣлскїи. и жь тѣ пастоухомъ и тымъ коро-
лемъ нарощенїе оузъивѣи бжїе. и молать тежъ и жидова. на
оустоце оуже наврочены и жь томоу вѣроуютъ жидова. и жь
тотъ анѣель. и жь сны израгелске по выитю зъ егѣпта и жь
стольпѣ ѡгневѣи оупережѣ. и же тѣ егѣ голѣ и звезды слышѣ. тѣ
и сѣ звездою тѣ королеву оупережѣ. и жь коли тѣи три коро-
леве ис пастоухами говорили. звѣзда волше и волше оу свѣт-
лости процѣтала множиласе. а тако молѣи соулѣенциоусъ оу
своѣмъ казанїи. тѣи дѣѣ стороне королеве а пастоухове соу
дѣѣ стене и^ѣ из ромайтѣи речни пришли. а камѣ и жь приго-
днѣлѣсе на головоу ѡгла едно || стию вѣры познали. ѡдна стена з. 52 об.
пришла и жь жидовѣ а другаѣа с поганствѣа. далеко ѡ себе розне
были коли рознѣ вѣровали. але всерадне камень положеный ѡгѣ-
нныи и жь вы ксо¹⁾ ѡѣе стене приѣе а ѡѣе ѡнѣи именѣ и жь бы были
в одной ласце святости везѣа вы и черѣ хѣа и жь ѣсть покои
вѣрныи дѣлаючи ѡѣе стороне в одноу жидове и погани сталнсе
ѡдно про тѣ до камня ѡголноу ѡѣоѣа стена пришла. и правди-
выи оугѣ правда вѣры. оучиниласе. с тѣи стѣнъ ѡдна приведена
ѣсть коли пастоухѣ жидѣ хѣа нарощену ангѣ оузъивѣи. а
другаѣа стена приведена коли поганствѣа нова звѣзда се вка-
зала. ѡнѣи пастоухове были первородности. жидовскїе. а тѣи
три королеве были и соу^ѣ приведены. и же близко были жидове.
и^ѣ хѣа хѣвалили. далеко поганство было и^ѣ болванствоу слоужило.
то знаменали пастоухове. и^ѣ народившнсе хѣи близко соу^ѣ най-
дены. а королеве и жь²⁾ з далекии сторѣ оусточныи соу^ѣ приведены.
а приходшо хотѣ не жидове были а ѡднѣа короля жидовского
вызнавали. а егѣ на хваленїе приити казалнсе. тако моѣить
ѣвангѣлнста. але кѣ прочатїю вернемо се :~

КАПИТѢЛЮ. К.

Коли тако тѣи три королеве з волостами и з крѣвлами. и с

1) Первоначально переписчикъ желѣлъ видимо написать: «к соеѣ». 2) «И жь» — на полѣ.

своими тлоущами. Ѡ пастоуховъ давши дары Ѡстоупили. да подле ветлеѣ себе быти познали. тогда оу королевске ѡдене. и вьныи ѡкрасы. какъ нашлехетней и почесней могли се пианей приправляли. ѡпѣи хъ звезда оуперажала. а кѡ болше се ѡ ветлеѣмъ приближали. такъ бѡше звезда оу своѣи моци се процентаа. да тако тоѣжь годыны. коли тыи три королеве. зъ ёроусоѡма первое годыны пришѡли а черѣ оулицю ѡ которой перъве писано ѡ тамо оулицѡ накрыта звана шѡли оу ѣиже конци

л. 53. вѡ домѡ и комѡрка || кѡде хъ народѡсе бѡи а на тыи мѣстѣ над селищѡ которе было перѣ тыи домѡ кѡде хлѣвъ продавано. звезда стала нероушаючисе. а межѡи моуры каменнимъ и глинами которе тѡ здѡвна были ѣцю. черѣ малыи чѡ. звезда с такою великою свѣтлостю и вѡисканѡимъ се понорила ѣже мѣстѡца оу тѡ домкоу и комаре были ѡсвечены да ѡпѣи на повѣтре за того ѡзгорѡ оустѡпила а надъ мѣстѡцѣ нероушаючисе стала. але свѣтлостъ ѣѣ ѡ кѡрце зостала. ѡко мѡвить ѣванъкгелиста. а оустоупивше нашѡи датѡтко. з марѣю маткою ёго а падоуче молѡансе ёмоу. а ѡтворивше скарвы своѣ дали ёмоу дары. золото ладѡи мироу. да Ѡтоула вошло. в овьчай в оныи сторѡнѡи жебы никто с тощѡими роуками. а без поцѡловѡнѡи змѡле перѣ ногами солдѡновыми. алѡе которого которого короля вѡстѡного. не смѣи вѡи ѡ слова говорити ѡ до нинѡишого дѡна. тогда братьѡи законоу жеврючи братѡи имъ даваѡи оу землѡи а оу королевствѡи хъ шѡлока а гроши молаче ѡиже золота а ни сребра держати не могуѡи ѡиже з великою чѡтѡю и с покорностю солдѡнѡи и ѡиши королеве хрѣстѡанскѡи и поганскѡи вероуѡи и приймаютъ почесне але вернемѡса коу прочѡтѡю :.

капнтоулю. кѡ.

Ѡоульѡнцюѡи оу своѣи кажѣ казанѡи ѡиже черѣ тыи трѣ короле дары. в однѣи и в ѡстиннѣи хѣ бѡскаѡи велѡможность и королевскаѡи моцѡ. и члѣченскаѡи смертѡлность роздѡмѡвна маѣтъ быти. и ладѡнѡи прислѡхѡетъ коу слоужбе бѡижеи золото коу дѡни мирѡра коу

погребенію оумерлыхъ. да того оусего стѣ вѣра ѡферовати не престаетъ. коли ѡднаго того вѣрнаго члѣка. вѣрнаго вога вѣрнаго корола аѡво цѣра вѣроуетъ. а тотъ же бѡ иже оу старѡ законѣ ѡферовати тоѣ казѣ || тотъ же бѡ члѣкѡ нароженный перво-л. 53 об.
родности поганскіѣ к своѣй слоужбе постѣи. але вѣрне :- ~

КАПИТѢЛЮ. КѢ.

Того дѣла которого тѣи три королеве. пана бѣ оу вѣтаемъ искали и хвалани а ѣмѡ дары дали вѣ бѡ оу челоуеченстве дитаткѡ ве тринадцѣ дѣни оу челоуѣчей парсоуне. а подлѡу своѣго вѣкоу вѣ мелко сытѣи а оубогий оу пеленки а до плечей оу ѡслѣ на сѣне лежѣ оуентѣи. а мѣра matka ѣго ѡако тѣ в ѡны книгахъ и прикладехъ ѣсть писано. была оу парсоуне телнста а мелко смеда. да прѣ ѡблчностію трѣ королевѣ плащѣ синѣ а вѣми оубогѣ была са ѡпраноула. которого затвореного перѣ совою роукою левою держала. да ѣѣ голова намѣтцѣ ѡнаны была оуца ѡвеннена. а нѣ ѡслеми седеѣла. а правою роукою головкѡ дитаткоу ѡсѣи пѡнимала. да коли королеве земѣлю перѣ ѡслеми и роуки дитатка покорне целовали. тогда дары своѣ дитаткоу ѡсѣи навѡне и почесне ѡферовали. а дары своѣ возле головы дитатка а подле колѣнъ мѣтки ѣго. оу ѡсли навѡне ѡложили. а што потѡ с тѣ дарѡ сталосе ниже оуслышѣи. а тогда вѣ мелхишѣрѣ корѡ ноувѣ и ѡравѣѣ. иже воуѣ золото ѡферова мѣшини на парсѡне. а вѣтозарѣ корѡ крѡдолѣ и сава вѣ на парсоуне середниѣ. а ѡсперь корѡ тарсѣи и ѡстрова ѣкрисевле. ѣнже госпѣноу мирроу дѣ вѣ на парсоуне вѡшѣи моури чорный. иже межи ѡными тѣ прѣркѣ мѡвѣи предъ нимъ воудоуѣ падати моу. а неприятели ѣго зѣмѣлю ѡнзати воудоуѣ к тебе иже ганѣили тебе а хвалити воудоуѣ следы нѡ твоѣи. иже тѣи три королеве. и иже вѣ лю подлѡу оузрѡстоу людеи тѣ часѡвѣ воудоучихъ были оу парсоуне и оузрѡсте вѣлми малы тѣ иже се вѣ лю дѣви. да тѡ оузрѡстѣ и ѣ сведѣство выдѣ. иже з вѣлми далекихъ сторѡ оустѡны и ѡ границу зѣмле тѣи пришли. иже чѣи || далее прѡтѣи сѣнцал. 54.

оусходоу тѣ менши и мглаиши и крегчейшии родатсе люди. зела соуть тепавише и лепше а масти дорожше и лепше. а з ней оужове. и ины гадныи шкодлише. и едовиѣше и боше и доже. и еса зевѣрата и пѣтачество лесне. и домоке соуѣ болше и дорожше. иже мола и оудіане и ине люди которыи с сторѣ оустѣны. до іерлма и до ины оустѣны сторѣ. дла ѿпоусто алво торгован алво потехи дла оусегда и часто прихѣдаѣ. ижѣ оу сторона тѣ трѣ короле на свитаніи и коли слнце оузѣйти хочѣ с тако великии и тажкѣ тоутнѣ и зимнѣ и прегрозныи тресченѣмъ. слнце оусхѣди. иже токо кто не ѡбвыкаѣ. никто не можѣ стерпѣти. а за тыми сторонами и земаами. родатсе люди велми малы. ижѣ прѣ тресченѣмъ слнца родатсе глаоухе. а черѣ з^мениа коупоуѣ. и продаваѣю и делаѣю. а соуѣ люди оу счастливи речѣ велми хитри и велми богаты коупци. а такіе люди и много ины людей дневны. до индее сырии и до егпта частокрѣ прихѣдаѣ ѡх же вы ѡсовно дого ^{бнзо} проповедати. але вернемо се кѣ прочатію: ~

капитулаю. кѣг.

Ведомо маѣтъ выти кѣ и наверху оу речено естъ иже тыи три королеве ис королевствѣ своихъ многѣ пресланчине и пребогате дары и ѡденіа ѡбываѣмъ королевскіи. да ѡферованіе гѣоу ис собою оузали были. ако оуси ѡкрасы и ѡденіа. ижѣ ѡлександрь македонскіи филиповѣ. оу кадені оу индїи и парсиі положи вы. а тѣ ѡкрасы алво ѡденіа которе королеве сава оу цркви солмонове ѡферовала и соудныи велми чисте. ижѣ з домоу королевского и с цркви вѣжѣ сь іерлма до ихъ земле были принсины. и многѣ ине ѡкрасы оу золоте а оу серебре оу женчоузе. и в дорогѣ каменію которе тыи три королеве. ис свои змѣль на ѡферованіе боуѣ ис собою оузали были и вельмѣне принесли. але з. 54 об. коли дитатко іса. оу асаѣ и оу сѣне положеного || велми оубогого нашли. ако тѣ тѣ пастоухѣ на дороге ѡказали. да тѣ преречено естъ иже тѣ звезда межн стени а межн тої коморы кѣде хѣ народнасе вы поноурила тѣ иже то до и комора стали кѣ вы

оу ^{во} мине ѡгневѣ. тогда тыи¹⁾ три королѣ з гинъштѣ и коней
свои розмаите ѡкрашони. а шедше такою воззнію и страхѣ
злакансе. были. и завылнса иже за всѣхъ превогати и пре-
слиннѣ ѡкра и даровѣ которе ис собою на ѡферованіе принесли
гнбу з даровѣ своихъ. тогда ѡтвореныхъ ничего воше токо
што кажному наперво ѡдѣ разѣ к роуце пришло то ѡзѣ. иже
наиперво мелъхиуръ корѣ ноубѣе и арабѣе. оузѣ тридцѣ пенезен
золотѣ. а малое швѣлочко золоте кѣ роукою можѣ понати ди-
таткою ісѣи набѣне подѣ. егѣ наследоуочи корѣ кгодоліе вѣто-
зарѣ ладѣ ѡферовѣ іако к роуце егѣ было наперво пришло. потѣ
іасперѣ корѣ тарси и ѡстрова эгрисевле. мирроу плачливѣ ѡфе-
ровѣ. а такѣ страхѣ тыи три королеве злакансе были. и тѣ го-
тоуочи оу набѣности ѡферованію оучинилнсе были иже зо все
словѣ которе панна мѣра к нѣ говорила. кѣ вы ничего не та-
мили. але штоньколи до которого мѣвила набѣне чолѣ оуда-
риѣши покорне боу джовали. да іавлоко золоте которе мелъхи-
уръ корѣ. с тридцетми пѣнази ѡферовѣ неколи было великого
ѡлексадра а было боше нижан могаѣ роукою ѡбнати. тоѣ
свѣтъ знаменало. егѣ малыми частками золота все даннѣ
свѣцки. и все земль потешало. да в роуце егѣ носѣ какѣ вы
своєю моцию. вѣ свѣтъ оу своен роуце столпн. да тоѣ іавлоко
оу индѣи и съ иными многими красными речами zostавѣ коли
з раю земского верноулсе вѣ. тыхъ трехъ королѣ дарѣ томачне
и знаменане и выкладаніе оу многѣ книгѣ естѣ розмаите выло-
жоне. и черѣ росмаите мистры выказаніа. але чомоу мелъхиуръ
корѣ іавлоко золоте ѡферовѣ. то ѡд выныхъ не выложено. иже
егѣ кроугласть безмѣрно знаменованіе естѣ і самомоу емоу ве-
дома. иже ѡнѣ іако котора рѣ кроугла естѣ. без передкою и без
коннца. кроу свѣта оу роуце держн черѣ широкость и высо-
кость нѣбноую. || ѡлн и глаувокость и последности пекеане с 1. 55.
своен моци роушаниимѣ и проудкостію и конце змле кроу-
жить. а ижѣ тѣ неколи іако кроугласть естѣ роушливнн оу по-

1) Тыи — на погѣ.

коуте грѣны.¹⁾ с того часоу коли оуже вѣра хрестіанскаіа множиласе наперво на оустоце потѣ по церѣ и потѣ по королѣ вошло в обычай. иже такими розоумы цесареве и королеве земскіи в осовне в роуцехъ носѣ Таблоко а до нинѣшого дѣа. далей ѡ золоте ладане и мирре. которе тыи три королеве гноу ѡферовали и многіе кнѣи розмайтѣ говорѣ. иже некоторыѣ кнѣи держѣ. тѣ иже золото ѡферовано выло. на полюженіѣ оувѣдства мрїи и дитатка ей. и ладѣ дла смородоу ѡноѣ стайне. а мирра на выгнаніѣ гадоу ѡ дитатка. про тѣ маѣть вѣдомо быти. иже во есиухъ сторонѣ оустоны ѣсть ѡвычай. коли которыи солѣдѣ алво корѣ которыи хрестіанскіи алво сареценскіи. до которого мѣста алво села идѣ. тогда перѣ кажного домоу дверми ладѣ алво мирроу зажигають кажныи по своѣи силе. да ктѣ коли такъ не оучить²⁾ воудѣ казнѣ кѣ звродѣ алво какъ проти црѣа делаючи. а чинѣ ис синокю пинотію. про тѣ ладаноу положеніѣ а закоуреніѣ на оустоце знаменуѣть певне поддане радне послосушенство и призволеніѣ коу досконалости оу бга алво оу бѣвана. алво в корола а до нинѣшого дѣа. про тѣ мчнїци здавна не тѣко не приволены коу модле бѣванской. але вѣше коу кладенію а зажиганію ладаноу. а ѣцю сараценове не исчоутъ волше толко ѡ хрестіановѣ ѡ присаглы алво запрелы. оу црѣкѣ своиухъ. по ихъ стравами авы добровоолне ладѣ клали да зажегали. але вернемо се коу прочатію: ~

капнтоулюмъ. кѣд.

Хотѣ вѣ вшехмоцныи оу нышой крѣкости и члвченствѣ. авы понизїи самъ себе. велми оувѣ за нѣ народїсе вы. а вѣды тѣ все трѣ королѣ даровѣ не потребова коу попоможенію ко-
 х. 55 об. торого оупѣства ѣго. иже ѡнъ рекаъ и стало се оусе. || иже Таблоко ѣмоу дано черѣ ѡлександра. тѣ сиѣ ѡбѣжоне. и пышне справлѣне коли ѣго мелхїиуръ диткоу дитаткоу їсен пода.

1) Ш написано позже. 2) Такъ въ рукописи; слѣдуетъ читать: оучинить.

тогда в оцемъгненїи на тѣ мѣсть ѓ порѡ стерто было а в нивечь се ѡверноуло. тѣ иже дымомъ ёмоу з роуки вышло тако то ёсть оу фикоуре камѣ без роу секоучїи. из горы высечѣ столпъ прегрозный иже набоуходонозоръ во сне видѣ звилъ и в порѡ стерлъ и в нивешто ѡверноу также и тѣ ѡвычлѣ и тѡ камѣ сталасе ёсть кды з дивнице без сплетаючїи роу. ижъ складаётъ моцаре и с ётолца. и повышаѣ покорне. тоѣ таблоуко ижъ вѣ свѣтъ знаменало своєю покорностию. оу великости моци в оцемъгненїи стерлъ. а в нивечь¹⁾ ѡверноу. да што з шны дарѡ тѣ трѣ короле и сталосе было нижеи оуслышїи :~

капитуѡ. кѣ.

Потѡ колїи оуже тый три королеве га хваали а ёмоу дары дали и все ѡ чѡ зо востока га искали и славне доконали. тогда на тѣ мѣсть тый три королеве. и ихъ вѣ лю кони и звѣрата и клаче. и инаш ихъ которѣ тамо то с предалекихъ и с предѡги конце змле оустѡней черѣ оусю дорогоу безъ всакого ёденїа и питыи и покормѡ пришли были тогда ѡвычлѣ свой и ѡвычлѣ смертѣны тварїи и лоучскїи почали лацноути и пражноути и спати. а черѣ ѡный днѣ оу ветлеѣмъ и в шны ѡличны²⁾ мѣстцѣ ѡпочивали. и веселиасе. да оусїи люде ижъ з далеки сторѡ и с конца свѣта звезда ихъ тѣ дивне вела покорне поведали и выкладали. авы ѡтоу жидѡ воше поганбенїе а поганстроу воше доверенїа потешенїе множилосе дале шко молвить евангелїа а оужавше во сне ѡповѣ авы се до герода не верноули иною дорогоу верноулисѣ до змли своей тогда звезда котораїа перво ихъ оупережала. далее се имъ оуже не оуказавала. але верноувса до змль свои и королевствѣ. члвечейскїи ѡвычлѣмъ подворыи ѓ ночи и во днїи принимовали. да тый три королеве которыи и с тѣ своихъ трѣ змль предадеаки³⁾ и королевствѣ ѡ себе велми

1) G: — приписано блѣдными чернилами.

2) K: — приписано позже.

3) Такъ въ рукописи.

- х. 56. Далеко воучихъ ¹⁾ перво. велми дне не пришли || тогда посполоу до земля и королевствъ свой с одного верноулисе а черѣ оуси змли и королевства и оукраины черѣ которе неколи ѡлофернѣ и твоя людо и с спижамн ѡто востока и ѡ калдей шѣ и до индей пришѣ. черѣ тый змли и дороги тый три королеве ис своимъ кривьствѣ и людо ѡ жидовской змле а до востоку и до калдей се верноули. да с таки и таки велики людо и кривьствѣ и с розмайтымн спижамн черѣ тый змле и королевства нагле шан иже оуси. люди ѡны земль подлоу слыханѣ старого и повѣданѣ. творели авы ѡпл ѡлофернѣ черѣ ихъ земле шѣ а тако ѡ селѣ и ѡ мѣща и ѡто всѣ людей. велми мѣтне были приимованы. занже оуси речи которе видали чинили и слышали. и которѣ и поткали по выитю ис своихъ змль оуси покорне преповѣдали. а кѣколи пришли оуси люде ѡбычаѣ королевскѣ доворотнем и ласкаем были. про то ихъ цнотъ и покоры и добротъ слава ѡ жидовъ в оны землѣ николи не загиноула ани престала а зе все стра и потребъ которе были ис своихъ змль и королевствъ ис собою ѡзмали такъ сами какъ ихъ лю кѣ животина и звѣрата ѡли до горы ваисъ прешли ѡвшеки досы мѣли. а ни в чѣ жадного недостатку не мѣли. але здоромы а счастливы зо всими своимн речами. до свои змль верноулисе и пришли але дорогоу котороу с трѣ королевствъ свой ве тринадцете днѣ. коли звѣзда ихъ проводила были сполнены ли на той дорозе за две лете коли се верноули черѣ проводники. а томаче премешкали а троудно преходили штовы ѡны и инне люди ведали розность межи дѣлы бжѣими а члвчыми далее герѣ и старци и писменци черѣ далеке дороги ихъ наследовали. и всѣ змль черѣ котороу шли. а ѡсовне тарсиане и цилицане почали ихъ наследовати а ихъ цноты и заслуги преповѣдати про то герѣ тѣ тарсианѣ виноу ис зависти оуложѣ иже имъ черѣ рекоу силерь прейти препоустили и пожогль соуды и лодѣ ||
- х. 56 об. албо корабан и всю землю корав ²⁾ была по его роукою. черѣ ко-

1) Слѣдуетъ читать: соудочихъ.

2) Такъ въ рукоп.; чит.: которам.

тороую ѡный королеве шли велми скази те герѡ и старци и писменници и иныи жидове за тыми королами гнали ве дне и ѡ ночи. иже ѡто все людеи слышали ка днево черѣ оуси змле ве дне и оу ночи. з великою шсностю и свѣтлостню а ѡсовно и с звездоу проводницею. дивне ве тринадцать дний ве зъ оусакое зачекки прешли были. да такъ ѡпѡ троудно звездѡ згоубивши черѣ проводники и тѡмаче ѡтошли. иже ве лю поганскѣи черѣ которы змле и мѣста и села тыи три королеве. и ихъ лю и играви перво шли и с силны дивенѣимъ спѡна выповедети не могли ка велми дивне черѣ ни и ихъ змле и королевства ве дне и оу ночи шли да ѡ ты оусѣи речѡ и иныи жидове которыи тѡ оу ты ѡторонѡ и змла межи поганстве роспрошены мешкали тежъ гѣродови и старцѡ и иныи жидѡ ве зде листы и сами собою оуси своими сведечество выдали. а дла тако великого и не долниманого¹⁾ дивенѡ ѡ той речѣ поганство писма и нарженѡ гна не вѣдаючи. тыи три королѣи велевне звездозорци звали. а жидове ижъ тѡ межи поганствѡ были. и иныи писма и нарженѡ господна не вѣдаюче. поганство на то²⁾ не зависти ве зде побоужали и потвержали. да иже евангелѡ и нарженѣ ежъ черѣ доге потѡ часы. и по встоупленю ежъ потѡ долго не было преповедано поганствѡ але ѡ до ты доги часѡ иоудѣ по всемоу свѣтоу евангелѡ была не вѣдома. але на перво в обычай вошло и в то ѡбычай зостало иже тыи три королеве звездозорци по все свѣте³⁾ ве званы ѡ до нинейшого дна. ѡ тыи трѣ королѣи многѣ розмаите держѡ оугадованѡа чомоу тыи три королеве звездозорци званы некоторыи кнѣи молѡ тѡ иже того дла званы звездозорцима и какыи болше розоумѣюче. а ине кнѣи молать такъ и держать май квиннафи малефици чорнокнижници. май иже злостници. але потѡ до ба наврочены да ине кнѣи розмаите выкладаю и выповедаю чомоу тыи три королеве || тако л. 57.

1) Затѣмъ въ рукоп. написано словъ: видниѡ, но зачеркнуто и далѣе — дивниѡ. 2) На то — приписано на полѣ. 3) Зачеркнуто стоявшее за этимъ: зостали.

Званы але тѣ выкладѣ оусѣ не надове. иже везѣ оусакого оутпенѣа были. иже везѣ оусакого оутпенѣа были королеве сильный а славный. а с королевѣстве и змѣль велми моцный. Тако ѡны ихѣ королевѣства и люди хрестіане оу ихѣ змѣль мешкаючи и нароженный іещо светдѣчати. и поведаѣу который того дела на стоце и на оусѣ сторонѣ далей морьскѣй. хотѣм мети чѣти и имають межн иными хрестіаны¹⁾ Тако ниже оуслышите и держѣ ихѣ ве чѣти а до нинейшого дѣла: ~

капитулаю .кѣ.

Про то на выкїненїе оусега оутпенѣа ѡ преречонѣ речѣ. и на выкорененїе с коренѣа жидовскей невымовней зависти. и невѣры и на надченїе моци покрепенїе. и шеш вѣры на потверженїе. вшехъ моцный вѣ ижъ єсть оусега днвннй оу делѣ свой и славе оу майстате своемъ оусѣи ведети дати хотѣ которѣа какаѣа и ка велика єсть розность. межн дѣланїемъ вжѣимъ и. межн оусѣи деланїемъ чѣрнакнижскѣй. и члвчнскѣй. иже тѣ трѣ королевѣ со всѣ ихѣ людѣ. и спижамн и крѣпамн. вез покормоу и питыа до ветлаемъ ве трннатцетѣ дннн. везѣ оулакоє зачѣпки зе встокоу днвннн звездоу и моцью своего вѣства деломъ вжѣимъ превелъ. черѣ котороу дорогоу. во две лете ѡпл ѡдва могли прейти черѣ проводники и тѣмаче дѣлѣ члвчннмъ. и до свой змѣль верноутнсе иже коли вы какаѣа хитрость перво на дорога ихѣ трѣдннн и прѣтнннн. потомъ ѡ нн вы не ѡстоупила котороу хитростю тѣ прѣшли. тоѣ вы и ѡтошли иже вшехъ моцный вѣ нароженѣа своего таемнннннн оузъвнннн хотѣ оусѣи людѣ. а вы има єго славне которе перво а до нароженѣа єго тѣко в жидѣвстве хвалено было авы оусѣи поганскѣй рожаи и люди ѡ слннца оусхѣодѣ. ажъ до западѣ ѡдностаиннн хвалили: ~

1) На полѣ противъ этого мѣста: смирнннн.

КАПИТОУЛЮМЪ .КЪЗ.

Коли тый три королеве ка преречено есть. с тлоуцами и спижами сѣоними. и сиаными ровотами и працами черѣ проводники и тѣки на гороу || вансѣ вятѣноую за две лѣте прешли. л. 57 об. тогда каплицю на чѣть корола жидовского нароженного ёго тако йскали а ёмоу дары давали велми хитре и богато оучинити вѣлали¹⁾. розмайте ѡбычаёмъ королевскѣ ѡкрасили да оу местечкоу иже пѣ гороу посажено было ѡ ровотъ дорѣны ѡпочивали. тамото черѣ какѣи часѣ се потешали. и тамо собе месте погребенѣа згѣне кыврали. а потѣ на каный го ис своим иными и королами и княжаты съездитисе зговорили. и моцне собе слюбилн тогда по малѣ часе всѣ земль и королевствъ и ихъ и княжата и шлахъты и чесници. албо заказници. и вси люди противъ имъ тѣ вѣхали. и до нихъ се ѡдноволно зѣхали. ахъ ка прислоухано велми почливе принали. а ѡ притью ихъ велми се веселаче и слышаче которе которе какѣи и како великѣе черѣ нѣи и с ними вѣ чинѣи днвы. воззѣню и дрыжанѣе^а возлисе. а в волшей чѣти и в боѣзни с того ихъ мети почали. а тогда три королеве загоудили. и оузгордели ихъ спривали и краснѣи выраженьѣе^а богу дакоуоче. иже каный зо всеми своим до змль до свойхъ и королевствъ здоровы а з радостѣю верноулисе. а тогда телми а не срѣцми посполоу на малыи чѣсе розделили. а оусѣи людѣ то што видели²⁾ и слышели. и што се и^а придало покорне преповедали. а во вси ихъ змлаѣ. цркова звездѣ с дитѣтко а на верхоу знама стѣо крѣта. на тѣ вѣ ѡбычай и оуздрасѣ как се имъ оуказа³⁾ почесне. вѣрѣти казали. и с многѣи многѣи³⁾ погани. покыноуѣше своѣ влауды и валваны дитѣтко ёмоу тый королеве дары дали и ёго навѣне хвалили. а капличкоу на горе вансѣ справленѣю з велми далекѣи сторѣ роз-

1) Первоначально было: колели. раздели.

2) Дагѣ въ рукоп. зачеркнуто слово:

3) Зач.: мно.

майтъ людеи рожаетъ вѣми навожне навѣщали иже коли тыи три королеве до свойхъ змль преѣхали. всѣхъ людеи покорнейшии и набонейше се оучинили. и всѣ и королевствъ рожаетъ ѿ ихъ цнотѣ на оустоце. и ѿ покорности и навоности. спѣна не
 г. 58. могли выповѣти. а тѣ оу почеснѣ || и хвалевнѣ животе и ѿпѣвцеванію. ѿли по воуотѣпленіа гна и до принтыа стго фомы апла хвалевне премешкали: ~

капитоулюмъ .ки¹⁾.

По выитю тыхъ трѣ королѣ з ветлеимъ коли оуже гноу дары дали. тогда вѣговленаѣ дѣца мрія и з дитаткѣ свой съ ѣзоусѣ оу тѣ домкоу и оу хоронце. кде народилсе былъ хъ на малыи чѣ машкала але коли се ѿ ней. и ѿ трѣ королѣ. тѣ днѣна слова множила. тогда с того домкоу и коморочки. в ыноую хоронкоу поземноую. ис своимъ дитаткомъ ѣзсѣ волачнсе жидѣ побегла а тамо а до дна вымчищеніе своѣго машкала и тайласе иже кѣ прислоухало люди ѿвоѣго рожая. старшии и малыи. паиноу мрїю миловали. и дѣткѣ еѣ кѣ могли тѣ тайли. а ей потревы которы потревовала мѣтнѣе подавали. да с тоѣ коморки кде вѣговленаѣ дѣца мрія тѣ и своимъ дитаткѣ исомъ се тайла. потѣ коли оуже хрестіанская вѣра мѣножиласе. оучинена каплица трѣ королѣ и стмѣ Николаѣви. посѣщена. а черѣ тоую каплицоу посполитаѣ стѣка была. а неколи таѣ каплица двѣе двери мѣла. але нине ѿдны двери каменѣмъ соутъ заметаны. да оу той каплицѣ ицо кажоу камѣ. на которѣ паина мрія оусегды седела. коли своѣ дитаткѣ їса кормила. да ѿдного часоу ѿдна кропла молока и съ ей стѣ гроудни и спритъчей на тотъ камѣ оупала ѣго велость на тѣ то камени. а до нинейшого дна зостала. а вѣше ѣго стирають albo троу. ино вѣше мно-

1) На верхнемъ полѣ киноварью обозначено точно содержаніе этой главы: «ѿ тѣ какъ съ марїа тайла оу коморцѣ».

житсе. а таке молоко панны марїи оу многї цркви людѣ оуказ-
 збють. а перьгримове его везде розносѣ. але коли пайна марїа
 и з дитаткѣ исусѣ с коморьки оу ейже се въ їсѣ народї.
 боіасе жидѣ тѣ проудко и борздо вывела. да оу тоую коморкоу
 поземноую. а ейже молни есмо вошла а тогды сорочки своей и
 с пеленками оу которы їсѣ оу Іаслѣ повитыи лежѣ. забыла оу
 Іаслехъ || положила. і которе ѡли до часоу велевней гелены x. 58 об.
 мѣткн константиновой какъ воу люво выло. свеже и целе на тѣ
 же мѣстци. оу Іаслѣ лежали. иже жидове тоѣ мѣстце кде хъ
 народисе. ѡт оного часоу потѣ черѣ доге часы ис зависти мели
 за мѣстце нечисте чародейне. а проклате. а тако ни детей а ни
 животины. а ни поганства на тоѣ мѣстце оуходити препоу-
 стили. а такїи стра и боіазнь стары и молоды оукладали. иже
 никто на мѣстце несмѣ войти. иже каного ктовы тѣ оушѣ
 мѣли за нечистого и покаленого. далее коли пайна марїа да-
 татко свое їсѣ пѣлоу законѣ. моісеѡка оу костѣ се двема алво
 сыногорничома ѡферовала. а его симеѡнъ на локти свое оузѣ.
 рекоучи нине ѡпоускаешъ ги слоутоу своего оу покою Іако
 молы писмо. да ѡ тотже чѣ какъ тѣ семейнъ. кѣ и айна старица
 ѡ тѣ дитаткоу їсѣ. многї жидѣ есть капланѣ ѡчивисте при тѣ
 стоимѣ и писменникѣ тоутже стоимѣ многѣ речи проковали.
 яко молей евангелста тогды спреповедаѣ жидѣ которыи тогды
 оу костеле были слова ѡ мрїи і дитаткоу їсѣ знова тако се
 множила. иже прѣ ними и геродѣ оу той коморце алво на инѣ
 мѣстци пайна мрїа и с своимъ дитаткѣ далее тайтисе не
 могла. тогды яко молы евангелѣ аныѣлѣ бказалсе во сне іусе-
 поу рекоучи оустѣ возми дитатко и маткоу его. а бежи до
 егїпта. и воу тѣ ѡли пове тебе. иже пришлыи чѣ есть авы герѣ
 йскѣ дитате на загоувенїе его. ижъ оуставши оузѣ дїтко и
 маткоу его оу ночи а постоупи до егїпта. а въ тѣ а до смрти
 иродовы. а тако алво которы ѡвчыѣ пайна мрїа з дитаткѣ
 їсомъ. до егїпта шла и ѡдоула се верноула оу книгѣ и молѣ-
 дости їсовой ширей писано есть. але многаю мѣстца людей
 лесны вѣми шкодлива и звѣрѣ вѣми шкоданѣ черѣ поустыне

г. 59. проішли. а за вечне || знама на всѣ мѣстцѣ и дорогѣ черѣ которе тѣ идѣчи. и шпѣ се верноучи пайна мрѣа з дитаткѣ ісомъ шла іціо ростоу ростоу¹⁾ роже соухе. ихъ же тѣ везде роже зь іриха зовоуть. а ихъ жонки сараценскѣ велми рады коли родѣ оуживаю оу поло. далей мѣстце кде пайна мрѣа з дитаткѣ своѣ ісо^а тѣ оу ігпте мешкала. ість ѡдъ бетлеѣмъ на двацѣ деть. а тако по той дорозе по которей пайна марѣа шла. а не инде тѣко на той дорозе ростоу роже зь іриха на вѣчноую памѣ. да тыѣ роже звирають люди ихъ же тѣ вадены зовоу. который з мѣстца на мѣстце и съ животинами по той поуустыни ходѣ а за хлѣ ихъ продають людѣ тѣ живоучи оу силней великости. который тѣ черѣ тоую поуустыню идоу. и перькгримѣ да ѡны шпѣ далей продаваю а по свѣтоу розносѣ. тѣ мѣстце кде благословенаш дѣца мрѣа из дитаткѣ ісомъ черѣ сѣ лѣтъ ѣ до смрѣти геродовы мешкала и была і ість полѣ вавилонїи новей. и возле алъхаїре. кде нине ість превитѣ солъдановѣ да тыи мѣста недалеко ѡ себе соу а соу велми велики мѣста але алъхаїре ість бѣше нижь вавїнїа. а теоритсе бѣше ниже сѣ мѣстѣ парижскїи. да на тѣ мѣстци кде²⁾ пайна мрѣа сѣ лѣтъ з дитаткѣ ісо^а мешкала нине ість ѡгорѣ балсамовый: ~

Ѡ балъсамѣ

Ижъ не ість на киненїю камена вели. да оу тѣ ѡгорде соу сѣ колодезїи водны. оу который пайна марѣа дитатко своѣ іса оумывала. и хоусты своѣ и дитатка пирала а для тыи колодезѣ ѡгорѣ ість нерадне поставлѣ а не ість моурованныи а оу не ростѣ а пылѣе балсѣ кѣ вы с коуста который ість мало вышши нїи на локти ѡдъ земле. а ість на подовенство коуста рожаного зражѣ. а єго листьѣ кѣвы ѡ трѣ верхоухъ ростоу да кажныи

1) Дважды въ рукописи.
зачеркнуто слово: мѣстци.

2) Здѣсь въ рукописи далѣе повторено и

коустъ маѣтъ своѣго сторожа ѡпришного. которе҃го хрестѣанина невѣдного который того коуста кѣ своѣго тела стережетъ || мочѣи з. 59 об. чистѣи а ѣца марѣца солдѣ сѣ ѡчиviste всегда в огороде ѣсть. ѡжъ тогда розги балсамове каквы матице сеютъ а скепаютъ. а тые счепки ваволною ѡвважоу. а по ваволною маленке соудниѣки серебряне завѣшаю. оу которе вѣса черѣ щельки алво дрии кѣвы вода з матице течѣ ѡ плыветъ. да с тѣ соудниѣ выливають оу коустѣницю. серебряноу^м котороую тѣ зерра зовоу. котораѣ ѣсть мало бѣша нижан вы горнецъ вина могаъ войти. котораѣ вѣды ѡдва оусѣи вѣсамѣ воудѣ напонена. тогда содѣ верѣ вѣ балсѣ¹⁾. але коли посѣ ѡд которого корола. до него приѣдѣ. ѡ ѡнѣ дастъ скланицю малдѣю кѣ вы великою балсамоу поноу. а тако коли вѣ балсѣ выкаплѣ тогда содѣ ѡстоупѣи прѣ. а тоды кѣдыи сторѣ²⁾ возмѣ доубчики ис своѣго коуста высечене. а ѡхъ велми оу чистѣ горнѣци варѣи. а вѣса который тогда с тѣ доубчики выкипѣи. кѣвы тоу наверхѣ плывѣ да кѣ соусло ѡ шадѣ да коли который члѣкъ с конѣ алво с какоѣ высокости. оупадѣ. а енотрѣ се сорветъ ѡ ѡбразѣи тогда тѣ балсѣмомѣ мѣстце болаче маѣтъ выти помазано. а за того члѣвекъ здорѣ воудѣ да близны ранне оуже гафтованѣ. толко тымъ балсамѣ помазаны воудоу. маленко потѣ ѡхъ не познати воудѣ. але кѣвы ѡного тела кожа³⁾ ѡ сровнаѣтсе ажъ не познати ѣи воудѣ. а тогда таки вѣса сторожи тѣ коустовѣ продаваю людѣ ѡ перькгримѣ. а такъ везде. по светоу ѡхъ розносѣ. але никѣ не можетъ выти такой моци ѡ доброты кѣ правый балсѣ который с прироженѣа плывѣ з матице. ѡже коли такого балсамоу кропла на роуце воудѣ положена за того на другоую сторону преидѣ а раце не завади на вѣки. да ѣсть кѣ зеленоѣ вино. моутно маленко прецажонѣи. а зовоу ѣго тамо вѣса свѣжий. да друтии вѣса вареныи а ѡ ѡны вѣса || мовѣи добротѣи ѡ моца дого вы препорѣ- з. 60.

1) Л вписано позже по киноварной помѣтѣ. 2) Въ рукописи слѣдуетъ зачеркнутое: ѡстоупѣи. 3) За симъ повторено и зачеркнуто: не познати соудѣи.

дати. да вѣрѣ томоу певно на оустоце. и на инѣ сторонѣ иже того дела ѡно мѣстце маеть моць. иже васамъ оу нѣ ростѣ. иже пайна марѣ ис свей^а дитаткѣ сѣ лѣтъ на тѣ мѣстци мѣшкала да оу тѣ колодезѣ себе и своѣ дитятко и пласть своѣ оуставинѣ оумывала. да на вѣше знама ѡвеш^а ни ѡдѣ инный члѣкъ не можѣ его цади албо стеречи тѣко христѣани. а то чаетократъ досветчно естъ. иже колнвы инный люди его цаделаи. на тѣ мѣсть вѣ коусты вѣлсомове и розги посохан и загнуули. : ~

ѡ тридцати пѣназеѣ.

капитѣлю .кѣ.

Тѣ ѡ дарѣ который тѣи три королеве. гѣоу ѡферовали. маеть вѣдомо выти. Тако в ынѣ книгахъ ѡ нѣ естъ писано иже мелхуиуръ корѣ ноувѣ. да гѣоу малоѣ шлочко. которѣ какъ преречено естъ оу порѣ а вниѣ се было ѡверноуло. тѣ тотже мелхуиуръ да тридцѣ пѣназеѣ золотѣ. а тако се чететь иже тѣхъ пѣнезеѣ золотѣ¹⁾ монетоу оучинни таре ѡць авраамѣ. ис стороны корола месопотанскоѣ. именѣ ниоу. потѣ оу сторонѣ коува за тѣиже тридцеть пѣназеѣ гисмагелѣ сынове Такова ѡ который вѣ авраамъ коупи землю на погребенѣ своѣи і сары и сынѣ своѣи Ісака Такова тѣи пѣназеѣми. Ісепъ ѡ своѣи братѣи до ігипта вѣ прода а потѣ тѣи тридцеть пѣназеѣ. ѡ братѣи Іусеповѣ сынѣ Іакововѣ до ігипта пожито томоу Іусепоу были принесены. потѣ по смерти Такова тѣиже тридцеть пѣназеѣ до королевства сава по масти на погребенѣ Такова ѡ ісипа были посланы. а тѣ оу карвы королевске были оуложены и схованы а потѣ тѣи тридцеть пѣназеѣ часоу соломона. и з ынѣми многими ѡкрасами ѡ королевей сава оу цркъвѣ вѣю вѣ іероузалеѣ были ѡферованы. потѣ часоу ровѣ сѣна соломонова. коли іерѣмѣ

1) Золотѣ — приписано крупнѣе, блѣдными чернилами на полѣ.

взато а црѣвь бѣю злоупотре. до роуѣ корола арабѣи пришли ко-
торый || тогда въ на помощи егпѣтанѣ. а с ѡными ѡкрасами а. 60 об.
црѣвными золотыми злоупленными оу скарвы королевске оуло-
жены были. а потѣ нового закона на початкоу коли се въ гнѣ
народѣ оу вифлѣемѣ. тогда мѣхнѡрь корѣ ноувѣт арабѣ. и с
ѡными многими ѡкрасами золотыми и соуды црѣвными ис
ѡными розмайтыми и богатыми д'ры который ис собою оузѣ
въ и тый тридцеть пѣназей из золота аравского пречистого. те
ис собою оузѣ. иже тоѣ золото старше и лепше оу ѣго скарвѣ
было. тогда тый пѣнази ис ѡными преречеными дары и ѡкра-
сами ѡфировати въ оумысли. а толко тый пѣнази ѡфировѣ да
и не ѡкрасы злакъ вса ѡпоустѣ и забѣ. яко вышей ѡ тѣ ѣсмы
говорили: ~

капитуѣ. л.

Иле коли вавѣленаи дѣца воачисе герода вѣгла до египѣта
тогда тоую л. пѣназей ис ѡными дары ладанѣ и с миррою
кѣ были даны ѣи. оу платѣ льнаныи звѣзавѣши на поустыни вы-
ронила. который некакѣи пастоуѣ ѡдѣи з людей и хже тѣ вад-
выны зовоуѣ по той поустыни ис стады свойми з мѣста на
мѣсто хода знашѣ. да на малыи чѣ прѣ оумоученѣ гна оу
себе держѣ. а тогда тотже пастоуѣ оупѣ 8 дневоюю немощь. да
коли слава їска иже розмайте немощи. и многѣ волести ѡднѣи
словѣ оуздоровлѣ по всѣи змлаѣ множиласе а розлетеласе.
тогда тѣ пастоуѣ до ерѣлма се пренеслѣ. а черѣ вѣроу свою здо-
ровѣ ѡ гна на тѣ мѣстѣ¹⁾ всагноуѣ и навратѣсе тогда тѣ па-
стоуѣ тоую тридцѣ пѣназей золотѣ. ис ѡными дары ладѣ и
миррою кѣ перво гнѣ оу ѣго детинности оу вѣтлѣемѣ были ѡфе-
рованы тѣже пастоуѣ кѣ на поустыни нашѣ зновоу гноу ѡфе-
ровѣ з навоженьствѣе которе гнѣ вѣзѣвши приказѣ пастѣхѣ. авы
тый дары положѣи оу костеле на ѡлтарѣ тогда каплѣ на корѣго

1) Мѣста—на полѣ, блѣдными чернилами, другимъ почеркомъ.

ворожа пала. ѿже ѿмоу прислоухала слоуѣва црковнаѣ. на знама почесноѣ ѿѣры. ладѣ на ѡтари кде зъжонѣ ѿѣры закоурѣ але ѿже тѣи дары были дороге редкѣ и ѡславе тоую

л. 61. тридцѣ пѣназей ис мирроу оу црковный скарвѣ || оуложили. а потѣ по малѣ часѣ третего днѣ прѣ мѣкою хѣою. и ѿго смртю тоую тридцѣ пѣназей посполитѣи мошны. с црковного скарвоу с цркви вжѣи взали а ѿхъ¹⁾ юде скарнѡтскомѣ оуѣноу хѣоу лѣвы ѿго ѿмѣ выдѣ дали. да частѣи мирры оу вино которѣ оустѣ хѣымѣ на крижѣ давали оумешали да ѡстанѣи мирры никодемоу кнѣзь жидовскѣи ѿсѣ алоѣ и сѣ ѿными мастами дѣ на погребенѣѣ бѣжѣ да коли юда тоую тридцѣ пѣназей ѡдѣ. и перед ноги жидовскѣи оу костеле киноу. тогда жидове дали патнацѣи сетѣ рутерѣи которѣи гробоу бѣжѣго стерегли. а ѿными патнацами коупили змѣю на погребенѣѣ перькгримѣи ѡко молѣи ѿвангелѣиста. а в радѣ оушодшю коупили за нѣи змѣю на погребенѣѣ перькгримѣи. да тоѣ поле ѣсть вѣзко ѿроузалеѣ. а ѡдѣа ѣсть тѣ велико и дого кѣвы на пѣ кинѣнѣа каменѣ. а часоу нѣнѣишихъ хрѣстѣанѣи. ис тоѣ змѣи вѣлми глаубокаѣи оучинѣна и выкопана ѣсть комора зо всѣи сторѣи. ѡто дна ѡмоуроувана а з верхоу склепѣиста да на верхоу на склепѣи соутѣ дѣри. што ѿми тела оумрлыхъ на глаубокоу оуноутрѣи кидаютѣ да ни ѡ тѣи собе кто розмышлѣи. ѿже тѣи пѣнази оу ѿвангелѣиѣи серебряными зовоуѣи. ѿже были с прѣчѣистого золота арабского. але посполнѣи ѿменѣи серебряники званы. кѣи нѣнѣи пѣнази золоте зовоутѣ доукати. моутонѣи флорѣнѣи. а роѣностѣ и подобѣнство тѣи пѣназей оу томже ѿмени. и монѣте. в онѣи сторонахъ и часѣи абраама а до скаженѣа ѿроузалеѣ. черѣи тѣи и вѣспѣѣана тамѣи зостала. и во всѣи ѣцѣи сторѣи оустѣнѣи николи не менѣи монѣты. вага²⁾ аѣво коштовнѣи. а тотже оузрасѣ тѣи тридцѣти пѣназей. ѿз золота

л. 61 об. аѣво ѿз мѣди на тоуѣи вагоу и на тоуѣи великоуѣи и формоу || и роѣностѣ оу дожинѣи и оу ширѣнѣи соукни бѣжѣи нѣшнѣи хитре

1) а ѿхъ — написано дважды, первое — зачеркнуто.

2) Первоначально: вагамн.

вѣми оуделаны на оустоце оу многѣ княжѣ и панѣ. Тѣщо по дѣдичствѣ зостали. а до нинейшого днѣ да ѡдѣи з онѣ тридцети пѣназей. мѣ оу сове вагоу кѣ вы трѣ золотѣ оугорскѣ да на ѡдной стороне такого пѣназе на писмени стойть голова королевская коуроунована. да на другой стороне слова кѣдейска. который нинейшии люди не могуѣ. вычести ани познати. далее тѣ ѡ рытерѣ который гровоу хѣа стереган. маѣ быти вѣдомо. иже ѡвычай ѣсть в онѣ сторонѣ оу сторонѣ оустѣны и заморскѣ. иже оуса добра ритерьская соу добра вѣнаи vyslouжона которе не бываю розделены ани роздвоены. але ѡшешки первородномуу сѣоу се доставаю а таи добра залежи. и выхѡдѣ ѡ солдана албо ѡ иныи короле. правѣ vyslouжили. албо коли коли¹⁾ который ѡтець оумрѣ тогда сѣи ѣго первородный который перво приде к летѣ приде розоумны. с тѣи доврѣ оучина ѣго рытерѣ а тѣи доврѣ чосны не може ника роздвоити. а паровка ани девки продати а любѡ ѡдати не може. але которою потребоу оутажоны и з гровоу верхънего гѣа може некотораи добра лепша за плохе вероучи. може пѣнази дати албо ѡбменити. але соу некотораи добра. не какѣи ѡвычаемъ соу тѣи добра иже рытерѣ ихъ моусѣи по совою мети. два албо три албо чотыри ритерѣ албо вошше. а коли в онѣ сторонѣ которого члѣка на рытерство пашоутъ. тогда ис сильными ѡкрасами с пыхою. и с кравами оу вечерѣ ис боими приятelmi приржонными. на заводникѣ вѣлми ѡкрашѣны ѣдѣ по бланкомъ. и по оулицѣ вѣи ли вы кто ѣнже вы ѣго с которѣи соромѣты. албо которыми иными причинами. моли быти ритерства недостойного. да коли никѣ не знайдѡу. кто вы ѣго ритерствѣ пригани. || тогда же середине 1. 62. пана и ѣго полица. велкоѣ ложе постелю пречистѣи платьѣ²⁾ золотѣ и иными розмайтными ѡкрасами. розмайте ѡкрашѣне на которе тѣи ѣнже ритерѣ маѣтъ быти оу яснѣи днѣ оусѣи людѣи ѡчивистѣ столачѣи нагъ оустоупѣи къ³⁾ ѣмоу кѣ тоу оу тѣи

1) Въ рукоп. дважды.

2) Къ—приписано на верхнемъ погѣ.

сторонѣ жона до другоу жоны. котораѣ оу по^{зо}зе¹⁾ лежи. тако вси прѣатели ^{его} к нему сходятсе. ёмоу радѹючесе иже ритерствоу достоенъ найдѣ ёсть. тогда ѡдъ шлахетнейши княжѣ. и шлахетны панѣ оу хоусты золоте и шолкове и вьшнѣ розмайте ѡкрасы. ѡволочѣ и ѡпасѣ боудѣ. и оу вѣты ѡвоуютъ ёго. и с ложа оуздоймѣ²⁾ ёго. оу тоё знама иже кѣ сѣ нагъ на ложе оузлезъ³⁾. а с ложа ѡдъ княжѣ и панѣ вознесѣ ёсть. авь тѣ вѣ ѡде всего поколенѣ. греховѣ и нечистоты чистъ вѣ а вѣ пѣше ѡвычаѣ и цноты се навратѣ. тогда тотже ритеръ на тѣ мѣстѣ другоу с челѣди своѣй лѣпше токо ихъ ритерми оучинить колко съ именѣ своѣго слоужого мѣти виноватъ. тогда каномоу такомоу рутереви. даваётъ таке жѣды и съ своѣго именѣ иже се двѣма конома и трима слоугама можетсе ѡвыити. да иныи ритери ѣздають по оулицѣ с панѣ своѣмъ. и по ихъ дворомъ. а паномъ своимъ слоужать вышши вѣ зброѣ а за нѣ оу добре ѣздаѣ. да тацни были ритери жолдници которыи гна крижовали. а ёго гровоу стерегли. которымъ жидове патнацать пенѣзей золотѣ давали. иже тыи пенѣзи ѡд часовѣ абраамовѣ аж до ѡмоученѣ оусегда посполоу не розделеныѣ мешкали. и черѣ многаѣ мѣстца посполоу преходили. але за того³⁾ коли с нѣ сталосе што се мало стати тогда се ѡ себе роздѣли. —

л. 62 об. ли и роздвоили а потѣ везде се розошлы. а розпрошоны. и многаѣ инаѣ ѡ тѣ тридцети пѣназе чтоутсе писма. и ѡ тѣ трѣ королѣ даровѣ. которыи забвтьёмъ писарьскѣ соу ѡпоуцены. але верѣмо се коу прочатѣю :

капитѣлю. ѡ.

Колижъ пришѣ чѣ коли благслеленаѣ двца марѣа. из даткѣ своимъ ѣзоусѣ зъ ёгипта везвана была. яко молѣ ѣван-

1) Ло — приписано надъ словомъ позже, болѣ блѣднымъ черниломъ.
 2) Первоначально по опискѣ: оузмаѣ.
 3) Послеъ этого слова въ рукоп. повторены слова: «чирѣ многаѣ мѣстца» — и зачеркнуты.

гелнста. коли оумерлъ герѣ. а аньѣлъ бѣжнй оуказѣ се и ѡсепоу.
 во сне рекоучн оустѣ возлн дитѣтко. и маткоу ѣго. а поиди
 до змѣн израгельской. которыи повставши оузѣ дитѣтко и
 маткоу ѣго. и пришѣ до змѣе израгельской. да оуслышавши
 иже археллоусть королева оу жидовскоѣ змѣн. не смѣ тамо по-
 нѣти. да оупоменѣ во сне постоупи оу стороны кралелнйске. а
 мешкѣ оу месте назарѣ. авы напѣнилосе шго речено черѣ пррка
 рекоучего иже назаренскѣи везвѣ боудеть. а которе и какѣ и
 како великѣ в онѣи и с онѣи сторѣ ісѣ оу своѣ бѣстве. и члѣкѣ-
 ченствѣ. делѣ чоуда и чини и терпѣлъ а до своѣго ѡмѣченѣ з
 мертвѣ оустанѣ оу небо. встоупенѣ. то все оу ѣвангелнй ширен
 знайдѣ. коли гнѣ богъ. по ѡславнѣ оустоупеню своѣ. ѡсовне
 оу стороны инднйске томаша апостола своѣго. ве врожн казанѣ
 своѣго послѣ бѣ. оу которыхъ тыи три королеве велебннй кото-
 рыи гнѣ оу ѣго молодости дары¹⁾ дали машкали и короле-
 वाली. да хотѣ томѣ поневоли оурѣ казанѣ. оу тыи стороны
 и королевства принѣ бѣ. да вежды з великой ѡпатрнности.
 верхного ка. ижѣ оучини собе ѣго ѡдно сталосе. авы томѣ ижѣ
 оумѣченѣ ежѣ. и ѣго з мертвѣ оустанѣ. палци свойми ѡчоупѣ.
 авы тоѣ тыи трѣ ко||ролѣ и поганствѣ казѣ. и преповедѣ. ка тѣ а. 63.
 того гнѣ молодость. ис предалекѣи и предѣги сторонѣ оустѣнѣ
 и скали и дары свойми правднми²⁾ и доужими хвалили и чтѣли.
 ако молѣ стѣи григорей ка на оужитечнѣ было все. иже хѣма
 по с мертвѣ оустаню бѣжѣ и ѣго ранн палци ѡшчоупѣ и до-
 светчнѣ. да з на всю оутпенѣ раню ѡтѣ албо ѡсекаѣ. тыи ѡвы-
 чаѣмъ намъ оужитечнѣ было. иже тыи три королеве. и тоѣ по-
 ганство. тогѣ нашего господѣна молости и скали. и ѡчнма оуки-
 дили. и набѣне хвалили и досветчили. ани тѣ собе кто ѡ тѣ
 розмышлай. иже стѣи бартоломѣи симонъ и иоуда а пилѣ
 бѣжнй тѣ в онѣи сторонѣ инднйскѣи казали ижѣ многѣ соутѣ сто-
 ронн индѣ с которѣи ѡдна сторона ѣсть долѣжша и ширша и

1) Въ рукоп. дары — дважды; второе — зачеркнуто.
 правдннми.

2) Слѣд. читать:

воиша. ниже оу сеа сторона свѣта ѡколо морскою выписоуѣтъ. в оныхъ сторонахъ оусточны. иже воше нижли сто деть. може быти оу неѣ. кде процвитаѣ вѣра хрестіанская : ~

КАПИТЪЛЮ .ЛА.

Потомъ коли то машъ апостѣ оу сторонѣ и королевствѣ индійскій. ѣвангелію бжю проповедѣ. да оу си ѡныи ѡтровка и оукраины ѡкраси. и дѣлѣство крижа знаменомъ выгонѣ. и розмаите волести и немоць оуздоровлѣ. а вѣ тамото черѣ него многѣ дивы чини. и многѣ погани коу боу вѣ навратѣ. да знашодши во всехъ дѣяволскіхъ цркви звезды и съ дитаткѣ и знаменомъ стго крижа. какъ тыи трѣ королеве. во всеихъ ихъ змлахъ. и королевствѣ. оучинити и вырити велели и приказали. коли з вѣтлѣемъ се наверноули. про тѣ коли хома ѡд вискоупѣ црковенѣ и валванскіхъ оуслышѣ. и оузвѣдѣ. иже .63 об. тѣи звезда || с такими знаменѣи догмии часы. ждана на горе вансъ на знама корола жидовского какъ з оноѣ звезды было слышано. оуказала се была. а того дела тыи трѣ королеве. того дитатка нароченого хвалити ис дары искали. а дивно ве тринацети днѣ. до вѣтлѣемъ вѣми¹⁾ лацно преѣхали. але велми троудно до земля и до королевствѣ се своихъ верноули. да тѣ ѡ всеи речѣ которе се тѣ тремъ королевѣмъ придали. и которе тыи королеве видели и слышели и што чинили тѣ вискоупове црковне и валванскіѣ стго фомы ѡ все наоучили. а коли томѣ тыи оу си речи vysлоухѣ. тогда синою радостію и стго дха напѣнѣ тѣ вискоупѣ и оу си людѣ и поганствоу га нашего їзоу креста дитинность вѣство и члѣченство оумоученіѣ и з мертвѣи оустаніѣ. иже палци ѡшчоупѣ не вѣрачи. и досвѣтчи вѣрне и жадливе. оузъывлѣ и преповедѣ. а милстною стго дха дивы и знаменѣи и надками. вси црковне и валванске вискоупы. и иныѣ

1) Вѣми — приписано на верхнемъ погѣ.

многіе люди поганство к вѣре навратѣ и ѡкрестѣ. а знаменованіе и выкладаніе тоѣ Звезды. и знамена крижового и дитятка которого тыи три королеве и скали. и дары хвалили. навѣне и покорне. фома выкладѣ и выведѣ. да зо все црквеніи волѣанство выкыноувши. тые костелы. коу чти того дитятка посѣтѣ. которого тыи три королеве и хвалили искали. тогда всехъ ѡны земля поганство чересъ которе фома стѣи шѣ. оуслышавше такоую славоу¹⁾ его с розмайтыми немощными и болацими и ѡпоутанными до него приходили и збегалисе. которыхъ же всехъ во има того дитятка а знаменѣ стѣго крижа оуздоровѣ. и к вере навратѣ. и ѡкрестѣ. да тыи тѣ оуздоровеный и ѡхрещенный оу инѣи земля до²⁾ торѣ стѣи тома іцо былъ не пришѣ. многіе немощи и розмайте волести || оуздоровали коли тѣ свѣтии x. 64. фома вѣрѣ дитинность хѣоу оумоученіе з мертвѣ оустаниѣ оустоупленіе. и евангелію оу тѣто сторонѣ преповедѣ и многіе поганства к вѣре и коу бѣоу наверноу. а волѣанскіе костелы сказѣ а коу чти того дитятка посѣтѣ. а оу нѣи вискоупы и капланы и бжѣе слоуги оурадѣ. и оуставѣ. потѣ до правѣи тѣи тѣрехъ королѣвъ королевствѣ. которе гѣоу ве детинности дары ѡферовали. тамъ бжѣю волю се преставѣи и прешѣ которе іцо живоуче а оуже старе. и оу кончалнѣ векоу здорове нашѣ жданѣа праведнаго семинѣна жадаюче тѣ кѣ же давно того ѡ вѣа просил. да ѡ тѣ оузмѣ ѡповедѣ оу дѣши албо оу дѣа стѣго смѣрти не оувидети а ни покоушати. ѡлѣи бы перво дѣхомъ стѣи да водою были ѡдновены а додрожены³⁾. да ѡ тѣ дитяткоу ісѣи и ігѣ тако искали и дары хвалили досконале и вы были набчены. тогда коли тѣ тыи три королѣи ѡто все оучоули⁴⁾. иже некакий члѣвкъ фома. до ихъ змѣи и королевствѣ пришѣ. которѣи тоѣ дитятко ігѣ оу іго дитинности⁴⁾ неколи искали и хвалили. ивно вызнавѣи и преповедѣе. а ѡ нѣи многоа знамена и

1) Слѣдуетъ зачеркнуть: сла.

2) Такъ въ рукоп.; слѣд. читать: одрод-

жины.

3) Въ рукописи написано: оучоули, потомъ чи вычеркнуто.

4) Первоначально: дитинности.

дѣла оу сѣи ѡтворне кажетъ. и розмайте немощи и волести. во
 има того дѣтатка и знаменѡ стго крѣта оуздоровлѣть а
 дѣлавоство выгонаетъ. тогда тыи три королѣ хотѣ были велми
 стары. апат се нагле приправляли со всеми своими королми и
 княжаты. и паны и с людьми своего королевства. протѣ стго
 фомы пошан которе стѣи тома з великою радостю принѣ да
 ѡ всѣ речѣ которе ісоу оу своей детинности чинѣ и навчѣ
 ѡсобне выповедѣ. да его ѡмоученіе и з мртвѣи ѡстаніе. которе
 л. 64 об. палци своими боудѣ невѣрныи || въ ѡсчопѣ. оу писмѣ и
 пррочствѣ навчѣ и досконале оуказѣ. да ѡсобне ѡ крищенію стго
 Іана. без которого никто оу небесноѣ црѣво войти не можетъ.
 ихъ спѡна наоучѣ. да тыи трѣ королѣ зе всеи ихъ людѣ. ласкою
 дха стго ѡкрѣти. да тогда тыи три королѣ стго дха напоены.
 оуже стмоу фомѣ оу слове вжѣемъ и к оурадоу казанѣ се
 прилоучили. тогда оусѣ людѣ рожѣемъ и ѡзыкѡ которыи тѣ
 тогда зошлѣе были. и притѡ были ѡ початкоу а до сконанѣа
 оусе што видели и слышели и што иѣ поткало коли іса оу его
 детинности. оу вифанѡме ис дары искали и хвалили оусе по-
 корне и вѣрне. оусѣ людѣ выложили и ѡвне выповедели. да оусю
 ихъ рѣ тома албо фомѣ стѣи. черѣ выкладанѣа и доводы пис-
 менне выкозова и потвѣржалъ. да ѡпат се оуси речѣ которе
 фомѣ стѣи ѡ емѡченію и з мртвѣи оустанію и встоупленію гна. и
 людѣмъ преповедѣ. тыи 1) три королѣ ѡ его молодости. какъ ви-
 дели и чоували. потвѣржовали. а тогда тыи три королѣ хвалеб-
 ныи. со всеми свои людѣ и кравами и съ иными многими
 княжаты и людьми на гороу вансъ ис стѣмъ томахѡ прѣшли.
 да на той горе капицю. со звездою и со знаменѡ стго крѣта
 оуделаноую коу чти того дѣтатѣ. его звезда на той же горе
 се ѡказала. фомѣ стѣи постѣи. да оусѣ людѣмъ какъ тоѣ дѣ-
 татко па тѡ знамени стго крижа албо крѣта. ка над ни звезда
 оуказаласе. за человекѣче спснѣе доброволене. и былъ завѣшѡ радѡ
 з новоу ѡкшеки радѡ пине. фомѣ стѣи преповедѣ и стала се

1) Тыи — дважды; первое зачеркнуто.

ѣсть велика межи людей. тѣ иже люди швоего рожаю. малыи и великѣи. которѣи тогда шчивисте при тѣ не были з велии далекихъ сторѣ. и ещо на гороу ванъсь до каплички велии навоше приходили а дла такъ великого навошества тѣи три королѣ || з. 65. сианоѣ и прешаехетноѣ мѣсто на конци тоѣ горы оубоудовали и оуделали. и велии богато доколѣ. да тоѣ мѣсто сенкою безвали которѣ ещо нине ѣсть волше и богатше место во всиухъ сторонѣ. индийскѣи и оусточнѣи а до нинейшого днѣ. да оу тѣ мѣсте ѣсть превѣтѣ. пана индианского которого по ванъ зовоуѣ. и томашѣ индийского патриархи.:

Капнтоулю .лѣ.

Пото коли фома стѣи во все шнѣ сторонахъ и королевствахъ. оуси люди коу боу наврати и шкрестѣ. тогда¹⁾ тѣ королѣ. ва архивискоупы постѣи да коли тѣи королѣ архипискоупы были оуставлены. иныѣ вискоупы и капланы без поколенѣа вывралѣи за все люди и постѣили. тѣ оуси костелы балванскѣе. коу тѣи бѣжей и его матки марѣи постѣли. которѣи црква и инѣ слогамъ бѣжѣимъ. дары и фолварки и инаѣа щедре надали. тогда стѣи фома тѣи королевемъ архипискоупѣ. и инѣи вискоупѣ. и капланѣ. рѣ мшей держанѣа. и слова которе крѣтоуѣ за вечерю на посщенѣе тела и крови своей выгорѣ²⁾ тѣ и млтвоу³⁾ хѣоу. которою сѣ сложи илѣ выдѣа. а ш тѣи всехъ речѣ верне ихъ надчи. и потвердѣи. да шсобне рѣ крѣщенѣа илѣ выдѣа. да ихъ оуполинѣа просѣи и приказавѣа. авы того рѣдѣ⁴⁾ крѣщенѣа николи не забыввали. тако стѣи фома тамото оуси люди коу боу навротивши. и шхрестивши. а коу слогамъ бѣжѣи оуси слогѣи бѣжѣе рѣдне и хвалевне приправши⁵⁾ тогда до вышшѣи сторонѣ индѣе казати слово бѣжѣе пошѣа. а тамо многѣе люди коу боу навротивши. и

1) За сѣмъ вторично: тог — но зачеркнуто. 2) Слѣд. читать: выговорилъ.
3) Здѣсь слѣдуетъ въ рук. зачеркнутое слово: оком. 4) Рѣдѣ — на полѣ.
5) Слѣд. чит.: приправивши.

розмайте дивы чиниши. живота своего тамото оу моучиницѣ
 x. 65 об. так се || чтѣ оу ѿго ѿмчнй хвалевне доконѧ. да оуси люди кото-
 рыи родатсе тамъ оу тыхъ землахъ. ѿ которыи стый фомѧ
 моучонъ вы ис прироченїа держать лица albo виденїе на зрасть
 пестїи какъ оу псовѣ толко не моучнаты. и таке родатсе. а до
 нинейшого дна иже оусегда ѿ каждой змѧли индей и в остро-
 вехъ родатсе и растуѣ. и соу люди оу каждой змѧли ѿсовне и
 зела и зверата. везде инакъ ѿ которыи вы всехъ долго пове-
 дати. по ѿдытъю и ѿдстоупленїю стго фомы апла. тогда тый
 три королѧ оуже ѿ епискѡпы посѣщениы оуси люди места и села
 ѿвѣздили. а ѿ нїи многїе цркви заложили. да оу црквахъ
 вискоупы и капланы. и иные бжїи слоуги. оуставили. которыи
 фолварки и именїа надали. да ѿпоустивши марность того
 свѣта. оу месте сенова котороѧ на конци горы были оубоудо-
 вали. вечне мешканїе себе выврали. да с помощью бжью и иныи
 вискоуповъ змѧле и королевства своя. оу доуховныи и свецкии
 речѧ ещо радилн. и считилн и воронилн. которыхъ же оуси люди.
 не з воѡзни але з милости не кѧ паниѡ але какъ ѿцѣ послоушилн
 были. а мѧстїю не ѿблѡудною ихъ миловали. але на дроуге
 лѣто прѣ счастлии ихъ розделеньемъ. тые три королѧ ва ерхи-
 епискоупы посѣщениы. оуси иные королѧ княжата паны и воѡводы
 ис змѧле и королевствѣ ихъ тежѣ и ине вискоупы капланы. и
 бжїе слоуги оу едно мѣсто созвати велели што вы се съѣхали.
 иже были оуже велми стары и ѿбѣтажены. а не мѣли сыновѣ
 ани дедичѡ ани тѣ яко в оныи змѧлѧ есть ѿвычай. жонѣ николи
 x. 66. не держали. а ни налѡбницѣ. || да говорѧ и вѣрѧ з оныи книи на
 ѡстоце иже ѡны были чисте пайны. ажѣ до смерти чистотоу
 свою ховали. и говорѧ некѡре книги иже какъ были прѣки поган-
 скїе оу вѣре тѧ тѣ были первородности поганскїе. оу девичей до-
 стойности. которыи тѣ гноу первый с поганьства девиче досто-
 еньство ѿферовали. какъ некоторе книги тѣ говорѧ ѿ ихъ дары
 которе ¹⁾ гноу ѿферовали. межи иныхъ речей над вышше а лишне

1) Которѣ — приписано на погѣ.

выкладаютъ. иже золото богоу ѿфировали. на знама девичего
достоинства. а ладѣ на знама девичей набожности и млтвы.
мироу на знама мертвенїа телесного. его прироченїе запрело
либо не дало. подлоу выреченїа моудрца рекоучого. оу теле
протї тела жити и естъ животъ ангелскїи а не члвчїи : ~

КАПИТЪЛАЮ .ЛГ.

Колї тако тыи три королї велебный. ка речено исть оуси
королї вислоупы и паны и вси люди в одность велѣли созвати
тогда ихъ все просили. штовы оу вѣре котороую имъ фома
казѣ оуставичны и вѣрны были. да кого бы тыи три королї ви-
скѣпове капланы и панове и вси которыхи се тѣ съихали. ѿдного
моужа мдрого волю к вѣре держачого. зо все людей тамо со-
браны посполнымъ голосомъ. и ѿдныи призоленыи выбрали.
который бы оу место стго¹⁾ томаша апла ѿ доуховействе оуси
вѣчне панова. ёмоу²⁾ бы тежь оуси люди ѿдноволне какъ ѿцю
покорне во вси хъ речахъ послоушни были. которого ж бы на чѣ
стго фомы апла на вечноую памѣ патриарха. фома вси люди
вечне звали и чтили. да по смрти ѿдного такого патриарха такъ
выбраного. тогда бы оуси вискѣпове || архїепискоупове и капланы л. 66 об.
оуси оу мѣсто се мѣли съихати. да иного ѿ³⁾ мѣсто ѿмерлого по
и сомненїю выврати ёмоу³⁾ бы вси люди какъ и перво во все ре-
чахъ послоушни были. а тыи три королї тогда томѣ патриархе
десятны³⁾ оуси змль своихъ. и королевстве вѣчне давали. и
оуставили тогда тыи три королї и иные оуси вискоупове и
капланы. и вси люди згодне кыврали. екоува антиѿхїана при-
ходна чоужеземца которыхи до ихъ сторѣ стго фомы насле-
дова бы. того оу первого своего патриарха. кыврали. а его има
ѿвменише. фомѣ оуложили. да потѣ индїане такомуу па-

1) Стго — на полѣ. 2) Въ рукоп. послѣ ѿ написано ихъ, но зачеркнуто.
3) Первонач. было десятныи.

триарсе иже фѡма звѣ былн послушѣни. и соутъ ѡ до ниней-
шого дѣла: ~

КАПИТОУЛЮ. ѡД.

Илае преречене три королеве иже снѣвъ дѣдичовѣ не мѣлн.
тогда тѣ с посполитей рады. и с одного призоленѣа все людеи
тамото соврѣвшн. со все людеи vybrали. ѡдного мѡжа пасанего
шлахтица. и выборного которн вы оусимъ змлаамъ и коро-
левствамъ ихъ оу свецкихъ речѣ. веѣне мѣлѣ пановати иж вы
коли вы какѣ люди злои воли албо злостници были аж вы па-
триархи архиепискоупѡ вискоупѡ каплаиѡ. не двали албо протѣ
ѡдговоривали албо ѡ вѣры ѡставали. штовы черѣ плечо сеѣц-
коѣ были оусмирены а припоужены да тоѣ панство штовы
вѣчне было. и по дѣдичѡ постоупало точью по снѡмъ да тѡ корѡ
албо ѡправѣа не королѣ албо цесарѣ маѣтъ выти званѣ. але
ѡде всехъ людеи на вѣки пѡ инѣ воудѣ звѣ да то того дела.
попѡ анѡ мають ѣго звати. иже наѣ попа никто не ѣстъ достой-
неншии на свѣте. егѡ моцью праведныи и неправедныи. нево се
л. 67. затвормѣ и ѡтворметъ. оу которого тѣ роуки протѣ гнѣнѣю и
поднанѣю оусн цесарѣ. короле княжѣ и всн людеи колѣна. иж
се кланяють. как же то все индѣане и¹⁾ многѣ моци и достойн-
ства тѡ попъ инѣ индѣискнн. на свойхъ листѣ и епистола. вы-
писоуѣтъ. и выказоуѣтъ. аж до нинейшого дѣла. да листы ѣго
которыѣ королѣ и кнѣзѣ шлетъ соу кроугле ка кроужки на кото-
рыхъ наперво пишеть и приказѣтъ. за поздровенѣа. оусн дети
и слоу и девокъ пѣаховъ звѣрѣа поль и кинница а ѡсене
жонѣ. и наложницъ и всн речей. которе тѡ корѡ кнѣзь албо
члѣкѣ ѡ своемъ домѡ албо полю держить которомѡ листы
шлетъ. да подлоу того какогѡ ѣстъ оуроженѣа также ѣмоу и
листы шлетъ. и приказѣтъ за поздровенѣе блгвленѣе. да на
свои печатехъ. держить правницю блгословалючин во кроузе се
звездами ѡбрашенѣю. а таке на хороугвахъ тѣ²⁾ тотъ попъ

1) Въ рукописи — а.

2) Тѣ приписано на полѣ.

индійскій. того дла маѣ^т инъ везванъ быти Ѡ на. а то Ѡ стго
 яна евангелѣты. который въ капла. Ѡ въ выванный надъ ине.
 и болше милованный. тежъ тотъ по индѣйскій анемъ въ мѣла
 названъ быти. на чѣ стго яна христителя. который гна хри-
 сти на которого тежъ не повѣста болшіи межи сѣи земскими
 какъ ѡ то фома апла ихъ надчалъ. а такъ тыѣ три королѣ ве-
 левне оусимъ королемъ княжатома и паномъ. вислоупомъ и
 капланомъ. и оуси люде дховны. и свецки. фома патрїархъ а
 попа яна. ихъ двоу радителю вечно оуставил. тогда оуси ко-
 ролѣ и княжата и панове. послоушенство слюбил. и записы
 оучинил. да себе подъ ихъ панство и моць подали. весели и
 радючесе тымъ всѣ речѣ што видели. и слышали. и што имъ
 придало и с радостію се до домоу верноули. да тако тыи двѣ
 паны || и радители индѣйскіѣ. и оу доуховны и свѣтскіѣ патри- x. 87 об.
 арха томашъ да попъ анъ. на вѣ соу везваны такъ. аж до ни-
 нейшого дна. тѣ тыи три королеве. преречоне речи такъ спра-
 вивше. и зрадивше инѣ княжато. с криви своѣи королевскѣѣ
 пошлѣ многе ине змле и ѡстровы. которыхъ же на веки маѣ
 звати княжата. з вансъ на вечноую память. да ѣщо тотъ ро-
 жай и з вансъ и ѣсть болшіи. и моцнейшіи. и слахетнейшии оу
 индѣи а до нинейшого дна. да тотъ рожай ѣсть 8 месте аконъ.
 а дла велики дивокъ которѣ тѣ на каждыи день и всегда ви-
 дали и слышали. горѣ омууровали. да з нихъ мѣогаз имена
 иназ княжата. дла ихъ слахетности. в ынѣ змла жоны пой-
 мовали. с которыхъ племена оу летехъ бжѣго нароженѣа ти-
 сѣць триста петьдесѣ и в одномъ и ѣщо выборназ княжата
 были в риме. намѣстники албо дедичове. але вернемо се коу
 про: ~

капитулю. лѣ. 1)

Колижъ тако ѡси речи черѣ тыѣ королѣ были хвалевне спра-
 влены и зражоны тогда до места сенѣоа на вѣчне мешканѣ се
 съѣдали. а двѣ лѣте ѣщо живы были. а тогда маленко передъ
 божѣимъ нароженѣемъ некотора звѣзда нова а днѣна надъ

1) На полѣ внизу приписано киноварью: ѡ смрти трѣ королѣ.

местѣ се оуказала. да ѡзнавше ѡнѣ ихъ оуже к сове зва. оуси людѣ проповедали. тогда тамо оу той цркви котороуоу быши королевскимъ радѣ ѡправили. гробъ сове королевскіи готовати велѣли. да черѣ ѡнѣи часъ бжѣго нарженъа. слоужбоу бжю¹⁾ велми красне слоужили да ѡсмого дна бжѣго нарженъа. тогда мельхиѡръ король арабіѣ ѡ ноубіѣ бжен слоужбы красне доконавши. а мшоу державши оу летѣ векоу своіго. в шестинадцать ѡ ве стоу лѣтъ предо всѣми людми. голову скла-

з. 68. нивши. вез волести оу взе сласне засноу. которого тело || ѡ инаѣ два королѣ ѡ княжата панове ѡ вси люди оу вискоупемъ ѡденѣи ѡ королевскіи ѡ с мастами дорогими ѡвычаемъ королевскіи. ка на то прислоушало. оу гробъ оуложили. да потѣ патого дна. коли сѣто ѣсть крищеніа бжѣго албо египпаніѣ. тогда ватозарь корѣ кгодоліѣ ѡ сава оу летехъ векоу своіго во сте ѡ ве двоундцати выдержавши мшоу предъ оусими людми без волести тамото ѡдпочиноу. ѣгѣ третіи корѣ ѡ инаѣ княжата панове. ѡ люди возле тела первого корола. оумерлого тымже ѡвычаемъ ѡ слоужбою королевскою. оу грѣ почесне вложили. а по маломъ часе то ѣсть шостого дна. дроутого тогда исперь третіи корѣ тарси ѡстрова ѣкрисевле оу летѣ векоу своіго во сте ѡ в девати лѣтъ. слѣжбоу бжю набожне ѡддержавши. прѣ оусими людми. вез волести ѡнѣи доу королевъ наследова. да коли ѣго ѡвычаемъ королевскіи. какъ на то прислоушало. подде тѣла перѣи двоухъ королевъ. оу гробе положенѣи. положити хотели тогда ѡвоѣ се тело дкнноуло. а такъ тело третего корола. межѣ себе оу срединноу принимали. да тако таа келевнаѣ княжата. какъ се оу животе миловали. такъ ѡ во смерти не рѣделилисе. да звезда дкна котораѣ перѣ смертію ихъ оуказала се была какъ ѡндѣиѣне поведали. ѡже над местомъ сейвоѣ нероушлючнса стала ѡлижъ тѣла ихъ доколна пренесены были: ~

капитоулю. лѣ.

По ѡдештию тыхъ трехъ королевъ велебнѣи тогда бѣ ѡнѣ

1) Бжю приписано на полѣ.

и хъ живѣи милова. тѣ по смерти ихъ велики оучити. иже розма-
итѣ швоѣго рожая люди которою коли немощю болестію оутис-
неніемъ нацѣствѣ задержаны были далеко албо близко на
зѣмли. албо на мори положены который помощи тѣ трѣ коро-
левѣ пожадали. навѣне зывали. тѣ вѣ черѣ ихъ заслуги.
наглѣ зва||елѣ и оуздоровелѣ. а такѣ з велики далеки сторѣ лю x. 68 об.
по зѣмли и по мори. оу велики громада до ихъ реликвиѣ при-
ходили. да вероу которою ис стѣ фомою. оу животе пропо-
ведали. тѣ швычайми цнотами и днвы во смерти и по смерти
потвержали. да и тела в оденіи королевскѣ и вискоупѣ оу
гробѣ положены. не кѣ мртва але кѣ спача и лепше краснейша.
нижали коли живы были оуси людем се оуказовали. оу который
же бога багльвали и хвалили. але пѣлоу часѣ коли оуже вѣра
хрестіанская оу том то шлахотнѣ мѣсте сѣвоѣ. и межн оуси
людей оустѣнѣ. множиласѣ и процвѣтала. а тогды непрлатѣ оу
сѣго добра оусѣи межн пшеницю коукѣ. то ѣсть межн вѣры
хрестіанскоѣ. розмайтѣ речи кацерьске доминантѣ. и блѣуды.
того тела и реликвиѣ с тѣ трѣ королевѣ почали оуже ѡде всѣ
людей оу меншой хвале и чти были. иже оуси зѣмли и королев-
ства ихъ оу вѣре роздвоѣны были завидливѣ. а тогды на тыхъ
мѣстѣ тѣ трѣ королевѣ тела которѣ кѣ речено ѣ а до того ча-
соу кѣ вь спаче не скажонѣ были. тогды ихъ тела шпадали а
швычаѣ своимъ оу пороухъ се шверноули. потѣ люди с королев-
ства арабѣ ноувѣ сава кгодолѣ тарси и шстрова іерусеале. на-
роженнн кде тнн три королн королевали. тѣ оу вѣре се розво-
или колн тако тѣ трѣ королѣ королевства. и всѣ сторона шсточ-
ная се сказала а вѣра кацерьствомъ такѣ шкарѣдне роздвоѣна
была. а для такѣ великѣ розностн и незгоды. и незгоднн лю-
дей силы. ш патриархи фомы. и ш попа шна ш блѣудовѣ не
можемъ штозканы албо шволаны выти. тогды тежѣ в оныхъ
зѣмлѣ и королевствѣ. почалосѣ паганство множити. и волъванъ-
ство почало шживати. тогды оу такой беде люди с коро-
левствѣ тѣ трѣ королевѣ нарженнн || который оу тѣ мѣсте сѣвоѣ x. 69.
моцне мешкали. а оу вѣре ненавидлики розделены. тогды каж-

наш сторона такъ с чести какъ и с зависти. тело своего короля оузала изъ гробу. а до мѣстѣ вошеи своей стороны превелии. который ѡде всего людоу такъ къ коли йдоучи изъ бетлеѣмъ пришли с петѣемъ и с хвалами. и с честію великою соу принаты. а в розмайте ѡкрашенѣ тела ихъ почесне соуть оуложены. да оу ни черѣ долге часы премешкали. да коли какъ мнломоу воу любо было. иже бы пшеница и насентѣ вѣры черѣ долге часы роботоване. оу которе коукѣ въ постѣи. оуказали въ свои ѡкошѣ. иже для многѣ зачепкѣ. и преследованіа дого тайласе оу змѣи штовы тежъ коли оуже проминоу морозы. и хмоуры те розмайте въ оуказаласе оу своемъ полоде. тогда при лѣтѣ бѣжяго нароженіа. деѣсте тридцать и четыре коли славный конѣстантинъ цесарь на западе. черѣ стѣго селивестра. мѣтъ бѣжю днѣы и чоуды к вере въ наверненѣ. и ѡ троудѣ телесного поганского. и волванского въ ѡчищонѣ. да оу новѣго члѣва животѣ и ѡвычайми. налѣпше въ ѡдменѣ некоторого часоу велевнаи іго матка межн неврными жиды на оустоце ѡпцовала а та жидовскою неврною какъ бы оуже была заражена и скажона. але днѣне коу воу се навернда была. какъ то оусе оу книгахъ. ѡнаштю стѣго крижа сполней найдеть. тогда велевнаи гелена чѣи волше старомѣ законуу и жидовской невере приставала. тымъ волше потѣ оу новомъ законѣ и въ ѣвангелѣахъ протѣ ихъ пила была. да вса мѣстца стѣа. которе в оныхъ и в ѡныи сторона. Исъ оу своемъ божстве и человекн-

х. 69 об. стве. посекати въ которе перво таіа гелена с подоущеніа жидовского. мела за проклатѣе ненавидне. и нечисте мѣстца тым оуси мѣстца гелена потомъ вгѣу на хвалоу а жидѣ на сромотоу покорне навежала. а пренавожне честовала и богатила и роширила. да коли велевнаи гелена оужо крѣи и гвѣзды бѣжѣе звожью волю нашла. тогда на томъ же мѣстци на горе калъваре и на грѣе бѣжѣе и на мѣстци кде три мрѣи стали. а камень изъ грѣа ѡваленыи оувидели. и на мѣстци кдѣ хъ мрѣи макгделе се ѡказѣ оу персоне ѡгородничей. на тѣи ѡсехъ мѣстцахъ. и на ѡныи стѣхъ мѣстца гелена прекрасноу цркъвь оубоудовала.

оу которой тѣ оуца мѣстца преречона оу мѣсто снала и
 столѣпнаа. да потомъ пѣ анъ и иныѣ люди. с королевства ноу-
 бѣіе ихъ же тѣ ноуѣаны зовоу пѣ горою калваріе и с людьми
 и скали из опокн велми твердой капличкоу выковати велѣли. ко-
 торю коу чти трѣ королѣ посѣтити казали на паматкоу иже
 корѣ арабѣ и ноуѣіе мелхисиръ тамо оу темности а во мгла
 седѣ. коли гна оу дѣтійности и на хваленіе его иска и зовоу
 тоую каплицю в онѣхъ сторонахъ. каплица королевъ ноуѣаньскіи
 аж до нинейшого дна. але ка тавно ѣсть сараценове нине дѣри¹⁾
 тоѣ каплице исъ зависти каменни закидали : ~

капитоулю .лз.

Тѣж на всѣ мѣстцад которе бѣ оу чолѣченствѣ своѣмъ.
 ѡчневистности дивы и чоуды постїи и ѡбъяснїи на тѣхъ мѣстцахъ.
 велевна гелена клаштори и церковы почесне заложила а в нї
 патрїархи архїепискоупы. вискоупы ѡпаты капланы и иныѣ.
 бжїе слоуги оуставила и оурадила которѣ дѣоры и именїа
 ѡплавити надала и десѣтны. да тогда тѣ гелена на томъ
 мѣстци кде пастоухѣ англъ с великою ритерства небесного и
 с светлостїю нароженїе бжїе оузъывїи две красне цркви оубоу-
 довала || которе слава на вышнїи везвала. по латине кглорїа и нъ л. 70.
 эксъцельсисъ котороую ѣцо во всїхъ сторонахъ оусточнїи
 кглорїа и нъ эксъцельсїи зовоу аж до нинейшого дна. да црkevь
 не коли была²⁾ велми богата. коллекциомъ албо собранїе канов-
 нице которнїи з особного записанїа оуси години починали ѡ
 того слова слава оу вышнїи бгоу какъ оу тѣхъ сторонахъ боже
 на помощь мою албо дѣвѣ и адноутороумъ и ѣцо такъ почи-
 наю кглорїа и нъ эксъцельсїи аж до нинейшого дна. пото коли
 оуже таѣ црkevь была справлена. и доконана тогда гелена при-
 шодши до ветлѣемъ до коморки и до домкоу кде бѣ члѣвкѣ на-

1) Дѣри — приписано на полѣ.

2) Была — приписано на полѣ.

родѣсе выла. какъ перво на верхоу говорено. а оу тоѣ мѣстце и оу тотъ домокъ. по вжѣмъ нароженію. ажъ то до того часоу докоу боу люво было. жидова ис зависти члѣкоу албо зѣрлати войти не препоустили. ижъ тоѣ мѣстце за мѣстце. прокладе и нечисте держали и кажного входащого та за покаленого имѣли. да на то мѣстци тогды гелена нашла ѡсли оу которомъ ісѣ диткѣ нароженіе перѣ воломъ и ѡсломъ въ положѣ и тый пеленки оу которе ісѣ тамо оуневѣ и сено и сорочкоу панны мрїи котороую выла оу аслѣ забивши полишила. 1) коли из дитаткѣ исосѣ вела ис тоѣ коморки. воасе жидѣ то все гелена оу ѡслеухъ такъ свежо нашла кѣ была панна мрїа положила. да то оусе лишей ѡслей и собою до константинополима пресла. да тамо в цркви стѣи сопїи почесне положила да то все положила тамо. было такъ дѣго ажъ до часоу корола цесаря который иерѣзалемъ и инаѣ мѣста хрѣстїанская и захарїю патриархѣ. и ине хрѣстїаны из роукъ сараценскїхъ вына. да верноу все черѣ константинополима 2) шѣ. просїи штобы імоу тые пеленки. оу которы исѣ дитаткомъ въ || повѣ дано и выпросїи. которе ис ыными реликвиами. которыми тамо въ дарова и с собою вѣла а в аквискрани оу цркви панны мрїи котороую та оубоудова почесне положи. которе тамъ ѡвѣрны хрѣстїановъ оу чести соуть из далекїи сторонъ ихъ. навѣщають ажъ до нинейшого дна. але ѡ дѣжине и ѡ широкости тоѣ сорочки многѣ люди дикатьсе. иже в онѣ змлаухъ морскїхъ. и оусточныхъ. много лноу ростеть двойжда оу гѣ. с которого чинѣ полотно лнаноѣ велми добре и хитре. а велми дешово да на оусїи сторонахъ. межн оусїи платѣмъ женскїи. и моужскїи. болше ість платѣи и портоу лнаноого. да тоѣ платѣ выкаѣтъ і ість велми долге и широко. а над обычай чисте и веле. для нестирпальной горячести солнечной оудѣлане какъ оу насъ летники. да ѡсобне сорочка женска оу которей некотора рѣ. албо моць залежї ість такъ велми долга. иже спеленныхъ портѣ на три албо на чо-

1) Первоначально было: полишила.

2) Въ рукоп.: константинополима.

тыри або на пѣ локоть выходѣ. да тѣ конецъ тоѣ сорочки
 або пелена. котораи такъ з ѡны хрѡстѣ выходѣ золотѣ жемъ-
 чѡгомъ и инымъ дорогѣи каменьямъ по силе тоѣ жонкѣ кото-
 раа носѣ велми богато ѣсть ѡкрасона да коли которомуу па-
 ноу або которой жонѣ богатей. народитсе дочка тогда на тѣ
 мѣстѣ матка починаѣтъ такѣ сорочки дѣлати. и простири и
 ине ѡкрасы дочѣе ѡдѣа можетъ на постѣи и коу свадьбе потребне
 которе ѡдѣа можѣ оуделати. а до того часоу коли дочка ѣѣ за-
 моу поидѣ. да коли котораи молода невѣстка або котораи бо-
 гата пани по ваници ѣдѣ тогда который шляхтиць або рытеръ
 або пѣ або слоуга. пешѣ ѡноую пелену ѡноѣ сорочки оузн-
 авши на своѣ плеча да коли таке пане або жоны идоу тогда || x. 71.
 пелену тоѣ сорочки переднюю вероутъ по пазоухи да заднюю
 пелену тоѣ сорочки кото¹⁾ который рытеръ або слоуга або по-
 селкини несеть ѡбе плече и роуки оузнавши. да ине жонки
 которе не держать такъ дорогѣи сорочѣ и тако краснѣи або
 ѡкрасонѣи. але нежды держѣ сорочкѣ велми долге чисте. и беле
 з ѡного платѣа велми выходачо. розмайтыми мастями и
 зелми ѡкоурене. и водою рожаною змыте. такъ иже коуды
 коли едоу або идѣтъ. ихъ вонѣ и западъ по всей оулице се рос-
 ходитъ. про тѣ сорочка панны марѣи котораи ѣсть оу мѣсте.
 акенскыраны подлоу ѡввѣчаю посполного ѡны сторѣ. и подлоу
 оузростоу людей ѡны часѣ видитсе быти велми коротка и по-
 корна. да ве всѣи книгѣи и оу сторонахъ ѡныхъ се чтеть иже
 паниа марѣа была маленко велнка а телеста а смѣда .:

КАПИТОУЛѢИ .ЛИ.

Тежѣ мѣстце и домокъ тежѣ и домокъ оу вифлеѡме кде
 вѣо народнасе члѣкомъ кде теѣ три короли гноу дары ѡферовали
 которого мѣстца жидове велми ненавидели. на тѣ мѣстци ве-

1) Лишнее въ рукописи.

Левна Гелена прешлехетноу цркъвѣ ѡбоудовала дѣло и ѡвычѣ
 моисеевъ. з мармоуроу золотѣ оуноутрь розмайте чисте. и
 велми богато ѡкрашноую на подовенство города ѣ вежами. ис
 свирны чисте ѡвражноу але таа цркъвѣ не ѣсть склѣписта. але
 поднеbene и дахи з дерева кедрокого а по верхѣ ѡловѣ накрыта.
 да оу той цркъви передѣ корѣ оустоупоуѣ коморкоу. и на той
 мѣстце кде во се въ члѣкомѣ народѣ. а просте под велми
 ѡлтарѣ оу коморце ѣсть ѡлтарь. да тоу недалеко соу мсаи ка-
 мене какъ тамъ ѡвычай ѣсть на три стоупени албо на чотыри
 х. 71 об. та долге оу которе || панна марѣа дитатко їса перѣ ѡсло и во-
 ломѣ положила на сѣне оу пеленки оувентого. да на то же
 мѣстци три королѣ гна хвалили. а ёмоу дары ¹⁾ дали. да оу той
 же коморце стѣи ёронимѣ. павлѣ. и ёоустафеѣа ²⁾ шлахутица.
 римского погравѣль который з навоженѣства ис стѣи ёронимѣ
 тало выли. да оу той прешлехетной и прекрасной цркъви. ѣсть
 на сѣдесѣ столповѣ мармоуровѣ который да держать. и попи-
 раю. да оу летѣ вожьёго нароженѣа тисачѣ трѣсты и сороко и
 в однемѣ. сораценове што краснейше столпы хотели вымат.
 да оу свою цркъвѣ оуставити оумыслили. але грозны виденьемѣ
 злалкнсе а ихъ врати не смѣли. да велми таа цркъвѣ оуноутрь
 ис паворѣа ѣсть богато и прекрасне и королевскѣи ѡвычѣмѣ
 справлена и доконана. да велевная Гелена оу той цркъви архі-
 ёпискоупи каноники капланы и ине бжѣе слоуги оуставила ко-
 торе з опришнѣго привилѣѣа на есе мша тѣ. и на задоушнѣи
 мша починаю албо пою. кглорѣа инѣ ёксѣцельснсь. и многѣ
 ине чти и ѡсобности мела таа цркъвѣ надѣ ине цркъви ѡ кото-
 рыхъ въ есехъ долго проведати : ~

де їѡдѣ : ѡ то же капитѣлю .лф.

Колѣ змаа стѣа в роуце и по моцѣ сѣдановоу вошл.
 ктоньколи христяны оу тѣю цркъвѣ войти хотѣ тотъ дан

1) Дары — дважды въ рукописи.
 черкнуто въ рукописи: шти.

2) Послѣ этого и слѣд. слова за-

оурадникови тамо два пѣнази венеційска да нине грекове
 ѡсобне держать коръ оу той цркви коу великому ѡлтарю. а
 тѣ свою слоужбѣ бжью оу моци бжяго нароженїа чинать
 тогда всехъ речей азыкѣ люди перькгримове¹⁾ и хрестїанове ко-
 торый коли под невомъ соу. оу тоую црквь се счодать. ⁴ тогда
 вса подворїа оу велаеѣмъ кноутрь и зовноутрь соу перькгри-
 мовъ пдны але сѣданъ || зыскоу для никоу тѣ не препоустї x. 72 об.
 машкати. толко хрестїанѣ а своимъ оурадникомъ тѣ оуси
 хрестїаны который тамъ оу ночи бжяго нароженїа се соидоу.
 хотъ соу оу азыце и ѡ вере. ненавидне розделены. а вѣды каж-
 ное ѡщепене оусѣ хрестїанѣ. оу той цркви держѣ ѡсобне
 мѣстца. имъ приписанѣ²⁾ на которыхъ мѣстцахъ по своему
 ѡбычаю. вси бжью слоужбу держѣ. и чинѣ. тогда чисте какъ
 надобе. латынници который держатсе к вѣре римскоѣ цркви
 держать бжью слоужбу свою оу коморце на ѡлтари. и на
 мѣстци кде члвкѣ народилсе бы. а тогда тоѣ ночи розмайте
 азыки писма и петїа албо спеванїа оу дневны³⁾ и ѣ розмайтѣ
 азыкѣ оуслышети да вѣды ни ѡдї члвкѣ дрогому петїа не
 поношаѣтъ а ни ѣго посмегаѣтъ. а тогда ѡдержавше мшоу ко-
 тораи се починаетъ. гѣ рекъ коу мне снѣ мой ѣси ты. по ла-
 тыне доминоу диксъстѣ.⁴⁾ тогда идоу вси до двоѣ цркви кото-
 роую зовоутъ кглорїа инъ ексъцельсїи. кде анїѣ пастоухомъ
 бжяго нароженїе оузъяви. да тамо держать мшоу котораи по-
 чинаѣтсе сеѣтлостъ выяснитсе лаксъ фоулькгеитъ. по латыне.
 да тыи две цркви какъ вы за полъ мли соу ѡ себе а тамъ
 тоѣ мши доконавши тогда оуси люди с радостїю з великою и с
 петѣѣмъ верноутсе до велаеѣмъ. к великої мши. а тогда оу
 тѣ црквахъ. наперко оуси ѣвангелїе чтоутъ. ѡ которыхъже
 тогда оуса црквь хрестїанскаїа говорить. и свидительствоуѣтъ
 а тогда оуси люди ѡвоѣго рожю которыхъ коли азыкѣ албо
 ѡдыщепе соу мале и велике оу той цркви черѣ кесъ днѣ оуси

1) Первое р переправлено изъ л. 2) Въ рукоп.: приписѣ. 3) Слѣд.
 читать: оу дневнѣ. 4) Далѣе въ рукоп. пробѣлъ — полъ строки.

х. 72 об. пою ѿноую антифону по латынски гексъ дѣсъ. || гекъ естъ дѣѣ фецѣи доминоу¹⁾ котороую в онѣ сторонѣ по латынски зъавена назоустъ оумеють з овьчаю да ведомо маѣтъ быти иже жидова ис зависти гелену конюшковоую албо стаиничкою назваали. иже такъ шлахетноую цркъв на стаиню на мѣстци марнемъ ненавидивемъ заложила. и ввоудовала. про то на кажноую нѣ бжѣго нароженья. таблицю ѿ хвале и ѿ заслоугѣ. велевноѣ гелены палци стго іеронима написаную прѣ асламъ повѣшавали. котораа са тѣ починаѣтъ велевна гелена была добра стаиничка. котораа тоу іаслѣи бжѣихъ верны іскала. и много инѣ речѣи ѿ слоугахъ и довротахъ велевней гелены на той таблицѣ соуть пописаны тѣ оу стго крѣщенѣа бжѣго іппанѣи ість оу той цркви. оусѣи азъко и людеи силноѣ схоженѣе да то мѣстци перѣ аслами. кде тѣи три королѣи гна хвалили. а імоу дары дали. велікоую звездоу позолочоноую повешавали. котораа черѣ вѣ ѿнѣ день из мѣстца на место по цркви въжицѣомъ хитре тагнена такъ какъ бы сама ходила²⁾. да ѿ иныхъ тоѣ цркви шлахетностахъ красностехъ ѿбычаѣ³⁾. и записѣ привилѣхъ и честаѣ которе таа цркъв надъ ине оу себе держѣи долго вы проведати было. да тѣ тамо сѣто іппанѣе албо крѣцинѣ бжѣе честоуютъ. нижеи оуслышите. : ~

капнтоу .м.

Колижъ тѣи цркви оуже были dokonаны тогда гелена пошла до назаретъ иже ість место велми рѣкошине и весело и велми потешне³⁾ посажане а не моуроване. да пребытѣи єго соу. и тамъ и сѣ россажаны да ѿ то тѣ месте велікоую красную цркъв оубоудовала оу которей архієпискоупа каноники

х. 73. капланы и бжѣе слоуги оуставила || и оурядила а фольварки имѣньемъ оубогатила и роширила да тоѣжъ цркви гелена

1) Доминоу—на полѣ; всѣ послѣдніа пять словъ—киноварью. чит.: ходила.

2) Въ рукописи дважды.

3) Слѣд.

направици бѣла блиско короу коморкоу панны мѣрїи оутолпила ѿ которѣ была и столла коли аннѣлъ ѣи вога зѣкъствовѣ. и жь се з неѣ мѣлъ народити. да с тоѣ коморы нине каплица оучинена оу которой ѣсть столпъ за которѣ англъ стоѣ да ѣго виденїе на столпѣ какъ напечатн се выписало да прѣ дверми тоѣ каплички коу востокоу сѣнца ѣсть колодезь и с которого пѣнна мѣрїа водѣ черпала и носила. да при тѣ колодези англъ ѣи часто поздроваѣ и потвержѣ. да с того колодезе перькгримове до далекихъ сторѣ водоу носили а много немоцнѣ и с тоѣ воды здороваѣ принимали. про тѣ иѣ зависти сараценове тотъ колодезь закидовали а кѣко закидовали тѣко болше кыприскала вода а множиласе про тѣ сараценове ѣщо поживаютъ тоѣ воды коу некоторѣ немоцѣ. але перькгримове до далеки сторѣ тоую водоу преносѣ. да ѣю многе волеѣсти выгоняють. да оу тоѣ каплицы былн ѡсовнныи капланы которѣи на каждую днинѣ ѡ вѣжѣмъ звестованїи во всѣи слоужбахъ и годинахъ деннѣи и нѣнѣи пѣли. и державали. да при томъ каплицы и коморе ѣсть столпъ каменный на которѣ ѡд того днѣа коли аннѣлъ мѣрїи звестоваѣ аж до нинейшого днѣа знамя зостало. и и нине черѣ вѣ годѣ сѣнце коли заходитъ на тоѣ знамя вѣеть в тоую годиною коли англъ гаврїи марїю поздровїи. а бѣ с неѣ за нѣ¹⁾ члѣкѣ народити се благословила. да часѣ хрестїанскїи оу тоѣ каплицы и коморе были ѡсѣне слоуги ѡд того коли сѣнце пришло на тѣ столпъ. а оударило на тоѣ знамя тогда тройжда зазконили. оу звонокъ которѣи тогда которѣи тогда на томъ же столпѣ висѣ. а тогда оуси люди || на колене навожне приклакноули. и л. 78 об. молиласе тройжды аве марїа иже оу тоую годиною англъ марїю поздровїи да ѡтоль на вѣ свѣтъ вышло иже перѣдъ солнцемъ захода тройжда звонать ве звонъ. а вѣрнѣи хрестїанове. на колене приклакноувши тройжда говорѣ аве мѣрїа. да тоую каплицу тамо и во всѣи сторонаѣ оустѣнѣи. зовоуть аве мѣрїа. да вѣрнѣи хрестїаны з далеки сторѣ ѣѣ навѣжѣють. а

1) За нѣ — на похѣ.

до нинейшого днѣ. про тожь коли тамъ во всехъ сторонѣ. ѡдѣ
 Дрогомоу говорить пойдимы по ѡдѣпоусты до назаретъ до
 аѡе мѣрїи. да оу той каплицѣ и коморе оу си години канонице
 починаю до аѡе мѣрїа кѣ оу нѣ девоу ии адиоуторимоу але
 нине оу тоую цркви прешлахетноую сараценове кидаютъ
 стѣвы. а ѡмерлоую животноу. але каплице не ѡвразѣ. иже
 живоу тамо оубогѣе шлахѣтници. сараценове которыѣ з даяного
 ѡвычаю. ѡдѣ перькпримо хотѣ мѣти ѡдинъ пеназѣ венециан-
 скии. але тогды члѣкѣ во все ѡныхъ сторонахъ. зо ѡслими сво-
 йми речами ѣсть безпечѣ. да тоѣ место назарѣ ѣсть змла
 кнѣжства кгалелїиского. да при границахъ кгалелїискии ѣсть гора
 невеланка. але велми широка. котороую зовоуть¹⁾ таборъ. на ко-
 торей ѣзоу прѣ трома оучнема се своима преѡвразїи какъ ѡ то
 оу ѣвангелїи писано. на той тѣ горѣ велевна гелена. велїи и
 красныи клашторъ и велми твердыи горѣ оубоудовала. да оу
 тоѣ городе тотъ монастырь. вежами свирны²⁾ и вѡштами везде
 ѡтвердила которого клаштора преѡрѣ законоу стѣго. венедикта.
 в мнсоуле и перьстенѣ и с посохѣ. пастоушныи и съ з воулавою
 ѡлованою ходи и такъ живетъ да тоѣ стѣ хѡвѣ преѡвразенїа
 приходїи оу дѣ стѣго синкѣста счасного и акгапита. а тогды оу
 тоѣ свѣто. тогды во все стѣоронѣ оустѣоныи держѣ мѡшенѡвѣ винѣ ||

з. 74. а вси цркви головне и метрополїтанске соуть посѣценыи коу
 чти преѡвразенїа хѡвѣ. да того днѣ во всехъ црквахъ поють
 инѣтроить господїи рекѣ домини алла днѣ поїценыи выѣснїе
 намѣ. ѣвангелїа. оузѣ Ісоу три оучне и встоупи на гороу вы-
 сокоу и преѡвразилсе прѣ ними. да оу тот же день оу си корони
 и княжата и панове. и рытери. и вси прелаты оу своѣмъ вис-
 коупьстве. на посѣцнїѣ цркве своѣи головноѣ съѣздаѣтсе. да оу си
 свої хороутви. и зѡроѣ на цркви велѣ класти да оу си цркви
 головне и метрополїтанске. во всехъ ѡныи стѣоронѣ. оустѣчныи
 зовоуть цркви стѣи софѣи то ѣсть слово родного алѡо и слова
 нароженого. да таи таборъ ѣсть ѡ ѣроусолїма какъ вы пол-

1) Здѣсь которую написано вторично, потомъ зачеркнуто. 2) Здѣсь и въ с.

четверты¹⁾ дѣты да межн той горы ёсть дорога по которей. Ісоу^ѣ ходи ис своимн оучны оу члѣчнствѣ тѣ же на той дорозе. оуздорова^ѣ наоуча^ѣ. и днѣв чини и каза. а далей ісѣ не ходи толко межн іероузалема. а межн тою горою. да таа гора таворъ не ёсть воша толко какъ тѣ клашторъ може ѡсеіноути да прѣ вынатѣемъ мѣста аконъ. сараценове тотъ мо^ѣстырь оузали. и ѡсели да з него горѣ оучинили протѣи которымъ хрестіаны на конци горы дроугіи горѣ оучинили с которого сараценѣ. прихѣ и выхѣ ѡшли которомоу блавесекгарды оуложили. а вѣ дали. да с того города синаи и мена и шлехетный рожай повсталъ. которы тѣ шлахѣтице ижъ блавесекгарда зооуть аж до нинейшого дна але нине тѣ горѣ и монастырь. на той горѣ оуже ѡпустельн и поусты стали .: —

капитоулю. ма.

Колѣи тѣ велевнаа гелена на всѣи мѣстца кде видела по-
тревно быти. архіепискоупы и вискоупы и ѡпаты капланы. и
ине бѣжѣ слоуги оуставила. и оудила была. и всего коу
хвале. || и коу чтѣи бѣжей радне и хвалевне донала²⁾. тогда ѡ з. 74 об.
телѣ и ѡ реліквѣахъ тѣи королѣ которыи тамо гна хваліли. а
ѣмоу дары дали. почала твердо мѣстити да до земль и оу
стороны которе возле индїи и ёцо подѣ римскимъ цесарьствѣ
были и шлехетны и с силны людѣ поѣхали. оу которы оуси
цркви и слоужбвы болванске. какъ же тамо воѣанство ѡпѣ
ѡдживало. и множилосе. моцне заказла. да оу место ихъ
коу чтѣи и коу хвале бѣжей цркви и клашторы заложила. оу ко-
торы архіепискоупы вискоупы и ине вжѣ слоуги оуставила. и
слоужбоу бѣжью по всѣи ѡны стороны ѡправила. и роіши-
рила. да вѣроу хрестіанскоую котораи в оны стороны перво

1) Первонач. пропущено и приписано на полѣ: тѣи.
править на: «до[ко]нала».

2) Слѣдует ис-

ГАНБЕНА ВЕЛМИ ГЕЛЕНА ЧТНАА И ПОВЫШНАА И СЛАВНАА. ТОГДА ДО НЕЕ ХРЕСТІАНЫ ПО^СЛѢ ЗОШЛИ. И ЗВЫГАНСЕ БЫЛИ. ИЖЕ ЧОУВАЛИ КАКІЕ ДИВЫ БѢ ІУ ЗНАЙДЕНІИ СТГО КРИЖА И ГВОЗДЕИ И СОРОЧКИ ПАИНЫ МРТИ СЕНА И ПЕЛЕНѢ КОТОРЫИ БѢ ОУ СВОЕ^М ЧЛѢЧИНСТВЕ И ДЕТИННОСТИ ВѢ ПОВИ. ЧЕРЕ^М БЕЛЕВНОУЮ ТОУЮ ГЕЛЕНУ БѢ ЧИНИИ. ОУ КОТОРЫХЪ ЖЕ ДИВЕ ГЕЛЕНА ТѢ РАДОВАЛАСЕ. ДА ОУ ВЪРЕ ТВЕРДИЛАСЕ. ДА ЖИДОМЪ И ПОГАНСТВОУ И МАРНОХВАЛЦЕМЪ И КАЦЕРЕМЪ ТОГО ЖАЛЬ ВЕЛМИ БЫЛО. И СОРОМЕАНСЕ. ТОГДА ТЕЖЬ ОУ ТУХЪ БЫШИ СТОРОНА. МНОГЕ ЦРКВИ И КЛАШТОРИ ПОСТАВИШИ. И ГОРАЗДО ВЕЗДЕ ІУПРАВНИШИ. ДА ОУ НИХЪ БЖЬЕ СЛОУГИ З НОВѢ ОУСТАВИШИ. ДА ХРЕСТІАНЫ ОУ ВЪРЕ ПОТВЕРДИВИШИ. ТОГДА БЕЛЕВНАА ГЕЛЕНА. ІУ ТЕЛѢ ТРЕХЪ КОРОЛЕ^М БЛАГОСЛОВЕНЪ. И РЕКЛІКЕИХЪ. ПОЧАЛА СЕ ПЫТАТИ ПИИЕ ИСКАТИ. ДА КОЛИ ГЕЛЕНА ІУ ТѢ ТРОХЪ КОРОЛЕ^М ЗМАЛЪ И КОРОЛЕВСТВѢ. ІУ НИХЪ ЖИВОТЕ И ІУ НИХЪ ДЕЛѢ. СПОЛНА БЫЛА НАОУЧЕНА. ТОГДА ІУ НИХЪ ТЕЛЕХЪ. И РЕКЛІКЕИХЪ ПИИЕ ПОЧАЛА МЫСАТИ. И ГОРЖЕЙ РОБОТОВАЛА КОТОРОЕ ВОАЮ И ЖАДАНІЕ БѢ ОУШЕХМОЦНИИ. НАПѢНАЮЧИ ИЖЕ ЁСТЬ БЛИЗКИИ ОУСИ ОУЗЫВАЮЩИ СЕБЕ ВО ПРАВДЕ. ДА ІЕНЖЪ ПЕРВО КРИ СВОИИ И ГВОЗДИ ПѢ ЗЕМЛЕЮ ВЕЛМИ ГЛУБОКО ТОИ ГЕЛЕНЕ ОУЗЫВѢИ ТОТ ЖЕ ГЕ^МНЕ¹) И РЕКЛІКЕИ ТРЕХЪ КОРОЛЕВЪ

1. 75. БЛАГОСЛОВЕНЪ ОУКА||ЗѢ. КОТОРЫИ ДВОИ ТЕЛА МЕЛХИИУРА А БАЛТО-ЗАРА. ІУДА ПАТРИАРХИ ТОМАША И ПАНА ІНДИИКОГО ПОПА ІЕНА. И ІУТЪ ИНИИ КНАЖѢ И ПРЕАТОВЪ ІУНИИ ЗМАЛЪ КОУ РОСШИРЕНІЮ И ЧТИ БЖЕИ. И СЛОУБЫ БЖЕИ ДИВЕНЕ И ПИИЕ ОУПРОСИЛА. ДА ИЖЕ ТѢ ТОГДА ЧАСТИЮ РИМСКОМУ ЦЕСАРЬСТВѢ. ПРИСЛОУХАЛИ. ДА ВСИ С ОДНОГО СЛУХАЛИ И ВЕДАЛИ. КАКЪ ВЕЛИКЕ ДИВЫ БѢ НАД ГЕЛЕНУЮ ЧИНИИ МЛТІВЕ. И ПЧЛАНЕ ТЫЕ ТЕЛА ІЕИ ДАЛИ И ОПУСТИЛИ. АЛЕ ТЕЛО ІАСПЕРЬ ТРЕТЕГО КОРОЛА НАРОЖЕНІЕ КАЦЕРЕ С КОРОЛЕВСТВА ІАСПЕРЬ КОРОЛА НАРОЖЕНІИ СВОЕИ ЛИХОТЕ И КАЦЕРСТВЕ ТЕВРАЮЧЕ ДОЛГО АЖЪ ДО ПЕРЕАНТИА КРОВИ ДАТИ НЕ ХОТЕЛИ ДАЖЪ ЗАВИСТИ И ПРЕИ. ИЖЕ ТОЕ ТЕЛО ДО ЛѢПШЕГО И ПЕВНЕЙШЕГО И БОЛШЕГО ІУСТРОВА ІНДИАНСКОГО. ІЕМОУ^М ІИМА. ІЕКРИЗЕНАА. С КОТОРОГО ІАСПЕРЬ КОРОЛЕ^М ІУСТРОВСКИИ ЗѢ. ІЕО ТЕЛО ТЕЛО ТѢ ПРИНЕИ. А ВЕЛМИ ТАЕМНЕ ІУХОВАЛИ. ТОГДА ГЕЛЕНА

1) Л¹ — приписано надъ строкою позже, другимъ, блѣднымъ черниломъ.

держачи тела. двоѹ королевѣ хотачи ихъ трехъ всехъ оу место злоучити. черѣ многіе послы просвами навалными и мно- гими дары оу мощнейшѣ пановѣ того ѡстрова и тѣ несторѣанѣ оупросила и ѡдержала. а тело стго томаша апла. которе тамъ была оупросила за тело асперѣ третего корола дала и ѡвме- нила. да тоѣ¹⁾ тело стго томаша апла. несторинѣ двойжда было ѡнато. а з доконалы и певны речий и причѣ было ѡплѣ ѡдѣ- рено. але ажъ до нинейшого днѣ. и ёщо тѣ ёсть посполнтаа гадка. во всехъ ѡныѣ сторонѣ. ижъ ёщо тело тома апла. третій разъ маѣтъ быти ѡнато. а до колна до тѣ трѣ короле. маѣтъ быти пренесено. а тамо вѣчне боудеть машкати. какъ і ёщо ниже оуслышите: —

капитуоулю .лѣв.

Далѣи коли тѣ тело аспера моурина третего корола з острова было пренесено. да инѣ телѣ двоѹ королевѣ. было прилоу- чено. тогда такаш вона. и тѣ велкїи запахъ и смакъ || ѡ нѣ²⁾ и. 75 об. вышѣ. иже люди здалека смачного запахѣ были напоены ѡхложены и оуздоровены. тогда велевна гелена тѣ³⁾ трѣ короле тела. оу местечко богатше болше и шлехетнейше. сна своѣго место которе зложѣ въ оу константинополѣ. котора ёсть матка грецко зман. и с силною радостію и чтію. и съ иными розмайтыми реликвиями. которе тѣ индїе выпросила и собрала была. то все оу тоѣ место пренесла. да ѡто все тамъ того дела собранѣ. и созванѣ с петьѣмъ и с хвалами. какъ при- саоухало. велми почливе соѹ принаты.³⁾ а тамото оу цркви стой софѣи почесне соѹ положены. и ѡто всехъ честованы. да маѣтъ быти ведомо иже цркви стын софѣи оу константинополѣ. на вси цркви на свете ёсть велика велми и широка. и такъ иже

1) Здѣсь въ рукоп. зачеркнуто «стго».
зачеркнутое въ рукописи: и почисни.

2) «Тѣ» на полѣ.

3) Здѣсь

соу̇ соу̇ велікїи корабль вси пароусы албо жакгле ростагноуѣши и пѣнавши оу той цркви можетъ красне се оу ней ѡвратати и по ней крѡужити. да тоую цркви зовоуть тамо цркви стїи софїи. а то по грецки говорятъ вервикгена кѧ ис слова нароженїи. котороую цркви констанстї заложї. а ѣе стѣпи мармоурове велѣми велики. з божїи помощи и з днѣткѣ салѣ пѣнима. и иными розмайтыми ѡкрасами ѡкрасї. да оу той цркви єсть соукна бжїа нешитаѧ. и гвоздѣ бжїи. и часть столпа к котороу Исѡу былѣ приѣздѣ и вичовѣ. и многе почесне ине реликвїеве. ѡ которыхъ грекове нѣвають. да часовѣ лоденка корола. французского. короуна терновѧ оу ней была зостала. да тогда тоуркове и сараценове константинополимѣ. и цесарство грецке были велѣми сказали. тогда цесарь помощи ѡдѣ стїо лоденка просїи которїи многе речнї стрѣчонї и скажонї з божьїю помощью направїи и ѡдѣвратїи тогда за єго

x. 76. стравоу цесарь стїмоу лоденкоу тоую комероу дѧ. || и записѧ. которѧ з грецкїи велїкїи жалованїемъ¹⁾ и з сранцкою²⁾ радостїю. заоутра по свѣтомѣ лаврине оу корабль была проважона и до мѣста париского пренесена к которей се грекове єщо надеваѡ штовы се к нїи навратїла. а до нинейшого днѧ тѣ оу той цркви стѣе софїи стїи. велїкїи стѣпѣ каменный мармоуровый. да на нѣ стїи ѡвразѣ цесарскїи на кони тонкїи. а чисте позолочоный да держїи оу левей роуце кроугло мѣлоко. ѡбычаємѣ цесарскимѣ³⁾ да протїи оустока серантїи сараценомѣ кѧ бы гроза правницею. да возле как бы пѣ тїи стѣпѣ. велевна гелена тїи трехъ королеѣ тела. оу гробѣ розмайте ѡкрасонныхъ почесне а ѡсовне положила да коли тїи трѣ королеѣ тела оу томже мѣсте были положены тогда з далекїи сторѣ и змѧ ѡто все людеи навожне и побрне были навѣшцаны. и на дѣге часы чествованы да кѣ ихъ реликвїамѣ прихѡдѧщїи вѣ дары своѣго

1) «Еа» — приписано надѣ строкой блѣднымъ черниломъ.

2) Sic.

3) Первоначально написано: «королевскїи», но зачеркнуто и написано далѣе «цесарскимѣ».

мѣрѣ. розмайте выдаваѣ. да черѣ нѣ и многе дѣвы чиннѣ. иже
всехъ которыѣ оу вере и в навоженстве помощи ихъ пожадали
ѿ которонъ коли оутисненѣа. на змѣнѣ аѣво на мори были оуз-
держаны. черѣ ихъ заслуги бѣ оусѣ выбави да по смѣрти сла-
вного константина и велебноѣ гелены. коли Юуліановѣ апостота
аѣво ѿщепенецъ королевѣа. тогда болванство и поганство. роз-
множивалосѣ и тажкоѣ преследованіѣ мечове на хрестіаны и
мѣнѣи. на долге часы какъ оу моукѣ розмайтѣ. мѣнѣи. и
в ѣныѣ книгѣ сполней найдеть. але коли тоѣ преследованіѣ протѣ
мѣнѣи престоваѣо. тогда ѿпѣ на вѣ свѣтъ иноѣ з новѣ по-
чало выти преследованіѣ. да кажоуть иже вѣше и твердеише.
нижанъ первоѣ преследованіѣ мечове ижѣ то было преследоніѣ¹⁾
кацерьске. и ѿдѣщепенце. такъ што вѣра хрестіанска. какъ
ишеница теревлена. што вы ни ѿдинѣ порѣ влоудоу || в неѣ л. 76 об.
потѣ не зостаѣ. да оу тѣ оутисненію грекове хотѣ держали многе
свѣте и выворне мистры и римске вискоупы из грекѣ нарожене.
да вѣды ѿ цркви римской в челонцѣхъ вѣры ѿстоупили. какъ
нижеи ѿ тѣ мало оуслышите. да себе ѿпришного патрѣархоу
оучинили и выбрали. коли ѿ того часоу ве всѣ чересъ оуси речи
какъ мы ѿцѣю папе аж до нинейшого днѣа томоу патрѣарсе по-
слоушни были. да ѿ тѣ замешаніи тела и релѣквиѣ тѣ трѣ ко-
ролѣ везѣ оусакѣ чти и везѣ всей печали тѣ лежали тогда вѣ
грецкоую змѣю и арменскоую выдѣ выдѣ в роуце сараценѣ
и парсианѣ. которыѣ змѣе вѣми и которе манрицноуѣ первыи
цесарѣ римскіи и грецкіи и медіѿланскіи ѿправи. тогда кѣ
кажоуѣ. с тогѣ радоу тѣ трѣ королѣ тела и съ иными релѣквиами
по маломѣ часе были пренесены да чететсе иже мануѣлѣ грец-
кїи цесарѣ. ѿусторгѣа моужа законного и моудрого рожаѣ²⁾
грека оу посѣстве до медіѿла^{на} послѣа. да иже ростропный вы
да оу цесарѣа преждѣ и ѣго вѣ архіепискоупа медіѿланского
выбрали. да с повоуженьи^а ихъ прозвѣ тый тела трѣ королѣ
ѿ которыѣ се никто тогда не печаловѣа тотѣ архіепискоуѣ ѿ^а) це-

1) Слѣд. читать: «преследованіѣ».

2) Послѣ ѿ начато писать црл, но л не дописано и слово зачеркнуто.

сара выпроси да с собою до медалана почесне пренесла. да оу цркви ѿпришней котора ныне ёсть вратей казнодеевъ с петь-ёмъ и с хвалами со вси людѣ почесне положи та те на ихъ заслоути на доге часы ка оу первы мѣстца и многѣ днѣи и чоуда чини. да оу ^ктѣ бжѣго нароченїа тисацю стѣ шестю десѣ и четырми мѣсто медаланске. фредрика первого цесара. не слоухало. а ёмоу какъ вы ѿповѣдало. которе цесарь казити оумысли. и ѿблагла. ёго тогда лѣпшии и шлехетнейшии и болшии оу мѣсте панове. оузавшеса оу мале ты трѣ королевъ тела. велми таёмно похоронили. да коли цесарь с помощью рейнѣда архіепискоупа коленскѣ палаць а шѣ з веже которе го зе все ненавидѣ вѣа и ѿшѣ и во свой роуце ѿдержѣа которыи пѣ аже проси штовы ёго таёмно до рейнѣда архіепискоупа. ||

x. 77. препоустили. коли везпече и таёмно до архіепискоупа пришѣ тогда ёго проси коли вы ёмоу ласкоу оу цесара моглѣ албо хотелѣ выпросити. тогда вы ёмѣ тела трѣ королѣ ис ѿными реликѣями. хотѣ выдати. а схранене оуказати. да коли рейнѣдоу архіепискоу тоѣ ѿ што проси оучини и выправи тогда ёмоу тыѣ реликѣѣ да и оуказѣ. которе оузавши черѣ своѣ вернейше и таёмнейше послы до колна послѣ да то потѣ цесаревн казѣа да тогда перво ¹⁾ ты реликѣи оу цесара проси и выпроси. да ѿдложи вы тоѣ перво до цесара иже не надеѣа авы таке почесне реликѣѣ оу цесара моглѣ выпросити тогда архіепискоу. ринолѣдоу ты трѣ королевъ тела. авне и почесне. ис ѿными реликѣями. до кѣна пренесла. да ѿто всего люда оу петью и оу хвалѣню. принате оу цркви свѣтого петра тамото ихъ пѣлане положи. черѣ которе вѣ велики днѣи и чоуда тамото ѣ до нинейшого днѣа чини. да ѿ кнѣжати и панѣ и ѿ розмантыи людѣи соу оу велкой чти. да з далекныхъ велми змла и сторонѣ. и з великими честами люди ихъ ишчоу и навѣщають. и чѣтѣтса ѿ некоторыхъ книгѣа. иже потѣ ты трѣ королевъ тела ис константинополи. до медалана зо встѣкоу на запѣ

1) «Перво» — на полѣ.

были пренесены иже тогда оусехъ кацеревъ. и Шцепенъце
 влоуды. и жевраки которыми люмвардіа тоусіа і аспола. и вса
 была зарожена черѣ ѡдвоаніѣ¹⁾ и выкладаніѣ трѣ дарѣ которе
 тыи три короли гнѡу ѡферовали зосромочены были. и премо-
 жены ис кореніа оу нивешто ѡвернены. иже оу золоте ладане
 мирре черѣ тѣ трехъ дарѣ. рожай в одномъ крѣстоусе божь-
 скаа велможность. и королевскаа сила и члѣченскаа смертел-
 ность знаменуѣтъсе иже ладѣ знаменѣтса коу слоужбе бжѣи.
 золота к данн а мирра коу погривенію залежѣ оумерлаи всехъ
 тѣ речїи стѣа вѣра хѣа ѡферовати непре||ставаѣтъ коли оу вѣр- x. 77 об.
 ного бѣ правого корола. и правого члѣка вѣроуѣтъ. в оферованїи
 ладана и зганвенъ істѣ арріаноу иже ѡдномоу боу ѡцю
 слоужбоу ладонѣ ѡферовати вызнавѣ. в оферованїю моурры
 поганвенъ істѣ манихеюсъ который хѣа за наше званїѣ²⁾ верне
 оумерлого не вѣровѣ. да оу золоте посполоу ѡба два соу по-
 ганвены. иже манихею ис племена давыдова подлоу тела кри-
 стоуса корола нароженого не вѣровѣ. арріаноусъ иже єдино-
 родномоу снѡу боу прироженоую слоужбоу. пременити конаѣтъ.
 про тѣ непознаѣтъ корола. ѡ которого вы за грѣ недоверьства
 скажѣ вы. иже ѡд одного велможность бжства. да ѡд дру-
 гого вѣрность и истность тѣла запрена істѣ. оу тѣ тѣ дарѣ
 нескорѣ вы поганвѣ. который хѣа на деѣ парсоуне дѣланти хѣте
 видити иже королеве не иномѣ боу да инномоу члѣкоу тѣѣ
 дары навѣне ѡферовали. про тѣ не маѣтъ быти розделѣ оу дарѣ.
 того дела ѡдїи и истинѣ бѣ и члѣкѣ. маѣтъ вызнаванъ выти.
 далее тѣ оу какеи и в какъ велїкои чѣти три короли который
 гнѡу дары дали. во всехъ змлахъ и королевѣствахъ были. и
 такъ ѡто всехъ королевы и кнѣжатъ и панѣ. и ѡто всѣ людеи
 честованы были маѣтъ вѣдомо выти иже пѣ инъ пѣ индїанскїи.
 и вси королеве вышей. євѣрькгей пѣ єго цесарьствѣ и король ни-
 жей євѣрьктїѣи и вси инши хрестїаны тогда оуси оу днѣ епифа-

1) Равьше написано: «воланїѣ», но зачеркнуто.
«зваланїѣ».

2) Слѣдуетъ читать:

нѣ. або трехъ королевъ. оу чистоѣ королевскоѣ платьѣ. и ѣне ѡкрасы своѣ какъ часоу своѣго короунованѣа коу чти тремъ королевемъ оувѣрлани и короуновалисе. а оу короунахъ тройжда на мши. ѡфертою ѡферовали. перво оу ѣнътроить дроутоѣ в оферторю третѣѣ оу кононю ѡферовали золото ладѣ и мирроу. и с силною покорою и навоженствѣ. да ѣнаш княжата и панове. кажный се на дроутого припривлаѣтъ. какъ которого сила пре-
 ж. 78. можетъ. што нанъ прислоушаѣтъ. || да теѣ тройжда на ѡферторю ходѣа теѣ оу какей и какъ велкей чти выли три тый короли ѡто все кацерѣ и ѡщепенцѣ. во всехъ сторонахъ и змла оусточнѣ. который тамо живоу маѣтъ выти ведомо ѣже на встоце во всей сторонахъ далей морскѣ вѣра хрестѣанска оу розмайте части и людске ѡщепенѣа есть розделена подлоу тѣмъ людеи которѣ ѣмена тоутъ пописаны. ноувѣаны съ золданы несторины латынници ѣндѣане арменове грекове соурѣане. кгеѡръкгиане. акобите николѣите компоты ѣсмы. марремины. мандополюсъ. с тѣмъ оусѣ хрестѣано. тамъ на¹⁾ оуси люди преречоне. и кацерн лишей оу тѣмъ кацеревъ змла и королевствехъ латына оусегда держитъ передѣ и верхъ. да зовоу ихъ тамъ того дела латынники. ѣже мшоу и часы и всю слоубоу бжью поють чтоу и слоужать по латынски. але велми почесне и оу день трѣ короле бжью слоубоу слоужѣа нижли тоу оу тѣмъ сторонахъ да поють ѣвангелю ѡпришнѣа голосѣ велми краснѣ и хороши. —
 Ноувѣане соу люди с королевства ноувѣѣ и аравѣѣ. оу которыхъ королевѣа мелхиѡръ который гноу золото ѡферова нароченѣ тѣмъ на ѣне хрестѣаны оу вере оуставичны премешкали. ѣже кѣ корѣ мелхиѡръ пѣ ихъ гноу золото дѣ. такъ ноувѣане люди съ ѣго королевствѣ нарочены и ѣго оу вере ѣсне наследовали. ѣже кѣ золото оу пѣ ѡтневѣи оуложене не помешаѣтъ а ни ѣго котора плеснь або ржа можетъ сказити и стрѣвити такъ и тѣмъ люди ноувѣане. ни ѡднѣа кацерствѣ не могли выти скажены. про то ноувѣане ѡсобне во всей сторонахъ тамъ тѣмъ хрестѣановѣ. хотѣа

1) На — на полѣ.

с того мѣсти чѣть надъ ѳне. и держѣ найдъ ѳне хрестѣаны на чѣть своіго корола а до нинейшого днѣ. и кдєнь коли ѳдоу аѣбо ѳдоутъ посполоу оу тѣпѣ велѣкѣ ходѣ дѣла ѳпришней чѣти. || во л. 78 об. всѣ мѣстѣа хрестѣанскѣ держѣ ѳсобне црѣквы и чимъ мытари¹⁾ на которѣ ѳпришне гревоутса какъ фрагове аѣбо фризове. аквискране да и ѳхъ капланы оу золотѣ короуна аѣбо позолочоныхъ по ѳхъ силе коу ѳлтарю коурованы. почесне пристѣпаю да то чинѣ на знамѣ трѣ короле которѣи гнѣоу короунованный почесне дары дали: итѣ. Солдане соутъ люди с королевѣства²⁾ кгодолѣ и сава. оу которѣи королевѣ валтозарь корѣ которѣи гнѣоу нароженомѣ ладѣ ѳферовалъ. да тѣи частію оу веревыли. наказены и ѳд некоторого кацера ѳменѣ сѣдана были ѳдворочены. да держать частію ѳбычѣи грецкѣи и кацерьство. да держать азвоукоу аѣбо писмо калѣейске. да держѣ ѳпришне своѣи казы. да тѣе оу сторѣна оустѣнѣи межи ѳными хрестѣаны. не держать такоѣ чѣти какъ ноубѣане. иже кѣ ѳны вѣры не спѣна стерегли. а ни ховали. але кѣ валтозарь пѣ и корѣ ѳхъ ладѣ ѳферовѣ ѳго запахоу в огни приими какѣи коли зель ѳвшеки не можетъ ѳнати ѳлѣи моуспѣи ѳго запѣ звонати и почѣти. также и ѳд тѣи сѣдановѣ. вѣра черѣ кацерьство не оуса ѳната была хотѣ мало была наказона да капланы ѳхъ се золото а дѣакове с ладанѣ. да соутъ дѣаконове с моурроу коу ѳлтарю пристѣупають. коли³⁾ ѳше держати хотѣ да то чинѣ на знамѣ. иже тѣи трѣ короли гнѣоу золото ладѣ мирроу ѳферовали. тѣ с королевѣствѣ тарисѣ ѳстрѣова ѳкрисевле. люди нароженѣи. оу которѣи ѳсперь⁴⁾ корѣ моурѣи королевѣ которѣи гнѣоу мирроу ѳферовѣ. во всехъ сторонахъ оустѣнѣи. зовоу ѳхъ несторинны иже ѳд некоторого кацера ѳменѣ несторѣю были скажены и ѳдворочены тѣе не ѳдволане⁵⁾ ѳ вѣры хрестѣанскоѣ

1) Такъ въ рукописи; слѣдуетъ конечно: «чмытари», польск. smentarzy, кладбища. 2) ѳ королевѣства — приписано на полѣ. 3) Первоначально: колиш. 4) ѳсперь — на полѣ. 5) Здѣсь въ рук. вторично: «тѣи», но зачеркнуто.

черѣ кацерьство ѡвшеки ѡстоупили. иже какъ мирра котороу асперь корѡ ихъ гноу ѡферова. ни ѡдноѣ речн примѣшани ѡслодети. такъ и тыи несторины ни ѡ которѣ докторовъ албо

л. 79. казнодѣѣ || ѡдъ ихъ кацерьства николи не могли а ни могутъ ѡдезваны. да тыѣ трѣ королевъ оу никоторей ѡвшеки чти не держать. але коли ихъ бискоупы посѣцаю капланы тогда вероу ѡт ни стѡсть. и оуже оусѣ радниковъ мають каати и проклинати с которѣ радою и помощью тело исперь корола было имъ ѡнато. да тыѣ на оусѣ сторонахъ оусточны оусѣ хрестіанѡ соу ненавидны и възгоужены да ихъ кацерьствѡ болше ниужь на сорѡ королевствѣхъ были заражены и наказоны. да соу оу вошей части моуринове черныѣ. да оу землѣ свойхъ и королевствѣхъ оу церковѣхъ своихъ маюю бѣ и его маткѣ и три королн и стѣ то маша черныѣ да весовъ маюють белѣ на възгоуженіи инѣхъ людей. ка ѡ ни болше слышите ниже: — Далей индѣане с королевствѣхъ папа іана. наржены соу добре хрестіаны. да держать своѣго ѡсовнѣ патрїархоу которого то машѡ зовоу которемоу ѡнныи во всѣ речѣ. и по всѣ речамъ ѣмоу соу послушныи. ка инныи цесарю албо королю. албо папе. да ты¹⁾ ѡвсю и папа іана то машѡ превытѡ. и ѣсть оу месте сеною занѣ тыѣ три королн благословене тамо померли. и тѣ погребены. и ѡтоль из гробоу были вынати. а до инѣхъ мѣсть были перенесены. да коли ты индѣановѣ бискоупове посѣцеють капланы. тогда стѣ ѡгонь оу которого кладоуть железѡ. вѣми ѡстре да ты железѡ свѣщенѣ ѡстры вѣми горячимъ. коли каплановѣ стѣать режоуть ихъ черѣ тело. и черѣ²⁾ нѡ на дѡ. ажь до чистѣхъ костѣи. да тоѣ чинать на памѣноу. и на знама того. иже стѣи дхъ в огни ѡстоупнѣ. и встоупнѣ в апостолы. да по ты влїзнахъ в онѣхъ сторонахъ познати папа какъ тоу оу ты сторонахъ пѣшѡ. да ты людей капланы коли мше держати хотѣ тогда завѣшають на ѡлтарѣ короноу золотую. албо

1) Въ рукоп. это слово дважды. черкнуто.

2) Далѣе напис.: «надѡ», но зачеркнуто.

позолочоноу тогды капланы || діаконѣ. алѣо соудниконове. х. 79 об.
 на трѣ части роздѣлившисѣ к олтарю. почливѣ прѣстоупають
 да тоѣ чинѣ на знама того. заню три королѣ трѣ королевѣствѣ
 коли звезда проводила ихъ. зо трѣ дорогъ до ветлеѣмъ хѣв-
 анти бѣ посполите. в одно место къ ислѣ сошансе.: ~ Гре-
 кове. далей поповѣ грецкѣ соу жонаты. а носѣ долге волосы да
 не вѣрѣ штовы стѣи дхъ¹⁾ ѿ ѿца и сна походѣ. але толко ѿ
 ѿца. те не вѣрѣ штовы чистецъ бѣ. да тыми члонкѣ ѿ цркви
 римскоѣ соу ѿделены. да коли мшоу держати хотѣ тогды вы-
 режоуть с кислого хлѣва гостю алѣо ѿплатѣ на чотыри оуглы
 на посѣненіе да тоую гостю каадоу на блудѣко золотѣ алѣо
 серебряноѣ да верхъ положить зве звездоу кѣ вы сковорода
 зогноутоую накрѣвши чистѣи платьѣмъ да по ѿферторыи
 оудноймоу влѣдо с оплаткѣ. и звездою наверхъ головы. и с
 кадианницами и свѣчами з великою пиѣнностію почливостію несоу
 черѣ цркви д до ѿлтара тогды вѣ лю падоу на землю на лице
 своѣ. да то чинѣ на знама. заню три королѣ гна ис дары
 искали. которѣ звезда аж до исель провадила. да тѣ падше
 землю перѣ нѣ целовали.: ~ Итѣ. Сиріанѣ соу люди с коро-
 левства индинского наржены. иже ѿнаи змла возле іероузале.
 котораи перво жидовская змла звана. нине сиріа соу везваны
 да не держѣ много кацерьство да оу тѣ же сторонѣ хрестіанѣ
 препоясаныи зовоу. заню платѣ платѣ льнаны соу препоясаны.
 да имають чѣ с королевства индинского соу наржены. да
 тѣи люди внаю стѣи варвары. которѣ тело оу вавилоніи зол-
 дановей лежить. з великою радостію. свѣтѣть какъ оу тыхъ
 сторонахъ. внаю стѣи мартина. да тогды ѿдѣи приатѣ дрого-
 моу прѣатеау своѣмоу шлетъ капоустноѣ алѣо иныи зель насеніа
 которого лета маю || выти сеаны. да тѣи люди перѣ соудѣ х. 80.
 присагають. черѣ стѣи евангалѣ. и три королѣ какъ тоу оу
 тѣи сторонѣ на свѣте присагаю. да тоѣ чинѣ коу чѣи трехъ
 королѣ. вѣгословленѣи. заню оу королевствѣ индинскѣ ѿколь

1) «Дхъ» — приписано на похъ.

ѡны соуть нарожены гна йскали и хвалили: — Итѣ. Арміане соу хрестіаны во звроа̄ вѣлми моужны и выборбоны да многе старе блонды покиноули и ѡбычаѣ превратне оуже ѡпоустіали заню̄ вилю велика дна̄ масо̄ ѣдывали. говораче штовы х̄ъ оу соувотоу з мертвыхъ оустѣ. да попове ихъ оу сцѣню̄ криви ѡлеа̄ проливали албо примѣшали. але нине оуставичне к вѣре римскоѣ цркви приставаю̄ да попы ихъ и вискоупове латынскій посвѣцаю̄. да мше ихъ и вси префацѣ. пою̄ сладке голоса латынскіѣ а да тыѣ армеане посполитыѣ аж до нинейшого дна̄ носѣ портъ и все платѣ на тѣ оузрасъ и тыѣ ѡвычаѣмъ какъ тыи три короли носилн. коли ѡ іроузале̄ гна̄ йскали и потѣ оу змла̄ свойхъ доколь живи были носилн.: — Итѣ. Геѡргіане соӯ люди с королевства вышней еѡрькгіѣ нарожены. да навола̄ докѣ держатсе. ѡвычаю̄ грецкого. але оу кацерьстве несоӯ ѡслепены. да зовоӯ ихъ тамъ еѡрькгіаны заню̄ кдень коли йдоуть оусегда оу толпа̄ а оу хоустѣ какъ фрагове албо оутрове ходать. да оусегда держать хороуѣн. на которой ѡвразъ стго̄ июріа̄ ѣсть намалеванъ. да соуть хрестіаны во звроахъ вѣлми моужны. да соӯ влизко мѣста мете̄ кде̄ ѣсть тело махометово пррка сареценского. да держать архіепископа. которій живеть на горе сина. оу клашторе стой катерины. ёмоужь ѡнынй на вси речи послушнии соуть какъ мы ѡцю папе. да ихъ законници держатсе законуу стго̄ антона албо махара да черѣ оусю̄ землю солдановоу

л. 80 об. йдоуть. безъ оусакѣ || дани што вы соуседѣ своӣ инѣ сарацинѣ. лепшій были прѣатели. да кдень коли ихъ законници йдоӯ. албо тежъ и люди свѣцке оусегда поють пѣснь. ѡ трѣ королехъ благвеннѣ. и ѡ ихъ заслоутѣ и днѣхъ. итѣ соӯ и ине хрестіаны которы̄ еѡрькгіаны зовоӯ¹⁾ которій соӯ нарожены с королевства. нижей кгеѡрькгіѣ которе нине королевство. апта̄ ѣсть везвано. да кажоӯ ижъ там змла̄ еѡрькгіѣ ѣсть велми горна̄ такъ иже мнѣге и велике горы по все змлӣ соӯ. да

1) Противъ этого мѣста киноварью на полѣ написано: «еѡрькгіаны».

перво арменїа волша звана єсть. да оу той змѣли єсть гора на которей по потоупе. арха ноѣва стала. да кажоуѣ иже прѣ снего и перѣ иными грозными речами. на тоую гороу дороги нѣ а ни пристоупленїа. але єе верхъ на иными горами видети и знати. да наверхоу тоѣ видети некакоѣ дерево чорне. и кажоуѣ и вѣрѣмъ люди ѡное змѣли. штобы тоѣ дерево єщо с коровѣмъ ноѣва тѣ зостало. да оу той змѣли єсть некоторѣа змѣла инаѣ тѣнаѣ змѣла¹⁾ генисѣ речона єсть. за пѣмъ мѣ долга єсть и широка. да черѣ тоую идетъ велїкаѣ река. да тамъ змѣла єсть оу тако велїкой темности мѣгѣ и оу хмоура²⁾. такъ иже мѣсца августа оу подѣ сѣнца ниникакѣ³⁾ не видети. а ни знати докѣ тоую змѣлю переминеть. и молать люди иже с оногѣ королевѣства иже ни в однѣ книгѣ не писано. а ни слыхано штобы котормѣ члѣвкѣ оу тоую змѣлю телїноюу оушѣ албо вы с неѣ вышѣ а оукроуѣ тоѣ змѣли везде люди живоуѣ. занюжь при той змѣли соу многоѣ роскошнаѣ³⁾ мѣсца и пастебнаѣ да нетъ никакоѣ завады албо зачѣпки оу тоую змѣлю войти. албо выйти. тоѣко темность да хмоура мѣгѣла. да оу той змѣли тѣ велїми темной люди соу и живоуѣ. заню люди што тамъ ѡколо тоѣ змѣли живоуѣ чоубаѣ голоса конске ржѣ и коли коуры поють да по реце котораѣ черѣ тоую змѣлю идетъ приплываѣтъ солома. || Деревѣ и ине речн. x. 81. члѣвчнн роуками дѣлано да потѣ знаятъ иже тѣ люди соу. и чтоуѣ книги в онѣ сторонѣ. ірахѣа цесарѣ. римсѣного. коли махѣметове и сараценове моць и слоу дѣзали на хрестїанн. да везде ихъ вили и съ змѣли выгонивали. тѣ иже хрестїанн ис своѣ змѣлѣ до ины змѣлѣ на горы бегали. да коли сараценове ихъ на гора ѡбѣлѣли. такъ иже а ни направо а ни налѣво могли вы сойти. и повежети. тогда хрестїане помощи бжеїи взывали штобы черѣ заслоути. трѣ короле вѣгословленн которыхъ тогда на встоце. и на все свѣте. люди. велїми чествовали штобы бѣ черѣ ихъ заслоути. имъ помогаѣ и вываей ихъ з роукѣ са-

1) Последнїя два слова—на полѣ.

2) Такъ въ рукоп.; слѣд. чит.: никаѣ.

3) Кромѣ того—на полѣ: «роскошнаѣ».

раценскій. тогда на тѣхъ мѣстахъ мѣстѣхъ кде сараценове посполоу
 исть жонами и з дѣтми и с животиною. какъ тамо были на
 вѣчноѣ мешканіѣ нанали. и за три разы вы^и и севралисе были.
 тоѣ мѣстѣхъ тогда мгла такъ темнаш и хмоурнаш ѡкрла. и
 ѡгорноула иже потѣ ни ѡдннѣ члѣкѣ николи ѡдтоле не вышѣ
 а ни тѣ до ни оушѣ аж до нинейшого днѣ. про то хрестіаны
 с королевства. ѡного которѣ геѡргіаны. нижшыми зовоуть.
 кдень коли идоуть везде ве зброухъ какъ фраго^о ходѣ. ис
 хороутвами. на которѣ ѡвразы трехъ королевъ. соуть нама-
 леваны. аж до нинейшого днѣ. иже ихъ заслоутами. въ та
 днево ихъ ѡ непріятѣнъ вываенѣ . . . Итемъ. Лковите¹⁾.
 соуть хрестіаны кацери и тоуть везде по многи змлаамъ
 и королевствѣа межн иными людьми живоуче. ѡ некоторого
 кацера именовѣ акова. соуть ѡворочены да тые не вѣроуѣ
 стѣи трѣици. але ѡдноу парсоуноу да на знама того же-
 гнаютса ѡднимъ палцемъ да ихъ капаны стоѣ посполоу
 в олтора. а полоу ѡвчыау своѣго вси ѡднова албо посполоу
 л. 81 об. вероу. и приймаю стѣсть да то чинѣ иже три || королн ѡднѣ
 разѣ посполоу оу асла гноу дары ѡферовали. Итѣ. мароните
 соу хрестіане кацери. ѡ некоторого кацера именовѣ марроніѣ
 скажены и ѡворочены. да везде по розмайтѣмъ да везде по
 розмайтѣ²⁾ змлаѣ живоуче роспрошены. да ихъ попове діаконове
 и соубдиаконове. соу жонаты да черѣ ве годѣ миѣн не дер-
 жать. токо на велі днѣ. да набѣне нароженіѣ да ѡ светѣ то-
 машин и ѡ трѣ королѣ ѡднѣ по дроутѣ. албо оу перемѣны. да
 тые межн свой и иныхъ блѣудовъ малоѣ речн дела свой
 цркви заблннають коли вы хотѣ кропла дѣчева оуноутрь
 оупала албо вы тѣ капало. албо вы променъ сѣнѣный. котороу
 диркою. оу церкѣ оушѣ. албо коли вы паоукъ котороую диркою
 перезлѣ. и ины малѣ речей дела цркви заблннають да тые тѣ
 с призволеніа и с воли ѡдноѣ парсоуны. млнзельство розлоу-
 чаю дроутѣ парсоуны. Итемъ. колпоты соуть люди везде

1) Противъ этого мѣста на полѣ: «иконити».

2) Дважды въ рукописи.

роспрошены. да ихъ капланы держа некоторые книги оу своихъ црковяхъ басне Ѡ стола апльскаго Ѡ киненіе. да тые книги зовоуть таѣмнице стго петра. да на мшахъ чтоуть ѡвангелію. никодемовоу. да ихъ вискоупове ходѣ оу капице какъ каз-нодеѣ дабо докторове да на оуси мша приладають мѣтвѣ оу трехъ королѣ : — Ите ѡслы. соу хрестіаны кацери. да боѡша ихъ дола живеть оу египте по солданѣ да коли своѣ дети хрестѣ¹⁾. тогда попове на челехъ оу детей вырезывають крѣ ѡторачи и ѡстрымъ желѣзомъ. да тоѣ знаме на челе ихъ аж до смрти ихъ²⁾ знати воудеть. да тые моцно вѣроуютъ. иже ещо так се размножаеть. и з гвалтѣ оу вавінію кде сода живѣ воудоу да кажны по ѡдномоу камени возмѣ. да великости дѣла тѣ камень на менши не зостанеть. про то оу лете бжьего нароженіа || тисачо трима сты сорѣ и в одномъ лете. л. 82. коли оу дамаскоу и въ египте почалосе было. нагле преследованіе³⁾. и повитье хрестіанске. ѡд посполного людоу. ка оу тѣ сторонѣ оуморъ жидовскій которыи за три мѣа стѣ оуставичѣ але потѣ Ѡ солдана. то велми было помѣщено. да оу то прѣледованію. тые люди ѡслы черѣ оуси египтаны и сарецены до содана ѡ ихъ же воуака. были велми ѡбважены которыи тогда сода ѡказѣ. чи есть котора днина оу го коли бы боѡше нижан тисаць воштабѣвъ каменіа. навозил. на воудованіе. да кажныи бы камѣ на многе части вы розделѣ. и неподовно было штовы тоѡко людеи из ѡсмовъ могло се народити. тогда тыми словы легкими и иными рокными. то лю Ѡ преследованіа ихъ оусмери. и оукой. да тѣ ѡсмовъ попове по мѣши даваѣ люде. вѡгословеніе штовы ихъ вѣ радѣ и провадѣ ка три королн ка три королн⁴⁾ коли ихъ черѣ звесдоу до ветлеѣмъ до свой ѡселъ перевѣ. Итемъ. марроминны соу люди хрестіане кацери а своѣ ѡдѣчепеніе держаче межн ины хрестіановъ и сарценѣ живоуче роспрошены. да на боѡшоу долю держатсе ѡбывчаю. несторн-

1) Въ рукоп.: хреститѣ, кадошнѣ.
4) На полѣ.

2) Ихъ—на полѣ.

3) Въ рук.: преследо-

новѣ. але не ѡбрезоваю. да вежда што коли чинѧ албо дѣлати хотѧ. оусегда говорѧ во имя вѣжѣ и трѣ короле вѣгословленыхъ.: Итемъ. николайте соу хрестіаны настаршіи на свѣте ѡ тѣ чтетсе в аполекей межи иными многими влоуды. держать и кажоуть. за неѡчистеный грехъ коливы моу албо жана прослажене проси аѡ просла. друугей албо друугого да коли вы кѣто друугомоу заборонїи. а которень коли вы грѣ. при томъ албо прї авныхъ речахъ могли се стати и полчени вы были бѡ мѣтвѣый тоѣ ѡпоустїи и своимъ мѣрдїемъ вы розмакчи да
 л. 82 об. кажоу тѣ пожоуту. и чере мѣрдїе тѣ вѣжѣ || и весы выти спасене про то маѣтъ выти вѣдомо иже тѣи проклаты оуси преречонный да ѡсовне тѣи никѡйте по смѣрти моужа великоѣ мощи ариенаса и єго славне имя ѡвганѡили и соромотити хотели и конали. зайже вси влоуды своѣ и кацерьства и члонки ганевне оу книги ѡриеновы вписати точью штовы ѡнъ ихъ влоудѡ и кацерьствѡ прозвѡди да тѣи николайте оуписати оу кнїги ѡриеновы. на потверженїе своѣго кацерьства и влоудѡ. и покалене слегованїа штовы вѡ тѣхъ дѣла не ненавиѡе. которе сѧ створи. тѣ¹⁾ оу иныи кнїга ѡныи писано. што створи єси бже не ненавиѡе. и ине многе влоуды и кацерьства оу книги ѡриеновы оуписали оукладяоче верхъ на него штовы ѡнъ тоѣ сѧ пописѧ. штовы ине просте хрестїаны воаше и леїше къ ихъ влоудѡ приставали. и призволевали. да оуси кнїги ѡриеновы кторе на встоце знайти могли просвами. и мытѡ к себе притагноули и коупили да жогаи да нове кнїги пописали. оу которе тѣ сшѡшесе на кацерьскаѧ мѣстца кацерьства своѧ з ыменїа ѡриенова оусели. и тежъ тоѣ приписали штовы вѡ тело имѣла да такъ кажноѣ ѡщепенїе все писмѣ коу воашомоу своѣмоу потверженью оуси влоуды оу кнїги²⁾ велебногѡ своѣго ѡриена оуписали. што^{бн} ине люди теорили аж вы ѡнъ влоудѡ ихъ призволи про то^ѡ иныѣ хрестїаны простыѣ кнїги ѡриеновы. исжечи хотели. да тогда. многѣ вискоупове съѣздансе на оустоце да многѣ

1) Послѣ этого въ рукоп. зачеркнуто: оу ихъ.

2) Оу кнїги—на полѣ.

рады ѿ потоупленію кнѣ ѡрніновыхъ чинили. але кнѣги єго сежжоне на оустоце оу великаѣ моци зостали. заню оуси влоуды ѿ кацерьства которе были кацере оу кнѣги єго ѡсемли ѿ вписали. то все ѡны вывбрали ѿ загладали. заню во всѣ книгахъ ѡрніновѣ старѣ ѡвшеки ни ѡднаго влоудоу не нашли. але протѣ все кацере ѿхъ || влоудѣ славне ѡмелѣ пописали. на єванг-
 гелію стережитесе ѿ фальшивѣ прркѣ. ѿ на ѿныє єванггеліє стго
 матеѣа которе се ѿмѣ видели подобне протѣ влоудѣ. кацерскѣ. x. 83.
 почесне ѡмелѣ сложили. чере которе всехъ кацереѣ влоуды зосромотили ѿ нагле погаивили. и в ни ве што ѡвєрнуоули которе ѿныє держѣ ѿ чтоу по всѣ цѣрковамъ. да ѿне некоторые ѡмелѣ чтоу без титоула албо записоу ѿ без кыреченіа ѿхъ складача. которе некоторые люди ѡрніновы. приписоуѣтъ молаче. єго выти потоупленого. але того не тамѣ. ѿже также тѣѣ ѡмелѣ без титоула оу цѣрквен хрестіанскѣхъ взѣмѣ кѣ ѿ с титоудѣ. да не залежѣ тоѣ на которого члѣка. штовы ѡрніна албо которого ѿного члѣка соудѣ выти потоупленого албо спасеного заню во все стороны оусточнѣ. ѿне ѿ не чтоу ѿже по апостоле не знайдѣ члѣкѣ которыѣ вы апостолского живота. какѣ ѡрніне наследова заню на голомѣ телѣ волосеноую сорочкоу носѣ. да мѣса не їлѣ а вина а ни ѡднаго питѣѣ пѣзного не пѣ николи. да какова была єго ѿаоука такѣѣжѣ вѣ ѿ животѣ. да во дне ѿ оу ночи писари при сове держѣ. которе соѣ єго кнѣги которе ѿскладѣ пописавали. ѿ многе ѿне доброты ѿ заслѣуги ѿ сѣтостни. на оустоце ѿ немѣ ѿ животе єго чтоу. ѿ ѿхъже вы дѣго повєдати. а вискоупѣ ѿ ѿне стѣѣ ѿщѣ ѿ докторове ѡрніне ѡд того слова ємоу прозвѣнце оуложили. да такѣ оусѣ кацерьства ѿ влоуды которе кацери на потвєрженіє своѣ оу кнѣги єго¹⁾ по смѣрти єго были оуписали. да соромотоу которѣю ѿнѣ ѿ кнѣги єго по смѣрти терпѣли почесне коу [до] вромѣ²⁾ коѣнцю привели. да во все стороны оустѣнѣ держати єго за моужа вывборного дивноѣ

1) Здѣсь далѣе было въ рукоп. написано: были ѿ — но зачеркнуто.
 2) Въ рукоп.: коу вромѣ.

- х. 83 об. стѣсти. и за доктора велевного и кнѣги его || за вѣльми доско-
нале кнѣги держѣа до нинейшого днѣа. але вернемо се коу про-
чатомуу. : — дален. Тыѣ прерочоне николаите хота соу такъ
преворотны кацере. да вѣды не ѣсть межн ними. ни ѡднѣа
такъ оубогѣи которыи вы на канюю днѣинѣ мѣтѣвнн оубѣствоу
тройжда на дѣа поцеловаѣши сѣ и жона и дети ѣго коу чти трѣ
короле. вѣгословленѣ. тѣ¹⁾ на оустоце и во всѣи сторона дален
морскѣи. соу хрестѣане люди вѣлми ѡд ннхъ ѡсовне которе
тамо. : Мандополн соу везваны. тыѣ стѣсти не приймають а ни
держатсе коу которей вѣре ѡпришне албо коу ѡвычаю. албо
кацерства хота держать межн совою капааны и с жонами и з
детми. да ѡ границь оу великѣи тѣпѣа приходѣа. не сѣють а ни
прадоу. тѣ а ни зиме а ни лѣте оу дождн албо оу морозы.
албо оу силноую солнечноую сѣвароу оу домѣ спѣа. а ни тѣ
жоны нхъ оу домехъ родать. але из мѣстца на мѣсце. ис
ела до села. черѣ вѣ годъ волочатсе. да докѣ на ѡдномъ
мѣстци живоу. тогды решота албо ине речн потребне роуками
делаютъ. але на ѡднѣ мѣстци дален толко за три днѣ маш-
кати не могоу. да тоѣ частокрѣать досѣтчноо. коли вы на ѡднѣ
мѣстци дален ни за три днѣ держаны албо коли вы чересъ
ѡднѣу днѣноу оу домѣхъ албо под дахѣа. машкалн вы албо
спали за того вы оумерети моуслиа да тыѣ оусн межн себе
держѣа ѡпришноую рѣ албо вѣзѣи. которого ни ѡдѣи члѣкѣ знати
албо раздѣвѣти а ни се наѡчннѣи ѣго не можѣ толко ѡни сами.
але ѡни ине азыки и речн оусѣи иныи людеи оумейѣи и знаю. да
никали межн себе незгоды не держать. оу лѣвехъ албо оу делѣ
никали не сварѣа. але коли ѡдѣи другѣомуу такъ ѣсть тѣ ѡвы-
чай што ѡбрадѣ албо коли кого исъ жоню албо с дочкою оу
- х. 84. чоужеложстве албо оу слаженѣи || заспѣеть. не гнѣваѣтьсе про то.
але коли тѣ можеть ѣмоу такѣи зѣмѣ ѡдати албо ѡдасть
албо ѡчинѣи. да тыѣ люди до которыи коли мѣстѣ албо селѣ
оусѣи хрестѣанѣ. албо всѣхъ кацере прерочонѣ. а то до сараценѣ

1) Далѣе въ рук. зачеркнутыя слова: соу люди хрестѣане.

а́лво до тоурковѣ а́лво татарѣ. а́лво до которы́ коли людей при-
 идоу́ какъ долго межн ни [ми] ¹⁾ живоу́. такъ долго ихъ ѡбычаю
 и законоу. и вѣры се держѧ и с ними живоутъ. да кдѣнь коли
 говеютъ свѣтѧ ѣдѧ пѣютъ дѣлаютъ. жалоуютъ плачоу́ радоу-
 ютсе и веселятсе. тѧ тѣ чни люди. и постѧ ѣдѧ и пѣю свѣтѧ
 дѣлаютъ. жалоую́ плачоу́. радоуютсе и веселѣтсе а ни держѧ ни
 которы́ попо. а ни держатсе коу которой ѡпришней вѣре зако-
 ноу а́лво ѡбычаю а́лво кацерьствоу але кдѣнь коли оу которы́
 местѣ кацерьскихъ. а́лво хрестѧнскихъ жоны ихъ дети породѧ
 подлоу́ тоѣ вѣры. и ѡбычаѧ кѧ тыи люди тѧ держать своѣ дети
 хрѣстѧ. да на которѣ коли мѣстци хрестѧнскомѣ а́лво кацерь-
 скѣ немогутъ и болаю. подлоу́ ѡбычаѧ ихъ споведаютсе и
 стѣсть принимаютъ. и ко^т мроу́ также полоу́ ѡбычаю. людей тѧ
 соущи гревоутсе. а^то вежды кдѣнь коли оу местѣ хрестѧнскѣ.
 а́лво кацерьскѣ живоу́. оусегда оу неделю поранѣнкоу з до-
 дами. и с гоуслѧми оуси съ жонами и с детми ѡ мѣшого аж
 до болшого не ѣдѣше а ни пивше оу ночи до цркви ѡднѣ оуси
 посполоу приходѧ велми покорне бѧ хвалаче. дамъ ²⁾ сове оу-
 сегда ѡ трѣ королехъ мшоу слоужить велѧ. штобы богъ черѣ
 ихъ заслоужн на всю тоую неделю по полѣ и по горахъ здоровѣе
 ѡде всакоѣ напасти гадѣ и зверѧ провадѣ. и стерегѧ ихъ бы
 ихъ. да тыѣ люди и вси кацери и ѡщепенци преречонны многе
 держать ине дивне ѡбычаѣ которе соу́ ѡпоущѣны. иже ѡ всѣ
 ѡбычаѣхъ ихъ ѡсобне долго бы поведати. але толко тыѣ ѡбы-
 чаѣ которыми || трѣ королѣ бѧгословѣны. чтѧ штобы тыи пиней т. 84 об.
 ѡ иныхъ хрестѧно. честованы были. тѣ соу́ на ѡстоце иныи
 спросныѣ кацери которе арѣiane соу́ веэваны. але тыи трехъ ко-
 ролѣ оу жадней чти не держали. да ихъ кацерьствѣо вѣсь бы на-
 кажѣ да тыи нине с корѣна соу́ выглажены и выкоренены :—

капитоулю .лѣг.

Далей тыи оуси преречонны хрестѧны. и кацере арѣiane

1) Мн—добавлено.

2) Sic.

ѣворыгане. солданы ѡковите николаите марроните. сырїане. коипоты иѣмы грекове несторинны и маидополи и вса преречены ѡщепенїа некоторые с нї держїи ѡщепенїе воше кацерьства. а некоторые меньше. але кажде ѡщепенїе дрѣгого ненавиди¹⁾ и проклинаеть а ни тежь которе ѡщепенїе хочеть из друугїи ѡщепати албо жити да тыхъ ѡдыщепенце капланы послушны соу вислоупо тѣ с которыхъ вислоупства сами албо ѡтцеке ихъ соутъ наржены хотя вы далеко ѡ нї были живоучи. да во всїи землѣ и королевствахъ оустоичныхъ. нетъ того мѣста оу которомъ бы тыхъ оусе ѡдыщепенце не было. да кажное ѡщепенїе ѡсовне оусегда живоу и ѡпришине цркви держати. да кденъ коли живоу хотя вы ихъ толко десѣ. моусѣ с послушеньства держати ѡпришнего каплана. да соу оу бжеи доли моужове преростропный велми добрые лекари. и пребогатыи торгобци оу чесныхъ речѣ велми хитрые. а хотя тыми бедами оу вере и в обычаю соутъ марне розделены. але вежды протї сараценѣ и во чти трехъ королевъ соу згодливы и ѡдноѣ коли. да тогда в одной процеши до свой цркви идоу тогда розмайте языки и песни межи нихъ оуслышети. далее преречоны оуси хрестїаны. кацере ѡщепенци светьский и законници. лайкове и капланы и тѣ оуси оу вилїю наржены бжего. аж до смеркоу постатсе тогда кажный за свой столъ идеть с питѣ и с

л. 85. потравами. || которѣ ихъ вы достанѣ вы аж до днѣ трѣ королѣ да таже стола не зыймаю накрытого с потравами розматными наполненого²⁾ какъ чия сила преможетъ. да оу день бжего нарженїа свечоу албо лампоу зажгоу котора во дне и в ночи. перѣ столѣ аж до днѣ трѣ королѣ оусегда горї. заню ѡлей и вси потравы та дешово велми коупити знаидеть. да ѡдѣ вилин бжего нарженїа. аж до днѣ трѣ королевъ исъ с жонами и з детми своими с тѣ столовѣ. напоеныхъ едѣ и пьютъ тѣ дни ѡ роженїа аж до еппаннїи з великими радостами и весельствомъ чтать и провадѣ далее оу вилїю еппа-

1) Въ рук.: ненави.

2) Въ рук. очевидная описка: розматными наполненого.

нѣ по сѣнцю заходѣ тогда кѣныи приатѣ идеть до домоу сво-
ѣго прѣтѣла и съвечю горячею да оуходачи оу домѣ го^{ри}
добрый днѣ воудѣ. вашей мѣтн. да коли бы кто мовѣ добрый
вечерѣ албо добра нѣ воудѣ вѣ. про тоѣ бы имѣ в соудѣ за
силноую крнедоу вѣ ѡввиненѣ и ѡвважѣ. да тако черѣ оусю
тоую нѣ еппанѣ ис силнѣ веселнѣмѣ ходаче едѣ и пьютъ и
свѣчами се поздоровлауче. не спаче молать добрый днѣ воуди
вамѣ. да тоѣ чинѣ на памѣ того. заню звезда горящи оу
вожѣ нарженѣ аж до днѣ еппанѣи се оуказала. да черѣ тотѣ
чѣ три королѣ исъ ихъ людми до ветлѣѣ превела. и преходила.
которымѣ же не была ни ѡдна нѣ. але безмѣрною свѣтлостію
ѡдна днина се имѣ видела. далей в еппанію вѣжю вси хрести-
аны землани и прѣкгримове ѡдщепенци и кацере з далекѣ сто-
рѣ исъ своимѣ вискоупы игоумены албо преѡры с капланы и с
законники с крижми севранымѣ с кадилницами и с свѣчами
идоуѣ до ѡрдана. который естъ ѡ ероузалеми за пять малѣ
милѣ да тогда коли се тамо коу ѡрданоу вси хрестяне кацере
и ѡдщепенци соидоуть. тогда каждая сторона хрестіанѣ сто-
итѣ на ѡпришнѣ мѣстци. да оучинише молчаніѣ межѣ оусими
людми. кладоуѣ. криже почесне || на змѣли тогда кѣна часть хре- x. 85 об.
стіанѣ который коли азкѣ албо речи соуть вси чтоуть еванькге-
лію. латынскимѣ языкѣ¹⁾ рекоуче коумѣ натоучѣ есетѣ ісѣмѣ
ветлѣемѣ коли народнасе вѣ ізоуѣ оу ветлѣемѣ. месте жидовско
да прочетше евангелію тогда кѣна часть албо долѣ своѣмоу
крижѣ исъ силною чтію се кланяю. и ѡферы ѡфероуютъ по силе
какѣ кто преможѣ на знамѣ троухъ короле которе тогда гнѣоу
дары ѡферовали. да хвалнеше криже и емоу давше дары тогда
ѡднина часть за дроутоую на берѣ иѡрдана на мѣстце кѣде кри-
жованѣ вѣ ісоуѣ. радне идоуть. да тогда каждая дѣ чтоуѣ
еванькгалію тѣ по латынскі тѣ ѡвмычѣмѣ подлѣ стѣго іана в онѣ
чѣ прииѣ тоу ісоуѣ ѡ ггалеліи до іана штовѣ хрициѣ вѣ ѡдѣ
іана оу тѣ иѡрдана²⁾ оу тѣ мѣстци да перетчи евангелію жегна-

1) Языкѣ—на погѣ.

2) Въ рукоп. конечное а переѣлано въ ѣ, вѣрнѣе
къ вертикальной чертѣ а приѣланы горизонтальныя, какѣ у ѣ.

ють водоу и хрестѣмъ крѣи тогда оуси хромый слепый и немощный которыи та много соидетсе. и иныи много сноса да во иѵрдане са понарають и мыются. с которыхъ же многѣ зѣри вывають оуздоровены про то оуси люди тогда держа флашки албо ине соуды оу которе вероуть водоу сцѣноую. изъ ѵрдана да до далекии сторѣ носѣ и шлють котораи са черѣ вѣ го не сказати. да з неѣ пнють немощный с которыхъ же многѣ здорovyѣ приймаю. да тако доконавшѣ радне вжѣи слоуѣвы при ѵрдане тогда оуси хрестѣане до домѣ своихъ се смеѣне верноуть. да ѣсть тамо велѣкая сторожа людей оувранѣи ѿ сзѣдана што бы та не были какѣѣ свады албо свары албо юене кѣвалты да межн ѵрданомъ да и ѣроузале ѣсть некотораи сторона поуста котороую тамъ моиствѣ зовоуть да на той поустыни ѣанъ крѣитель мешкалъ и покоутоу преповѣдѣ да тамо то пришѣо ѣсоу до стѣго юна што ѣго ѣ ердане ѵкрѣти да на той поустыни ѣсу сорѣдновѣ и ночѣ постѣи да тамо ѣго вѣ коусѣи. да тамо при

л. 86. ѵрдане || прѣти мѣстца кде ѣсоу хрѣиѣ ѣсть клашторѣ законѣ стѣго макариа. егѣ мѣнхусе плечо стѣго юна кажоу оу себе. иже ѣурдѣ по правдивѣ своѣмъ богоу¹⁾ ѣсть на двѣнацѣть сажновѣ широкъ. да держитѣ велѣми гроузкоѣ дно. и глаубоке да береги высоке да не держитѣ ни ѵдногѣ вѣдоу. толко на то мѣстци кде ѣсоу хрѣиѣ. да тамо тѣ сынове израгелскѣи соухѣю ногою перешли коли ѣрихо сказили. але ѣурданъ иногды з вѣ дожчѣвы з горы ливаны и с ынѣи горѣ прихѣдащѣи. та забереть и залѣеть черѣ свои береги ажъ до ѵного клашторѣ стѣго макариа. да моглѣ бы носити тогда почесне соуды албо корабле того клашторѣ на корени горы ливаны ѣсть поставленъ межн двѣма крѣнищема которыи ѵдноу иѵрѣ да дрѣугоую данъ зовоуѣ которе ве двоухъ мѣстцоу оу море кгалелѣиске оухѣдѣ да лѣно черѣ море идоу да в ѣдноу се рекоу слоучать. ино тоую рекоу ѣурданѣ зовоуть. да течеть и идетъ ѣурдѣ на двѣдцѣ и чѣтыри милн тоѣ змѣли оу должиноу. да ѵд того

1) М. б. слѣд. читать: егѣгоу?

мѣстца кде ꙗкоу хрициѡ въ. оупадаѣтъ оу море проклатоѣ а
далей ёго не знати. про тѡ ёсть гадка ѡ пытаніѣ. в онѣ сторо-
нахъ. чемоу вода такъ стѣа оуходи такъ оу водоу прокла-
тоую ѡ молать некоторыѣ ѡже тамо кде оупадаѣтъ оу море
лихоѣ змѣла тоую стоую водоу поглагаѣтъ заню неколи їордѣ
такъ великѣ воудеть. ѡ залѣкаѣтъ ѡже неподовно было въ коли
въ оу тоѣ море оуходило што тоѣ море тогда берегѡ не за-
врало албо не залило. заню то море никколи не привываѣтъ а ни
оувываѣтъ да иныѣ говораѣ ѡже того дѣла їордѣ тѣ стѣа вода
оуходить оу тѣ проклатоую водоу штовъ злореченіѣ ѡдноу
черѣ бѡ благославленіѣ друтого было оусмерено заню море ме-
равоѣ албо проклатоѣ кде содомо гомора лаве саваймъ ѡ ѡдма
ѡ иныѣ мѣста ѡ села ѡ городаы столли которыѣ бѡ преворотнѣ
ёсть || на ѡсмыдесаѣ здешиѡ нашѡ мѡ дѡго ѡ широко да оу нѣ x. 86 об.
не знаидеть ни ѡдноѣ тварн живоущей дла злости проклатѣ
ёго да коли навалныѡ вѣтръ черѣ тоѣ море идѣ. тогда оусн
люди што тѣ далеко ѡколо ёго живоу. хоромы свой затвораю
да конъ не выходѣ а ни тѣ которей животине выити препоустѣ.
ѡже коли были се не затворили зъ ёго безмѣрнаго а спроснаго
прешкараднаго смородоу были въ повнти а змерли въ. да оу
тѣ вѣтръ многе красноѣ каменіѣ. ѡ ине крѣснѣ речн выкидаѣтъ.
котре коли кто оу роукоу возметъ до трѣ днѡ з роуки смо-
родоу змыти не можетъ. да возле ѡного мора а до ёрѡ ёсть
велми любезнаѣ змѣла. ѡ велми краснаѣ. да з неѣ велми красноѣ
деревьѣ ѡвощъ даваоче зиме ѡ лете зелене але шблока албо
иныѣ ѡвощъ. коли кто з любости оурвѣ ѡ розломнѣ. соу оу-
ноутрѣ порѡ да попѣ шарадныѣ велми смородѡ напѡнене хотѣ
поверхоу видатсе велми краснаѣ ѡ любезнаѣ да при ѡномъ
тежъ мори соу малыѣ велми ѡ ёдовите оужи которыхъ тамъ
хитре зовоу с которыхъ тырнакоу дракоу чинѣ которыхъ
инѣде знайти не можетъ толко на ѡныѣ проклатѣ мѣстцахъ.
але вернемо се коу прочатому. : —

КАПИТЛАЮ .МѢ.

Далей ѿныѣ хрестіаны каце¹⁾ и ѿдщепенци пререченыи которыѣ в оныхъ сторонахъ живоуть да не могуѣ дойти до іорданѣ тыѣ ѿ малого до великого оу дѣ крищеніа бж҃ьего до цркви сходатсе да с силою чтію и с набоѣнствомъ. оу подобноую годиноу приходѣ. вси вискоупы с преѿры ис капланы ис законники ис крижми с кадилницами и свѣчами. до ^мторей ванжней до которей ванжней²⁾ воды кде пристоупити и дойти могуѣ. с протеею велми почливе идоуть да[ка]жноѣ³⁾ ѿдщепеніе албо часть хрестіанска и дѣ до своіго ѿпришнего мѣстца тогды велике молчане || оучинивше межи людѣ. тогды оуси посполоу крижовы

л. 87. три дары ѿфороують почливе и набоѣне на знама трехъ королевъ. да чтоу тогды тоую евангелію коли народилъсе въ ісоу оу бетлѣемъ. да которы коли азыкѣ албо писменъ албо рожю соу албо законовъ. всегда веды чтоу евангелію тоую по латынски. да чотше евангелію кри христатъ. да тогды многе немощне слепе хроче кгарвате. оу той воде прежегнаной се мыють: с которы многе черѣ вероу здоровѣ исцелюуть да оу змла хрестіанскій. албо сараценскихъ. оусегда оу то днѣ епифаніе оу такоѣ людеи собраніе ѿ солдана и ѿ дѣ чныи королеи приставляють. великою сторожоу людеи оубраныи. штовы межи людми не были⁴⁾ незгоды. албо свяды албо какіе лихѣ смовленіа. даконавше радне оусего тогды оуси люди. из радостію ѿтѣйдоу да на дорозе шнебаютьсе ѿблоки которе аблока тамъ араза зовоу. которе тѣ оу то чѣ поспеваю и созрѣвають. але вернемо се коу прочатому. —

ѿ то же Тежъ оуси вискоупове игоумены и попове. доверы хрестіановъ и кацереѣ. которого коли законоу албо ѿвѣчаю албо прироженіа соуть во все стороны оустѣны на кажныи днѣ по мши чтоу евангелію. коли народисе въ ісоу оу бетлѣемъ.

1) Р_с — приписано киноварью надъ строкой. 2) Въ рук. дважды.

3) Въ рукоп. по опискѣ: джнсе.

4) Не были — въ рук. дважды, второе — подчеркнута точками.

какъ тоу оу тѣхъ сторонахъ чтоути ѳвангелію. Ѿ початка была
 слово. але чтоу по своѳмоу языкоу и писмени а не по латыне
 толко оу дѣ трѣ королѣ по латыне. але вежды чтоу розмаите
 подлоу того ка та ѳвангеліа есть сложона. заню оу ѳроузале-
 мѣ и въ ѳго вискоупстве такъ чтоути ѳвангелію. коли на-
 родиласе въ ѳзоу оу ветлеѣ^а. во днѣхъ геродовы здешнего ко-
 роля. ѡ то королеве пришли ѡде востока тоу рекоуче. да оу
 ветлеѣмѣ и оу ѳго вискоупстве чтоу такъ || ѳвангелію. коли на- x. 87 об.
 родисе въ Ісоу тоу во днѣхъ геродовы. тогда тоу и в жидовстве
 короля ноубіане. и солдане. чтоу такъ коли народиласе въ ѳзоу
 оу ветлеѣ^а оу жидовскѣ во днѣхъ геродовы ѡто наши королеве
 пришли зо востока с королевствеъ своихъ. и сторѡ наши до ѳроуз-
 залѣ. рекоуче. а тако оуси хрестіане во мши и по мши чтоу
 тоую ѳвангелію та ка оу ихъ сторонахъ ѳсть сложона. тѣ сара-
 ценове которе соу не законоу махметова и ине, татарове и
 тоурковѣ тѣ тѣхъ велевныѣ трехъ королевѣ ѡсовне держѡ оу не-
 которей чти. заню во всѣхъ сторонахъ королевствахъ и змла
 своихъ в церковахъ хрестіанскіхъ. чересъ нихъ сказаныхъ. и
 ѡпоустелѣхъ оуси ѡбразѡ рытѣ. албо малеванѣ. ножми носы ѡв-
 резывають. и соромо[та]ть какъ воше могоуть. але ѡбразѡ тѣхъ
 королевѣ блгословенѣ. оусегда целыхъ и неѡбраженѣ не за-
 имаю тѣхъ неѳрне жидове тѣхъ трехъ королѣ держѡ во чти. и оу
 памяти але таѣмнѡ скрыте. пѡ заслонѡ. іако оуси пррочтва
 знають и выкладають. иже колижъ тѣхъ три королѣ велевныѣ
 оу ѳрозалѣ ихъ мѣсте королевскѡ. с такою редкою и великою
 звездю свѣтлою проводницею. жидовского короля нарoженного
 йскали. да та ѳго не нашли. про то ѳсть межѣ ними и того дн-
 коу и тѣхъ трѣ королевѣ и тоѣ звездѣ памѣ. да ѡт оногo часоу
 звездю съ^рбраню¹⁾ албо мѣдланую какъ въ великѣи лихтарѣ.
 со многими свѣчами. серѣ домоу завѣшовали. котора въ
 домѣ ихъ ѡсвечовала. да скатерти противъ своихъ праздни-
 ковъ. с вѣчора и оу ночи столы свои аж до нинѣшого днѣ на-

1) Неразборчиво; м. б.: сѣкраню.

крывають. иже оу ихъ книгѣ таѣмнѣи которы талмотъ зовоу
 писано иже жидовскій корѣ. которого месѣашъ зовоу ицо са не
 x. 88. народѣ да коли тотъ приидѣ. и наро||днѣтсе. тогда сѣ оусемоу
 свѣтоу боудѣ пановати. а хрестіаны собе подножить. да жиды
 над нѣи и наде все поганство и люди. повыши. да тѣи оуси змѣе
 и королевѣства оу которы нине понижены живоу. и соутъ рос-
 прошены къ ихъ коли подастъ и пѣвнѣтъ. про тѣ оу книгѣ оу
 жидовѣ. на оустоце к вѣре хрестіанской наврочонѣи протѣи
 тыхъ речѣи оу талмотъ писанѣи таке выклады соу писаны соу.
 иже тотъ анѣлѣи который снѣи израгелске на вышѣтѣио зѣ египта
 столпомъ¹⁾ ѡгневѣи вѣ. и провади ихъ оуси дороги ѡсретѣи. тѣ же
 тежѣ анѣлѣи тѣи три королѣи вѣи и провади. и с звездоу редкою
 и ѡгневою а іго тѣи голѣи нѣи съ звезды слышанѣи естѣи который тѣи
 тремѣи королемѣи. и оуси людѣи тогда королѣи жидовского оузѣ-
 шѣи. да штовѣи іго нѣскали и хвалли просѣи. и приказова. про тѣи
 ѡт оноу часоу старѣици жидовскѣи писмена вѣдающе. да такоѣи
 звезды певность испѣненѣи тѣи трехъ королевѣи. память. под
 накрытѣи таѣмнице какѣи перво речено естѣи. оусимѣи людѣи и съ
 часткѣи своймѣи. потѣи боудоущи оуставили во днѣи свойхъ звез-
 доу зажженоую держати про тѣи во есехъ сторонахъ оусточнѣи.
 ѡд оноу часоу аж до нинейшого днѣи. оу вожницѣи свойхъ
 звездѣи малевати албо рыти велели. какѣи ицо оу сторонахъ по-
 морскихъ оу многѣи вожницѣи тоѣи знаидеть. да ведомо боу
 занѣи жидова держати некоторые таѣмне книги которы по жи-
 довски талмотъ зовоутъ. оу которыхъ оуса пррочѣиства и еван-
 гелѣи соу пописаны. и все писменѣи староу и новоу законуу. и
 ѡпришнѣи члонки на тѣи писма. и протнѣи роЗмаите и прево-
 ротнѣи выклады и сѣджевники соутъ пописаны. оу тѣи книгѣи и
 многнѣи басни которы оу бивалѣи и в ѡнѣи писмѣи не писано кото-
 x. 88 об. ромѣи ѡнѣи всѣи пррчѣиства и евангелѣи и писмена. по своей воли ||
 выклаю. тѣи парсы хотѣи соу без какой веры. албо законуу. а
 вежды с хрестіаны оу црковѣи молатсе подлоу законуу того къ

1) Въ словѣ столпомъ первое о очень близко къ а.

ѡдѣ ѡцѣвъ свои ѡт ѡныи соуть надчены. тѣ говорѣ иже телл
трѣ королевѣ коли съ ихъ сторѡ были пренесены. тогда далей
звѣзда морская оу парсиѣ не видана. то не ёсть с пренесѣна
тѣ короле. але тоѣ выкаѣтъ из розности земскоѣ ѡ нѣноѣ ис
посажѣнѣ королевестѣ ихъ. да естъ питантѣ оу сторѡнѣ ѡныи.
колиждыи свѣтъ ѡвако ёсть сотворѣ кроуголъ. да море середа
земе на верхѡ стѡитъ ёгѡ выскость какъ въ оусѣ горъ высо-
кости превышаѣ. да великоѣ море кроужноѣ на нижнѣи сторѡнѣ
свѣта стекло. да противъ пѡночи возле цѣрагорода. оу великоѣ
море ѡкроужноѣ оуходитъ. або из него выхѡдѣ. а до калавртѣ
ѡ до аполѣ з выскости на низъ такъ прѣдко исхѡдѣ. иже ко-
торыѣ соуды без доброго перевозника. або жекглара. тамо
перейти не могуѣ. какъ же деѣ тоѣ море середаземноѣ ѡ ко-
торою моцью на нижнѣи сторѡнѣ противъ пѡдѣла межи испанѣю
а марахѣю тако великою ворѡдѡстѣю. из великого моря ѡкроуж-
ного выхѡдѣ. а ѡплѣ на выскость свѣта оустоупаѣтъ. да та
гадка тамо ёщо не ѡдвечѡна. але вернемосе коу прочатѣю. ~

капитуляю .мг.

Несторинны парсианѡ соусѣды. ѡ которыи наверхѡу говорѣно
ёсть соуть люди с королевѣстѣа тарсисъ ѡ ѡстрова ѡкрисеве
нарожены оу которыхъ королевѣа ѡсперь третнѣи корѡль моурѣи
которыйи гѣоу мирроу ѡферѡвѣ да нетъ на свете поуцихъ лю-
дей кацерѣ. а ихъ кацерѣствомъ на оустоце на орокъ коро-
левѣстѣа были заражены ѡ скажены. да тыѣ межи свои ѡнѣи
влоудѡвъ ѡврезѡваютсе кѣ жидѡва. да тыѣ ѡ вѣры хрѣстиан-
скоѣ ѡ ѡ пана ѡна пана своѣго ѡ ѡ вѣры || томаша ѡндѣиского x. 89.
патрѣархи ихъ моцно се ѡкидѡвали. ѡ ѡстоупали ѡ чоужалисе
ѡ прѡтѣ ѡговѡревали. да чересъ долге часы. ѡ многи докторѡвъ
ѡ стѣи ѡцѣвъ ѡ ѡ казнодѣѣвъ цнотами ѡ дивы ѡ ихъ злѡсти
ѡ кацерѣства николи не можемъ ѡдѣзваны выти. про тѡ оу
летѣ бѣжѣго нароженѣа ве двоу стоу оу шестидѣсѣ ѡ восьми
лѣтъ вѡ люднѣи шкарадѣи которыѣ оу змалѣ тѣ несторинѡ па-

стоухове были тѣ люди протѣ несторинѣ. въ подбоудѣ. которыѣ татарини се оучинили и безвела а собе ковала старостою выѣрала и оучинили. ²⁰торыѣ тогда силне вытекли да вса королевства тѣ несторинѣ йсказили. ихъ молодци и старце какъ воу люво выло. безъ оусакого мѣрда повнали и погляднали. да вси мѣста и села и города земле и королевства. оузали оу которыѣ нине татарове живоу и королюю. аж до нинейшого дѣла. и вѣзали камѣвалѣ да ве трѣтцеть днѣ. ѡсеан. балдахъ бѣде въ сараценскѣи кайпа намѣстниѣ махометовъ оу законе ихъ какъ въ попа посѣдѣ. албо намѣстникъ стѣго петра. да ёмоу на вси речи были послушни того кайпоу голодѣ оуморили. да потѣ кайпы сараценове не держали а ни держѣ аж до нинейшого дѣла. да тѣ. то оу тѣ да тѣ три мѣста соутъ лепше и богѣтше нѣжли оусе поганство. сѣданово. заню ѡ мощности камдалѣ мѣста и ѡ богатствѣ ёго никто не можѣ выповѣдети. да балда ёсть место кде перво ¹⁾ велѣкая вавилонѣ была оу которей въ бѣвѣ але ѡ того мѣстца кде неколи вавилонѣ была дѣла лугѣ и гадѣ и зкерѣ. велми шкодливыхъ ёсть наполнени перенесено да место таѣтѣ тоѣ перво звано соусѣ. оу которомъ королева аскероу

л. 89 об. корѣ да оу томъ месте оу костеле татарскѣ. ёсть дерево || соухое ѡ которѣ многѣ речи поведаю. на всѣ свѣте которе дерево безмерне звройными люми жѣнерми и залки и иными розмаитыми моуръми и железми ёсть розмаите затворено. и забито. заню исть старадавна во всѣ сторонахъ всточныѣ было ёсть в обычаю. иже коли которыи корѣ албо па. албо людъ тѣ моцѣ се оучинитъ иже тарчоу албо цѣи свой на ѡномъ дереве моцне и крѣлатовне а тамото завеситъ. томоу королю албо людоу. албо паноу сто и двадцеть и пѣ земѣ ѡ индѣ аж до ёхнѣпнѣ безъ оусакого ѡмовленѣа на все и на всѣ рѣчѣ послушни боудоу и ёмоу прислоухаютъ. але коли которыи король албо панъ албо лю. хотя тоѣ место возметъ и ѡсадѣ да на то дереве тарчи албо цѣнта не завесѣ. тогда ѡныѣ послушни

1) Здѣсь начато слово: гово..., но зачеркнуто.

НЕ БОУДОУТЪ ДА ТОГО МѢСТА ОУСИ ТАМО СИЛНО БОРОНА ѠЛѢ Ѡ НЕГО
 КТВАЛТЪ ѠБИТЫ БОУДОУТЪ. ЗАНЮ КОУ ѠДЕРЖАНЮ ВСЕЕ ЗМАЕ ИННОЕ
 МѢСТО ѠБЛЕЖОНО НЕ БОУДЕ ТОЛКО ТАОУРНІ ДА ПѢ ТАТАРСКІИ В ОНЫ
 СТОРОНА ВЕЛІКІИ КААНЪ ЦЕСАРЬ ЁСТЬ ОУ КАТАКІИ АЖ ДО НИНЕЙШОГО
 ДІА. ДА НИНЕ НЕТЪ БОЛШЕГО И МОЦНЕЙШОГО И БОГАТШЕГО НА НЕГО
 ПАНА НА СЕБѢ ЗАЮ ВЪ КОРОТКІИМИ ЧАСЫ. ОУСИ ЗМАЕ И ОУКРАИНЫ
 И ПОГАНСТВА КОТОРЫМЪ СЕ ВЪ РОЗГНЕВА. ДЛА ГРЕХЪ¹⁾ ИХЪ ИМЪ
 ПѢДА. ЗАНЮ ТОТЪ ЦЕСАРЬ ПѢ СОВОЮ ДЕРЖИ. И КОРОЛЮЕТЪ ВО ВСИ
 ЗМАЛЪ И КОРОЛЕВСТВА. ОУ КОТОРЫХЪ НАВОУХОДОНОЗОРЪ. ДАРНИ
 ВАЛТОЗАРЪ. АРПАКСА АСВЕРОУТЪ И РИМЛАНЕ НА ОУСТОЦЕ Ѡ СТАРОДАВНА
 КОРОЛЕВАЛИ. ТА ТѢ ЦЕСАРЬ ТАТАРСКІИ ПОТѢ ОУСИ ЛЮДЕ ГРОЗЕ ВЪ И
 СЛАВЕ ВО ВСИ ЗМАЛЪ. И КОРОЛЕВСТВА СВОИХЪ. И ХРЕСТІАНСКІИ. ДА
 ВѢРА ХРЕСТІАНСКАЯ. КОТОРА ВО ВСИХЪ ЗЕМЛАХЪ ПРЕРЕЧОНУХЪ И КО-
 РОЛЕВСТВАХЪ ЧЕРЕ НЕВѢРНЕ КАЦЕРИ. И ЧЕРЕ НЕСТОРЫНИ БЫЛА ЗАП-
 МЕНА И ЗАПОМНЕНА. НИНЕ ЧЕРЕ ВРАТЮ МЕЙШОУЮ ЗАКОНЪ. || ЗАКОНУ x. 90.
 СТОГО АНГКОУСТИНА. ЧЕРЕ КАЗНОДЕЕ ДОКТОРЫ И КАРМЕЛЛИТЫ. НА-
 ВѢНСТВО ПО²⁾НАЕТЪ³⁾ ѠДЪЦЕНТАТИ ЗАНЮ КОУ ЧТИ ИЗ ЛЮМЪВЕРДІЕ И
 С ИНЫ СТОРО ВЕЛМИ БОГАТЕ КОТОРЫЕ ТА ОУ ТЫ СТОРОНА ЖИВОУТЪ И
 ЧАСТО ТАМЪ ПРЕХОДА ПРОВОДА ИСЪ СОВОЮ. ТЫЕ ЗАКОНЫ. ДА ИНЫ
 СТОРО ДА С ПОМОЦЮ ИНЫ КОУПЦЕ. И ВѢРНЫ ХРЕСТІАНОВЪ КЛАШ-
 ТОРИ БОУДОУЮТЪ. ДА ВСИ ПОТРЕБЫ ѠПЛАВЕНТЕ НАДАВАЮ. ПОДЛОУТЪ
 ТОГО КА КТО КОТОРЫИ ЗАКОНЪ МИЛДЕТЪ. ДА ТЫЕ КОУПЦИ ОУ РОЗ-
 МАИТЪ ЗМАЛЪ КОУПОУЮТЪ ДѢТИ АЗЫКИ ОУМЕЮЧЕ КОТОРЕ ДАВАЮТЪ
 ОУ ЗАКОНЫ. ТОГДА Ѡ НИ НИКАКЪ ѠСТОУПИТИ НЕ МОУТЪ.⁴⁾ А НИ З
 ЗАКОНУ ВЫСТѢПИТИ. ДА ТОГДА ТЫЕ ДЕТИ ВРАТІА НАДЧАЮ АЛТЫНЕ.
 И НАОУЧАЮ И ВЫКЛАДАЮ ИМЪ КНИГИ Ѡ КОТОРЫИ ПОПИСАНЫ ОУСИ
 ПОГАНБЕНІА. ЖИДОВСКІЕ. И КАЦЕРЬСКЕ. И ВСИ ИХЪ БОУДУМЪ. И
 ШЕВОУИКИ. ДА ТЫ КНИ ИХЪ ВЫКЛАДАЮ ТЫЕ ДЕТКИ ОУЧАТСА
 НА ОУСТЬ. КАКЪ БЫ ДОНАТОУ АЛБО КОТОРЫИ ШКОЛНИ КНИГАМЪ.
 ДА ТАКІЕ ДЕТИ РОЗМАИТЪ АЗЫКѢ НАОУЧЕНІЕ ДАВАНЬЮ⁵⁾ И ПРЕ-
 НОСА. ИЖЪ ЛЮДЪ ТАМО⁵⁾ ОУ ТЫЕ ЗАКОНЫ. З ДАЛЕКІИ СТОРО МЛТИ

1) Первоначально было въ рукописи: дла грехомъ. 2) Первоначально
 было: познайтъ. 3) Такъ въ рук.; сл. чит. не могутъ. 4) Такъ въ рукоп.;
 сл. чит.: даваю. 5) Первонач.: тамото—но то зачеркнуто.

дѣла вѣжѣе. да тогда тыѣ дѣти ѿ законѣ повежати не могуѣ.
 а́лво законуѣ покиноути. которыѣ оу законы соутъ крмѣ ро-
 воты притиснены. а́лво приневолены. да такѣ ѿвычаѣ вратѣа же-
 вроуча в онѣ сторонахъ многѣ держать казнодѣе томоу це-
 сарю и́ многимъ королю. и́ инѣ людемъ ве́лми любе а́лво миае
 да ѿныи цесарь татарскѣи которыи королева́ гна оу летехъ оу
 тисачи ве трѣста и́ оу сороце лѣтъ вѣ члѣкѣ оузростоу ко-
 рофко ве́лми навожѣ. хвалачи ба. несмертеаго. тѣ оучинѣи и́
 да выреченѣ и́ заповеденѣ во еси́ змѣла и́ королевствахъ сво-
 х. 90 об. ихъ. и́же кажныи члѣкѣ можетъ жити || оу которѣ законѣ а́лво
 вѣре а́лво ѿвычаю хочѣ але толко штовы ѿ ба болеванства не
 хелай але толко ба несмертеаго. такъ тыѣ вратѣа и́з законуѣ
 жеверючи́ многе розмайтѣ влоудовѣ и́ ѿвычаю люди в вере хре-
 стѣанскои́ прѣтагноули. тѣ тыѣ вратѣа того цесара на то при-
 вели. и́же виваю оу розмайтѣ языки и́ писма переложѣ. то ба
 черѣ тыѣ три королѣ. ѿ которѣи королевствѣа ѿнѣ королева́. оу-
 чинѣи и́ зради. и́же оусегды в обѣ и́ оу вечерю. велѣла виваю
 честн. да воу́ дакова́ и́же ёго на тоѣ пресла. и́ превѣда. и́же
 ѿнѣ по еси́ королевствѣа иншихъ королеви́ королева́ да оусегды
 прѣ ѿведомъ венедиките. да по ѿведе крацѣасъ по своѣмъ
 языкоу́ чести повыкаъ. да держитъ четыри сѣны. первородно-
 моу́ и́ма мелхѣиу́рь дроутомоу́ влѣтозарь третемоу́ исперь да
 четвертомоу́ давоудъ да на веки оуставѣ сѣномъ своимъ сѣны
 свои́ та меновати да ѿныи третѣи цесарь татарскѣи то оуставѣ
 с прѣтчей какъ нижеи оуслышите : —

капитѣлаю .мз.

Коли́ тако лю́ татарскѣи вышѣ вѣ да оуса королевствѣа и́
 змѣли невѣрнѣи да ѿсовно тыхъ несторинѣ коли ѿ ба было зра-
 жено взяли и́ сказили да ихъ без мѣрдѣа повили и́ с коренѣа вы-
 гладили тогда тыѣ несторинове ѿ попа яна помощи просили да
 коу воу́ и́ к первой вере к пѣданю се наворотили. ѿбецали и́
 слюбили да коли пѣ анъ оучинити вѣ оумысли́ тогда три ко-

роли благоустроенныя его во сне оупоменули. и заказали штовы не-
сторинио на помощи и в раде не бы. заню такъ ѿ ба ёсть зра-
жено. ижь мають выти выглажены и загоублены и с кореня
выкопаны. заню бѣ¹⁾ злости ихъ заслепеной терпети не хочѣ да
вѣды несторинове радники попа янове дары посоулы накоупили
ижьвы попъ ѿ сновъ не мѣ дѣати да тѣ его собе || на помощь х. 91.
ѿвладан и побоудани. иже давыда сна своёго на помощь не-
сториномъ послѣ его татарове и с несторыны. и зо всѣ людѣ
повили. и многе змле попоу яноу²⁾ ѿнали. и ёщо вы были болше
забрали. але пѣ янъ того жаловавши и покоутуу принявши по-
мощи бжеи и трѣ королѣ проси и оузыва которе тогда оу ночи
ис силною тлоуцию цесарю се велми грозно оуказали. и при-
казали штовы на тѣ мѣстѣ. ѿ преследованя попа яна и ёго
земля. лишила се. а штовы межн себе покои и моциоу прѣ-
тельство и вѣчный миръ оучинили то грозне приказали. але
змле попоу яноу. дла ёго непослѣшенства ѿнаты штовы собе
ѿдержали того на памѣ. штовы ёго сцастко и инымъ потѣ
боудоущи. пошло на приждѣ. про то цесарь татарский тѣ ви-
деньемъ во сне прстрашоний хотѣ вы поганый и без законоу.
да вѣды за того послы свой послѣ да попа яна и вѣныи покои
и моцие прѣтельство с нимъ оучини. тѣ што на веки первород-
ный снѣ дочкоу другого собе оу жоноу мѣлѣ помати. да та-
кии покои и прѣтельство межн ними стало се ѿ до нинейшого
днѣ. да коли тѣ цесарь ѿ трехъ королѣ которыѣ се ёмоу во сне
такъ грозно оуказали. вы надѣ да³⁾ ѿ ихъ рожаеухъ. и животе
и делехъ вы оупивенъ. тогда оустави штовы оусегда ёго
первородный снѣ и ине снѣе ёго посѣдковѣ албо шадковѣ тѣ
трѣ королевѣ. и мейми возваны были. именовали на веки на па-
маткоу тѣ трѣ королевѣ да тако тѣ несторинове. были выгла-
жены ис королевствѣ и земля свой выгнаны. але нине тамъ и
семъ в оны стороныхъ и в ѿшнихъ земля. ка тоу жидова

1) За симъ зачеркнутое начало недописаннаго слова: змле...
на полѣ.

3) Да—на полѣ.

2) Яноу—

- ВЕЗДЕ ЖИВОУТЬ РОСПРОШЕНЫ ДА ОУ СВОИХЪ ѠПРИШНІИ ЗМАА И
 л. 91 об. ВЕЗДЕ КДЕНЬКОЛИ ЖИВОУЪ ОУСЕГДА НАДЪ ИМЕ ЛЮДИ ДАНЬ ДА||КАЮТЬ
 ѠПРИШНОУЮ АЛЕ ѠДЕРЖАЛИ И ТЕПЕРЬ ЕЩО ДЕРЖА ПѠ СОВОЮ. ПѠ
 ѠСОБНОЮ ДАНІЮ. ѠДИ ПРЕСЛАВНІИ И ПРЕСЛАВНІИ ѠСТРОЪ. КОТОРОГО
 ЕКРИСЕВЛЕ ЗОВОУТЬ. Ѡ КОТОРОГО ІАСПЕРЪ ТРѢТІИ КОРѠ КОТОРЫИ ГИКУ
 МИРРОУЪ ѠФЕРОВАЪ. ВОЗВАЪ ВЪ. ДА ОУ ТОМЪ ѠСТРОВЕ ТЕЛО СТГО
 ФОМЫ. ВЕЗЪ ОУСАКОЕ ЧТИ ѠПОЧИВАЕТЪ. ДА ТОЕ ТЕЛО НЕСТОРИНО
 ДВОИЖДА БЫЛО ѠНАТО ДА ѠПА ИМЪ С ПРАВЕДНЫ РЕЧІИ ТОЛКОЖ
 РАЗОВЪ БЫЛО ѠВЪРЕНІЮ. ДА ЕЩО ТМЕ НЕСТОРИНОКЕ СВОЕЮ СИЛОЮ.
 ТОТЪ ѠСТРОЪ ТАКЪ ѠВЕРНОУТИ МОГОУТЬ. ИЖЕ НИ ѠДНОГО ЧЛѢКА
 ВОИТИ АЛБО ПРЕЙТИ НЕ ПЕРЕПОУСТАЪ. ѠЛИ ЧЕРЕ ПРСТАВЫ ТАТАР-
 СКОГО¹⁾ ЦЕСАРЪ. ДА ОУСИ СВОИ ТОРГОВЛЕ НА ПРОДАВАНІЕ ДО ДРОУТОГО²⁾
 ѠСТРОВА. ПЕРЕНОСЪ. ДА НЕ ЕСТЬ ВИДАНЪ ЧЛѢКЪ. ХРЕСТІАНІИ АЛБО
 ПЕРЪКІРІИ АЛБО КОУПЕЦЪ КОТОРЫИ ВЪ КАЗАЛСЕ ШТОВЫ³⁾ НА ТОМЪ
 ѠСТРОВЕ ВЫГЪ. А ШТОВЫ ТЕЛО СТГО ФОМЫ ВИДЪ ЗАНО ЕЩО ПОСПОА-
 НАМ ГАДКА АЛБО ВЕСТЪ ЕСТЬ В ОНЫ ОУСѢ СТОРОНА. ШТОВЫ ЕЩО ТЕЛО
 СТГО ФОМЫ ТРЕ КОРОЛЕ МЕЛО НАСЛЕДОВАТИ А ДО КОЛНА ПРЕНЕСЕНО⁴⁾
 ВЫТИ. ДА ТАМО НА ВЪКИ ПРЕМШКАТИ ДА КА И КОТОРЫ ВЪ ѠВЫЧАЕМЪ
 МЕЛО ТОЕ ВЫТИ. ІВНО ПРРКОУЮТЬ. И КАЖОУ ШТО И ЕЩО ПРИДЕТЬ ЧА.
 КОЛИ ТОЕ БОУ ЛЮБО БОУДЕ. ИЖЕ БОУДЕ И ПРИДЕ ЕЩО ѠДИ АРХІЕПИ-
 СКОУ. КОЛЕНСКИЙ КОТОРОГО БО НА ТО ВЫВѢРЕ ТАКЪ РОСТРОИНЫ И МОЦ-
 НЫИ И ЗРАДИТЬ СЛОУЧЕНІЕ И МАНЗЕЛЬСТВО МЕЖИ СНОМЪ И ДОКОЮ
 ЦЕСАРЪ РІСКОГО ДА ЦЕСАРЪ ТАТАРСКОГО ИЖЕ БО НА ТО ЕГО ПЕРЕСЛАВЪ
 ДА ТАКИ СЛОУЧЕНІЕМЪ И ПРИМТЕЛЬСТВѠ ВЕРНЕТЕЕ ЗМАА ХРЕСТІАНѠ
 ЗМАА СТАИ И ОУСИ РЕЧИ ТАМО ВЕРНОУСЕ. ОУ ДОБРЫИ СТАНЪ ПЕР-
 ВЫИ. ДА ОУ ТЫ РЕЧА ТЕЛО СТГО ФОМЫ АПАА. ДО ТЕ ТРЕХЪ КОРО-
 ЛЕКЪ⁵⁾. ДО КѠНА МАЕТЪ ВЫТИ ПРЕНЕСЕНО⁶⁾. ДА ПРО ТО ШТО ТАКОЕ СТО-
 РОЖЕ НЕСТОРИНЕ ТЕЛОУ СТГО ФОМЫ НЕ ПРСТАВЛЯЮТЬ⁷⁾ ЗО ЧТИ СЛАВЫ
 л. 92. ЕГО ДЕЛА И С ЗАВИДНОСТИ ДА ШТО || ВЫЛИ СКАЖЕНЫ И ЕЩО ВѠШЕ МАЮ
 СКАЖЕНЫ ВЫТИ И ПОГАИВЕННЫ. ТЕ ТМЕ НЕСТОРИНОВЕ. ОУЖЫВАЮТЬ НЕ-

1) За симъ написано: црл—но зачеркнуто. 2) Въ рукоп.: дроуто.
 3) Што—передѣлано изъ: который. 4) Бъ рук. присено. 5) Въ словѣ:
 королека—первое е—очень близко по начертанію къ а. 6) Въ рук.: присено.
 7) Въ рук.: не приваляютъ.

которыхъ книгъ и старого и нового Закоу. собраныхъ да какъ жидова ѡбрезоваются да коли моцнейши были тогда по смерти велебного ѡриена. вошего и горшего кацерьства своѣго Члоукии кде се имъ подобно видело оу книгахъ свои блонды коу своѣи чти оуписовали. да вежды дла невдечности ихъ котороу про- тѣи воу. и тѣ трѣ королевъ имели надо вси иише кацере на оустоце оуси кацерьствѣ и сарценѣ соуть ненавидный до усѣе ласки моци и чти оу ба и оу людей ѡстрадали албо ѡсоужены ѡ которыхъ бы дого повѣдати. тѣ стѣ стѣ то маша ала на нне стѣ аласке стѣти и проценють¹⁾ во всехъ сторонахъ оустѣ- ныхъ. але ѡ многѣ дикѣ которе тоу оу тѣи сторонѣ ѡ нѣ чтоу. и кажоуть. ѡ тыхъ тамо в онѣ²⁾ сторонѣ не вѣдають. а ны чѣоуть. занѣ оу тѣи сторонахъ иже оу мѣсте кде тело стѣ то маша лежи тамо воше годѣ кацерь албо жидовинъ живѣ выти не можетъ. ѡ тѣ речахъ тамо нимала нѣ вѣдаѣ занѣ его тело безъ оусакоѣ чти межн шкаредными кацери ѡпочиваѣтъ да четѣтсе оу тыхъ сторонахъ штовъ тело стѣ то маша. на столци золотѣ седело а достойнѣ стѣсть подаваѣ а недо- стойнѣ оудерживаѣтъ да ѡ тыхъ оусехъ речахъ и ѡ ншѣ³⁾ которе тоу ѡ стѣмъ фомѣ кажоуть. и пишють. тамъ ѡвешки нине нимала не чоути а ни вѣдати але неколи коли тело его в ыныхъ мѣстѣа межн людьми хрестѣанскими ѡпочивало тѣе оуси многѣ ине дикы по правде видованы тежъ во всехъ сторонахъ оусточнѣ многѣ дикы ѡтрѣхъ королехъ чтоу и ка- жоу. которѣ оу колне не видали. занѣ кажоу и чѣоу иже таи звѣзда котораи перѣ ихъ смѣртню перѣ мѣстѣ сѣвои на горе . 92 об. вансѣ се оуказала. докѣ тѣи трѣхъ королевъ тела до колна пре- несены на мѣстомъ и на горою мѣстѣа не мѣнила але коли ихъ тела до колна⁴⁾ были перенесены. тогда таи звѣзда потѣ иишѣи краснейша и аснейша перехожовала. и нероухаюча была да ви-

1) Такъ въ рук.; слѣд. чит.: процентають. 2) в онѣ—написано дважды, второе — зачеркнуто.

3) и ѡ ншѣ — на полѣ; слѣд. читать: и ѡ иишѣи.

4) Въ рукоп.: долъна.

ДОВАНА АЖЪ ДО НИНЕЙШОГО ДНѢ. ТѢ ГОВОРА ИИДИАНЕ И ѽ ИХЪ КНИГАХЪ СЕ ЧТѢ ШТОВЫ ОУ КОЛЪНЕ ПЕРѢ ПРЕПОЧЕСНЫ ТЫ ТРЕХЪ КОРОЛЕВЪ МЕСТЕЧКО БЫЛА ЗВѢЗДА ВЕЛІКАЯ ЗОЛОТАЯ ТЫ ШЫЧАЕМЪ. КАКЪ СЕ ТЫ ТРЕМЪ КОРОЛЕ ОУ НОЧИ БѢЖЬЕГО НАРОЖЕНЬА ОУКАЗАЛА. ОУЧИНЕНА И СПРАВЕЛЕНА С КОТОРОЕ ЗВЕЗДЫ ИСНОСТИ Ш СВѢЧА ПЕРЕДЪ НЕЮ ПОСТАВЛЕНУХЪ. ОУСА ЦРКОВЬ ОУНОУТРА СВѢТИТСЕ. ТѢ ГОВОРА ИИДИАНЕ ОУ ИХЪ СЕ ЧТЕТЬ. ШТОВЫ ОУ КЪНЕ ПРАВАА ПЛѢЧА ТЫ ТРЕ КОРОЛЕ. ВЕЛМИ ПОЧЕСНЕ И БОГАТО ОУ ИМЕ ПЛЕЧА ЗОЛОТЕ БЫЛИ ДАЖЕНЫ. ДА В ОДНОГО КОРОЛА ПЛЕЧИ ОУ РОУЦЕ ЁСТЬ ЗОЛОТО. ДА ОУ ДРУГОГО ПЛЕЧИ ЛАДА ДА ОУ ТРЕТЕГО КОРОЛА ОУ РОУЦЕ ЁСТЬ МИРРА. ДА ТАМ ПЛЕЧА ЁСТЬ КИЛЖАТОМЪ И ПЕРЬКРИМОМЪ. ПОЧТИВЕ ОУКАЗОВАЮТЬ. ДА ТОГДА ДЕЙ ТЫЕ СТЪЕ КОСТИ ЗОЛОТОЮ ПРИПРАВКО ТРОУ АЛВО ЧЕШОУТЬ ДА ПРОСТИРЕЮ ТРОУ. ДА КОЛИ БОЛШЕ ЧЕШОУ ТОЛКО ДИВНОГО ЗАПАХЪ РОСХЪ. ПО ВСЕЙ ЦРКВИ. КАКЪ БЫ КАКІЕ ДОРОГНЕ МАСТИ СОУТЬ С ТУХЪ СТЪЕ КОСТЕЙ СА РОСХОДИ. ТѢ КАЖОУ ИИДИАНЕ И В КНИГАХЪ ИХЪ ПИСАНО. ИЖЕ КОЛИ КОТОРЕ ОУТИСНЕНІЕ ДЛА ГРЕХЪ ЗМЛИ ЦРКВИ АЛВО МЕСТОУ КОЛЕНСКОМОУ ПРИСТАНІЕ. АЛВО ПРИПАДЕ. ТОГДА ТЫЕ ПРЕРЕЧОНЕ ПЛЕЧА ТРИ КАПЛАНЫ КОРОУНАМИ ЗОЛОТЫМИ ОУЗДОМОУТЬ¹⁾ И С ЗВЕЗДОЮ ЗОЛОТОЮ. К ТОМОУ СПРАВЛЕНОЮ. ПЕРѢ СЪВТОСТІЮ НА ШЛТЪРН ПОСТАВЛЕНОУ ПОСТАВЪ. ДА ПОТЪ ПО МЕСТОУ КОЛЕНСКОМОУ НОСА. ДА КОЛИ ПРИДУ ДО НЕКОТОРЕИ ЦРКВИ

л. 98. КОТОРОУЮ НА ТО ВЫВРАЛИ. ТОГДА ТЫЕ КАПЛАНЫ || КОРОУНОВАННЕ НЕСОУ ТЕЛА ТЫ ТРЕ КОРОЛЕВЪ ПО РАДОУ ШДИ ЗА ДРУТИ КОУ БѢЖЬЕМОУ ТЕЛОУ НА ШЛТЪРН ПОСТАВЛЕНОМОУ. ДА ПО ШЫЧАЮ ТРЕХЪ КОРОЛЕ. БѢЖЬЕМОУ ТЕЛОУ ДАРЫ ШФЕРОУЮ КОТОРЕ ОУ ТЫ ПЛЕЧА СОУ СХОВАНЫ. ДА ТОГДА ТАКЪ ВЕЛИКОГО ЛЮДЪ СХОЖЕНІЕ. И СВЕЖАНІЕ. ДА СКРОУШЕНІЕ И НАВОСТЕО ШТО ВСЕХЪ. ЛЮДЕЙ БОУДЕ. И РОЗМНОЖИТСЕ. ИЖЕ ВО ОУСАКОЕ ОУТИСНЕНІЕ Ш НИХЪ ШДАЛИТЬ И СМОУТЪ. ТѢ ГОВОРА ИИДИАНЕ ШТОВЫ ГРОВЪ ТЫ КОРОЛЕ ОУ МЕСТЕ СЕНЕКО ОУ КОТОРЫИ НАПЕРЕО КОЛИ ОУМЕРЛИ БЫЛИ ОУЛОЖЕНЫ. ДА ПОТЪ С НЕГО ВЫНАТЫ И ЕЩО ТАМО ЦЕЛЪ СТОИТЬ. ДА ЕЩО З ДАЛЕКИ СТОРЪ Ш РОЗМАИТИ РОЖАЕВЪ И ЛЮДЕЙ ВЫВАЕТЪ НАВЕЩА ДА БОГЪ

1) Мѡ—приписано на погѣ.

черезъ заслуги тыхъ трехъ королевъ днѣи чинить. и кажоуть иже ёщо на тѣ гровѣ ёсть звезда золотая, которая ёщо ѿ ѿного часоу. коли тѣ три короли, наперво были погрѣвены та зостала. тежъ кажоуть индѣане которыи часто до ёрѣма и до инѣ ѿколинѣ сторѣ для набѣнства а люво для коупей алѣво лювостн та приходѣ. те¹⁾ ёщо оу тѣ месте сѣнею держать реликвиѣ варламъ и иѿзапа и иныхъ многѣ. стѣхъ с племени королевского пошлхъ реликвиѣ почесне. те кажоуть индѣане которе до ёрѣма и до инѣ ѿколичны сторѣ преходѣ. держать и носѣ при сове. перстени и пѣнази золотѣ которѣ ѿ перькгримовъ поморскихъ коупоуютъ. которѣ тыми перстейми алѣво пѣнази реликвиѣ стѣхъ трохъ королевъ оу колне дотыкали алѣво клали на нихъ. которѣ с набоженствомъ велми чтѣ. и часто целовають. да кажоуть оусе чересъ вѣроу и набѣнство чересъ нихъ многѣ немощне здоровѣ принимаютъ и ѿслагаю. те многѣ скоупе перькгримове поморскѣ которе до ѿныхъ сторонъ часто преходѣ. да с тѣ сторонъ || некоторыѣ торговли талио x. 98 об. редкѣ алѣво дороге ис собою вероу. да межн иныхъ многѣ и днѣне кленоты переносить. тамо которе кажѣтъ. штовы ихъ до кѣна переносили. да неко^{ре} з нихъ переносать змѣю котороую кажоуть с чиминтарѣ до ѿдннадцетъ тисащн дѣць быти оузатоую и ине многѣ кленоты. с колна переносать да такоѣ зман пытаются индѣане оу господѣ оу перькгримѣ. и кажоуть иже оу ихъ сторонахъ оу велми грознѣ лоузѣ и водѣ найдъ ине шкоды неслахане нагаванѣ терпѣтъ ѿ превеликѣ жабѣ але коли такоѣ змѣе оу лоу алѣво оу водѣ оукинетъ оуси жабы ѿспивють и многѣ ине днѣи из реликвиѣ трехъ королевъ и ѿдннадцетъ тисащн дѣць. во всехъ сторонахъ кажоу и чтоуть болше мше оу тѣ сторонѣ ѿ ко^{рыхъ} оусѣ долго повѣдати. про тѣ многѣ которѣ до ёрѣма и до инѣ ѿколинѣ сторонъ для розмайтыхъ речни часто преходѣ силно велми жадалие до^{ла} пойти жадають. коли бы морозъ и далекость

1) Здѣсь въ рук. стоитъ и, но зачеркнуто.

Змѣле могли стерпети албо ѡвычай земскій коли бы могли стер-
 пети с которы тежь на дорозе многѣ мрѡуть а многѣ се на-
 вращаю. заню индѣане толко ис земли индѣинской ис своѣ сторѡ
 выйдѡу ни жадного ѡвшеки зимна албо морозѡу. але на тыхъ
 мѣсть ѡволокоутса оу кожоухи аж до пать ножны долгѣ.
 которе соуть исправлены с кѡ с преслѣны зѡвѡа с прирожѣна
 черлѣныхъ а велми мохнатыхъ. да хотѡ бы мѣа аепоуста оу
 прескарный чѡ горючести санчноѣ оу тѣе стороны вошлѣ бы. да
 вѣды се имѡ видѣ што такъ велкоѣ стѡдености. оу чоужихъ
 сторонахъ терпети не могоу ажъ колко далей прѡтѣ сѣнца
 оусходоу. толко соу люди млѣншѣи и менши але соуть прѣчѣ-
 х. 94. стѣе стѣрѣлци да во все рѣчахъ велми хитри але коли || до ёроу-
 залѣ и до ины ѡколѣны сторѡ индѣане приходѡть. оуси рѣчи
 которѣ ѡ королехъ и ѡ княжатѣ и ѡ землѡ и ѡ королевствѡ
 тѣ сторѡ поморскихъ. да ѡсовно ѡ трѣхъ королѣ и ѡ колне. и
 ѡ ёго капланстве. и ѡ людѣ што коли могоуть выпытати и
 оумати перѣ которого вискоупа албо кнѣза печатѣю написавше
 просѡ и верѡу штовы панѡ таноу и патрѣарсѣ 1) фомѣ певнеи могли
 вывѣити и выказати заню во вси сторона индѣинскѣи и оустѡны
 оуси люди рѡжаѣ и тѡзыки. тѣ трѣ короле велѣвныхъ далеко
 болше ни тоу оу тѣе сторона. во чти держѡ и оу хвалѣ і в за-
 слоугѡ ѡсовныхъ. што всехъ людѣи рѡжаѣвъ и тѡзыкѡ.: —

капитулю .ми.

Тѣе три королѣ велѣвне первородности поганскѣе с поган-
 ства первородности девѣце прѣѡсовно маѣть быти честованы
 заню тѣе соу работници которе на початкоу нового законоу.
 и на початкоу возванѣа поганскаго. на последнейшихъ сторона
 того свѣта. черѣ неѣного ѡца челѡного оу виѣнницу соуть по-
 сланы. которе первое години третѣе шостѡе девѡтѡе ѡдиннад-

1) Въ рукоп.: патрѣарскѣ.

цатоѣ оу той винници вѣрне ровотовали безмѣрнаѣ мѣздоу ровнюю вечнуюю оузали рано то ѣсть оу ѣрлмѣ оу бетлѣемѣ тѣ три королѣ преславнѣи межѣ жидѣ розмайте. и не вымо- влене жидовскоѣ невѣры и зависти камене далеко прѣ выки- нуули первое години тѣ королѣ преславнѣи ѣщо оу телѣ жи- воуче межѣ поганствѣ тоую винницу розмайтѣми ѡссти¹⁾ и перѣемѣ и тернѣемѣ розмайтѣхѣ влоудѣ и волканствѣ ѡвва- зованую²⁾ и зарощенуюю посполоу и с стѣи фомою аплмѣ вычи- стили и выправили. да нове матице и леторосли. вѣры хрестіан- скоѣ. оу неѣ дивно оущепили. третее години тѣ три королѣ оуже оумерли черѣ велевнуюю геленѣ зновоу севраны и сгроу- лажнѣи³⁾ тоѣ винници речи и и снасти из розмайтѣ зачекѣтъ || л. 94 об.
и кацерьствѣ и бѣваньствѣ росторганѣ тѣ и зновоу оущепили. матице. и леторосли. вѣры хрестіанскоѣ. который оу той ви- нници оуже гнитѣ гиноули. и схноути почали были. да тогда зновоу вѣры хрестіанскоѣ виннице и ѡвоще вылиан и выпоу- стили шостое години тѣ три королѣ преславне кѣ бы⁴⁾ серѣ свѣта. грецкоѣ змѣли до црагорода. были перенесены. тамѣ тѣ тоую винницу цнотами и дивы шчепили и вычистили. штовы с того ѡвошчи болше вѣры сѣтоѣ оучинили штовы се ѡднои вѣры на вси конци зѣскіѣ черѣ вероу се ростагнуули. штовы оуси люди рожѣ мзыци. изъ ихѣ ѡвошчѣ. и винниѣ лгѣ и гронѣ шнтоѣ и пьаное и ма бѣжѣе которое перво толко оу жидовстве хвалено. и тайло се штовы ѣго ѡ слнца оусходѣ аж до западѣ оуси люди хвалили. и рожѣи и мзыци. деватое го- динны тѣ три королѣ преславнѣи. виннице⁵⁾ вѣ савайтѣ работ- ници преславнѣи для болшеѣ роботы. оу той винници чересѣ море идоуче зо востокоу на запа. то ѣсть ис константинопо- лимѣ до медалана перенесены с тоѣ виннице. розмайтѣго ка- церьства и влоудѣ. кацерскѣи. лички которѣи ихѣ винницу роз- майтѣми влоуды и кацерьствы сказити хотели. которѣи ѡныѣ

1) Въ рукоп. первоначально: ѡссти. 2) Въ рук.: ѡввазованаю. 3) Слѣд. читать: сгроумажонѣи. 4) Кѣ бы—на полѣ. 5) Е переправлено изъ и.

черѣ выповѣданіи и знаменованіи и выкладаніи и тѣмаченіи своихъ дарѣ которыи гнѣву ѿфирокали выгнаши и с кореня выгладили ѿдннадцетеи години коли сѣнце заходѣ. тогда на западѣ свѣта и солнца тѣи три королѣ ровотники велебныи. из медалана до кѣна перенесены. а тѣ оуже оузавше мѣдѣ ѿ не весного ѿца челаднаго вѣчнои мѣстце ѿпочиванѣа собе тамо выбрали. да вежды потѣ пререченои виннице бѣ сабѣѣтъ. цнотами заслоутами и днвы ѿправѣлати. не преставаши. ажѣ до нинейшойго днѣа. заню николи во всихъ писмаи нового законоу

л. 95. не знайдено кото||рого алво которыи стѣхъ ѿ сѣнца оусходоу а до западоу такъ почесне и днвнѣ быти пренесены какъ трѣхъ тѣи королѣ на такъ знакомитаа мѣстца да напосле до мѣстца до цркви коленскои без коутпнѣа и ѿ вшехмоцного бѣа. на тои ѿсобнѣ пресланы выбраныи и праведныи заню хотѣа ѿ сѣнца оусходоу ажѣ до его западоу соу многѣи цркви и мѣста и мѣстца великаа болшаа и силнаа которѣи бѣо своимъ бѣостѣѣ. и члѣчнствѣѣ. черѣ себе и своихъ стѣи оу животе. и во смрѣти. и по смрѣти ѿсобнѣ потѣи и ѿславѣи да многими славами постѣи и розмайтими силами днвы и реликвиами хвалебными ѿсвѣтѣи и ѿкрасѣи. да вѣды межѣ тыми и тѣи оусѣи цркви и мѣстѣ. не ѣсть ни ѿдна црковь такъ шлехетнаа собраныи кановникѣо напѣнена которыи в опришнѣи парсоунахъ на слоубоу бѣжью соу приставлены. какъ ѣсть црковь коленская. ани тѣи ѣсть которе мѣсто такъ слнчныи людѣи и слоутами бѣжнми ѿбрашнѣе какъ мѣсто колейске да тои певно ведаймы ижѣ тои стало ¹⁾ и сѣ з вожскоеи ѿпатринности. иже вшехмоцныи бѣо оу тои цркви такъ шлехетне свои слоутѣи оуставѣи и оурадѣи да оу томъ же мѣсте прѣпочесныи люѣи преслаѣ оу которѣи прѣшлехетныи свои три королѣи. первородности поганскѣи и двенчѣи посади на вѣчнои машканѣи. веселье се шлехетнои коллекгноу иже та бѣо такъ ѿпришнымъ привнанѣмъ. мѣти и ѿсобною чѣтѣи и дары надавшии коллекѣа милѣѣа и оубогати. да оу тебе свои шлехетныи слоутѣи

1) Въ рукоп.: стоао.

выбрѣ и оурлади да тебе ѡпришнни свой скарвь три короли
 первородности поганскіѣ ихъ фундаментъ ѡ сѣнца оусуходоу.
 на ине мѣста и цркви выворней и дивней послѣ и пилене полецѣ
 про то и скарвоеъ вѣоу || дековати не преставай да оу его хвалѣ з. 95 об.
 и слоубѣ тебе ѡпришнѣ намененѣ ис тыхъ полеценыхъ и
 такъ велкѣ доврѣ ѡсагненыхъ николи боу дековати не пре-
 ставай ани тѣ стымъ слоужитисѣ не сромай штобы такъ
 какъ несториннове вѣоу и его первородностѣ и людемъ оузгор-
 денѣ и взгоужены. и ненавидены гневѣ и злобою неколи не было
 бы ѣ наиветше скарано и скажено оусими навалаными з неоу-
 дачности кѣ несториннове ѡто все людеи чти позвоудешъ и
 ѡкинено боудѣ. да на последнѣ з левыми ѡзгордено боудѣ.
 тоако не боудешъ боу с тѣ скарвѣ дековати. да и его стымъ
 слоужити але исъ ноубаны боу и его первородностамъ и с
 людѣ мильи и выбранѣи которыми на вѣ свѣтъ с тыхъ свѣтыхъ
 на ине коллекгѣ албо себранѣа боудѣ честовано. да оу днѣ по-
 следннѣ с тыми прешлехетнымѣи тремя короли первородно-
 стами поганскими и девичими. на правници ис славною боудѣ
 посажено. тогда тежъ без вѣсти албо безъ вещьбы. ѡноѣ ме-
 сто преславноѣ которѣ истарадавна акгъспина ѣсть звано нине
 наследовало именѣа которѣ ѡ хваленѣа ба колна ѣсть возвано
 занѣ по латынски коло деоу так се разоумѣеть хвалою ба да с
 того слова колонѣа ѣсть безвано. занѣ во всехъ сторонѣ оустѣ-
 ны. во всехъ црквахъ. и каплицахъ и во все мѣстьцахъ оу
 которѣи тыхъ трехъ королевѣ. хвалевныхъ хвала розмантыми
 писмены и азыки ѣсть пописана. да межѣи иныхъ писмѣ которе
 ѡ ихъ хвалахъ. рикманы и просаны по латынски соуть попи-
 саны тоѣ што нижеи писано тамъ тежъ на пине знайдено: —

Капитоулю .мѣ.

☉ гелены кри ѣсть знайдень да потѣ тай гелена оу тыхъ
 королевѣ королевства пошла || штобы тѣ трѣ королѣ оу место з. 96.
 собрала. про то королевѣ неколи перькгримове ѡкрашаютъ место

константиново. Ѡ ветреныхъ скаредости албо смородоу потѣ
Ѡтоль соуть перенесены местоу томоу место полеценныи ёмоу
има алвероса тройжда знайдене тройжда пренесене хвалитъ
ихъ колна оустокъ то подѣ западоеи три короли тройжда зна-
йдены ѡкрашаютъ колонию николи мѣстца не переменѣ ани
такъ кѣ перво иноу дорогою се наворотѣмъ кѡнѣне места колен-
ского. хвалѣ короли дѣла корола верхнего полнѣ закѣ корола
невесного : —

Радоуица счаснои место колна. которои з особнои ласки
и ѡпатринности бжъее. такъ прешлехотными тремя королими
первородностями поганскими и девичими. такъ шлехетныи и
собранныи ихъ свѣтости. ѡкрашено еси которыми се хвалѣи болше
нижли которыми дѣлы твоими. да вездѣ Ѡ кажныи змѣлѣ и
людей ѡсовне се имѣ считишъ. да тыхъ дѣла ѡсовне наде вса
мѣста на свѣте безпрестанѣ тебе ищюу и честоують. да часто-
кратъ надо вса мѣста свѣтъская и надо вса королевства Ѡ ко-
ролевъ и князатъ и панѣ рожавъ и мзыковъ. ажъ до концевъ
земскѣ тебе мѣнѣ и зовоу. про то колъ болше з вожи ихъ и
твоихъ Ѡплатъ перкородныи ихъ шлехетныи слоу. надо вса
свецкая мѣста и местца сличне и выборне тело честоують ми-
лоують и подносѣ албо хвалѣ толь болше и повинней оу дѣко-
ваню бжъе и ихъ и твои первородности ихъ. то шлехетныи
слоу во чти. ѡплѣ те повинно ихъ честовати. милевати и хва-
лити. про тожъ ба и ёго и твои первородности. и ты то прешле-
хетныхъ слоу оу такой чти оу дѣкованю боу маешъ держати
л. 98 об. и хвалити штовы с ты оу день соуныи || безпечно вы еси было
коли боудѣ личвоу боу давати за дела свои. амень.

.....
..... 1) индѣ .л. мѣца ноявра .фѣ. днѣ.
а с того боу паноу боу хвала амень.. ~

1) Подторы строки, занятая главною частью записи, выскоблены. Надъ страницей наверху справа желтыми чернилами: «Нашѣи намѣстником...» Подъ страницей, если перевернуть книгу снизу вверхъ можно прочесть рядомъ съ помощю тетради — ѣ: «а памѣтѣи нашѣи».

Стѣи ѡлексѣи въ снѣ ѳѳиміанѣ¹⁾ моужа прешлахѣтнѣго л. 97.
 римлянина оу домѣ цесарскѣ первѣи. перѣ котрымъ три ти-
 сачи дѣтѣи стоадо которыи сноурами зблотыми препосова-
 лиса. а в роубѣ шѣковѣ ѡблочи^тса. а тѣ ѳѳиміанъ былъ велми
 милосердныи. а на кажною дѣнноу оу ѳго домоу три столы
 оувогнѣ сиротамъ перькгримѣ. и вдовамъ поставливаны. кото-
 рымъ же моужне слоужѣи. ѳго жона именовъ акгладѣсъ. того же
 законоу. и того оумыслоу была. а в деватоу годиноу самъ
 и с моужми законными принимвали покормъ. телоу своѣмоу.
 да колѣи снѣ не держали. але на молитвы ихъ панъ бѣ. ихъ
 снѣмъ ѡбдарѣи. а ѡны потомъ оу чистоте жити себе оукре-
 пили. тогда ѡноѣ дѣтатко. дано на наоучоу. а колнжъ во всѣи
 наоучахъ оуже процвѣтѣ. а оуже молодыхъ лѣтъ а моудрѣи
 досагала. некотора пана оу домоу цесарскомъ выврана
 ѳмоу за жоноу ѡдана. и пришла нѣ оу котороую ись ѡблюбѣ-
 ницею принѣ молчачнѣ таѣмниче. тогда тѣ стѣи молодець
 ѡблюбѣницу свою бѣжѣ болзни наоучати почѣ. а ѳѣ тѣ коу па-
 ненскомоу соромоу почѣ приводити. потѣ перстенець свой зо-
 лотыи. и занькалъ поисовый которымъ са ѡпосова ѳи ховати
 подѣ рекоучи приими то а ховай докоу воу любо боудеть. а бѣ
 боуди свѣдокъ межѣ насъ. потомъ оузвѣши на море постоу-
 пилъ. а оустоупивши оу соу^ѣ пришѣ до лаѡдацѣѣ. а ѡтола
 пришѣши до ѳдиси мѣста сырнѣского пришѣ кдѣ ѡбразъ пана

1) Въ рукоп.: ѳѳиміанѣ.

1. 97 об. нашего їзоу крста || не челоувѣчьн^а делѣ оуделанныи на простири держѣ їсть. тѣ приходши оусе што ис совою вѣ принеслъ оубогѣ роздѣ. а роувнѣ калѣчнѣ ѡволокси исъ иными оубогими оу присѣнкоу матки бѣжѣ сѣдети почѣ. а мнлостыню што їмоу се видело¹) себе з достатѣ то ѡ себе держѣ. а иноую ины оубогѣ роздава. тогда ѡцѣ ѡтѡнтю снѣ своего оуздыхаючи по сторонѣ оусего свѣта слоуги своѣ посла которыѣ бы їго пїне искали. с которых же коли некоторые до мѣста їднсы прихѡдили ѡ него выли познаны. але ѡны їго никакъ не познали. їмоу ис ыными оубогими мнлостыню подавали. котороую ины оузавши даковѣ боу рекоучи декоюю тебе пане їзоу крсте который ми ѡ слоу мой^а мнлостыню ѡзати израдѣ їси. вернѡулисѣ слоуги поведали иже никде не можетъ знайдѣнъ выти. а матка їго ѡдѣ днѣ їго ѡтѣйтѣ мѣхъ на помосте оумѣсто постели себе слава да прочоутившисѣ жалобаниѣ голосы давала. рекоучи тоу оусегды оу плачоу машкати вѣдоу. ѡпатъ ѡлѣ снѣ своего мети боудоу. а невѣстка до свекра рекла. оучоую ли а што ѡ моѣмъ ѡвлюбенцю наслаسنѣшомъ. какъ снмогордлица ѡдинаѣ с товою тоу мешкати боудоу. а колижѣ ѡлекѣнѣ оу присенкоу матки бѣжѣ. за семънадцѣть лѣтъ на бѣжи слоужбе мешкала оуставичне. тогда ѡбразъ панны марїи который тамо вѣ. сторожоу црквиноу рекаъ ѡпоустѣ члѣка бѣжѣго во достоѣнъ їсть королевства небесного. а дхѣ бѣжнѣ ѡдпочиваѣтъ на нѣ. во мѣтѣ їго какъ закоуренѣ кадилноѣ прѣ ѡвланчѣ бѣжѣ оустоупоуѣтъ. да коли сторѣ не вѣдѣ ѡ какѣ бы
1. 98. члѣце || ѡбразъ говори. ѡпѣ їмоу рекаъ. тѣ который конкахъ сѣдѣтъ оу присѣнкоу црквиноѣ тѣ їсть. тогда сторѣ борздей вышѣ²) и оувѣ и оу цркви. а коли там рѣчь оусѣ авна была. а оуже люди їго чтити и велми жаловати почали. свѣтскоѣ хвалы бегаючи. ѡдтоле прѣ пошѣ. а пришѣ до лаѡдоцѣ. а тамо оу соудиноу оусѣдши хотѣ до цнлицѣ се перевезти. а бѣжнѣмъ радѣ соу ѡ ветроу припоуженый на римскѣи брегъ пришѣ.

1) Въ рукописи дважды.

2) Далѣе — зачеркнутое м.

то ѡзнавши ѡлѣксѣѡ реклъ сѧ оу собе оу домѣ ѡца моѣго незнакомитъ воудоу мешкати. а иномоу тажокъ воудоу. а тогда ѡца ис терема идоучого ѡ великости людей ѡгарненого. противъ себе идоучого оувидѣ и почѧ кликати¹⁾ за нѣ. слоуго вожій мене перькгрима²⁾ оу домъ свой принати велн. а ѡт кроупъ стола твоѣго кормити прикажи. а бы тѣ на твоѣ перькгримѣ ѡлексѣемъ. богъ³⁾ рачн се смилovati. то оуслышавши ѡцѣ дла милости сѧ своѣго. ѣго принати велѣлъ. и мѣстце ѣмѣ ѡпршноѣ оу домоу своѣмъ да а покормъ ѣго ис стола своѣго ѣмѣ оустави и слоугоу питомого пристави. да ѡнъ оу молѣтва оустави чѣ бы. а тело своѣ посты соуши и дроучи. а слоуги домоу ѡного ѣго частократъ посмехали. а помшѣ горачѣ на головоу ѣго часто проливали. але ѡнъ ко всемоу терпеливыи вѣми бы. а семнадцать лѣтъ оу домоу ѡца своѣго незнакомѣ перемешка. а оузнавши дѣмъ стѣ иже конецъ живота ѣго приважи. листа ис чернилѣ проси. а на нѣ весь рѣ живота своѣго пописалъ. а оу нѣлю во мѣше оу церквен голѣ з нева зазвеннѣ рекоучи поидете до мене оуси которыи ровотоуѣте. а оутешоны ѣсте а а ѡхоложоу васъ. то ѡ||слышавше оуси злалкнсе и на x. 98 об. лица своя попадали да ѡва голѣ дроутѣ разѣ реклъ ищите члѣка ѣжѣго. авы се молилъ за рѣ и коли ѡны искали. а не нашли. ѡплѣ голѣ реклъ оу домоу ѣоуфимьяновоѣ смотрите. и пытали ѣоуфимьяна а ѡнъ казѧ се ѡ тѣ ничего не вѣдати. тѣды цесареве архадноу да гнориюсъ ис папою имоцѣцюсомъ⁴⁾ до домоу ѣоуфимьянова пошли а ѡва⁵⁾ слоуга ѡлексѣевъ. до пана своѣго пришѣ рекоучи. пане смотри не тот ли ѣсть перьгрѣи нашъ. во твердого живота и терпливости члѣкъ ѣсть. а пошѣши ѣоуфимьяноу ѣго оумерши нашѣ. да ѡванчѣ ѣго какъ вы анѣельскоѣ ѡскѣчноѣ нашѣ. а хотѣ листъ которыи оу роуце держѧ ѡ него ѡзати але не могаъ. а колижъ вышѣ а це-

1) Первое и изъ а. когомъ. слова.

2) Перь — написано на погѣ.

4) Въ рук.: имоцѣцюсомъ.

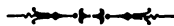
3) Въ рукоп.:

5) Въ рук. за снмъ зачеркнутое:

сарѣ и папе то сказа̃ а ѡны до него¹⁾ рекли хотѣ грешныи есмы
а вѣды рады королевства пѡнныи а держамы. а тоу̃ поспол-
ноу̃ю пастоушскоу̃ю печаль радныи. протѡ дай нѡ листь
тотъ. авы есмо ведали што на нѣ естъ писано. а ѡва папа лиѣ
из роуки его²⁾ оузя̃. а ѡнъ ёмоу на ты̃ мѣсть поустити и ве-
лѣва̃ и³⁾ росчести прѣ оуси̃ людѡ. и прѣ ѡцѣ̃ его евфимьяноу̃
то оуслышавши велми възмию се замоутити. и злаклатъ сѡ ис-
сталса без розоума⁴⁾ и какъ вы без доуше на землю пѡ да
колижъ маленко полежалъ. а к сове са приворотити роухѡ свое
содрѡ и издрѡ и почѡ седые колосы из головы свое рѣвати. и
за бородоу се тагнути и самъ себе драсти почѡ а на тело сѡ
своего пѡши канка̃. беда мне сѡ моѡ. чемоу̃ еси мене такъ за-
моутити. чересъ такѣ лѣта мене жалости придѡ еси. беда мне
ведномоу̃. иже вижоу тебе сторожа старости моеѡ. на марѡ ле-
х. 99. жачого неговорачого со мною беда мне какоѡ потешенїѣ || потѡ
воудоу мога̃т и мѣти. да матка тѣ тоѡ оуслышавши какъ вы
лѡвица дероучи себе также здрапавши на сове роубнѣ альбо
хоусты. колосы роспоустивши оу небо ѡчи пѡносла. а коли
перѣ великїи людѡ стго тела дѡити не мога̃ и ѡна заканкала
рекоучи. дайте ми пристѡпити авы̃ оувидела сѡ моѡго авы̃
оувидела потешенїѣ дѡше моеѡ. который ссала̃ гроудн моѡ а
коли пришла до тела на аожн на него канкала рекоучи. беда
мне сѡмоу̃ мой свѣчо ѡчью мой чомоу̃ еси такъ оучиннї. а тѡ
оукрѡтне с нами еси починнѡ. видѣ еси ѡца твоего и мене вед-
ноу̃ю плачоуче. а не оуказѡ еси себе намъ. слоуги твоѡ крив-
дили тебе а ты терпѣ еси. да ѡпѡ и ѡпѡ и сѡ и тѡ. на теле
оузлегивала и нине плечима протягнетсе на него. нине роуками
ѡбличѣ анѣльскоѡ ѡбращаетъ целовати. и заканкала рекоучи
плачте со мною оуси̃ который тоу̃ есте. иже черѣ семнадцать
летъ оу домоу̃ моёмъ мѣла есми его. а не познала есми иже
мой единнїи сѡ въ. а слоуги мой посмехали его и за шию

1) Въ рук. далѣе зачеркнутое: воши. 2) его — на похѣ. 3) Въ рук.
за снѣ зачеркнутое: ростн.. 4) Въ рукоп.: без роузоума.

били ёго. веда мѣне кто дастъ ѡчима моиѣа колодаѣзъ слезъ
 авѣ плакала во нѣ и оу нощи. жалости дѣше моѣе. а жона ёго оу
 скаредноѣ платьѣ ѡволокишисе текла плачѣчи и рекоучи. веда
 мне иже нине ка ѡпоустѣла ёсми. и стала ёсми оудовою. оуже
 не держѡ на кого выхъ погледела. на кого вѣ ѡчи поноснала.
 теперь росселоса зеркало моѣ и згиноула надеѣа моѣа. теперь
 почаласе жалость котораѣа конца не держи. да люди то оуслы-
 шавше. вѣлми жаловно плакали. тогда папа ис церьми оуло-
 жили тело на тажке мары. и привели посере мѣста. и сказано
 люде иже знаидѣ члѣкѣ бжій которого оусе мѣсто искало.
 тогда оуси пошли протѣ стѣмѡ || а дотъкнуѡ ли се который не- x. 99 об.
 моцный престѣо тела. на тѣ мѣстѣ здорѡ стѣ. слепыѣ оузрѡ
 приимовали. и вси немоцныѣ которою коли немоцию оунаты
 были. доткнувшесѣа тела стѣо оуздоровлены были. то ѡвидѣше
 цесареве такѣе днѣвы почали сами ис папою нести мары. авѣ тѣ
 были посѣщены (ѡ того тѣла¹⁾ стѣо. тогда цесареве велѣли
 ѡплавитоѣсть золота и серебра по оулицѣа кидати. штобы люди
 ѡколо пѣназей. и жбы препоустили стѣо тело до цркви допро-
 вадити. але лю мѣти пѣназий ѡкиноуши болше и болше кѡ²⁾
 доткнению стѣо тела рѣалиса. а тако з великою ровотою до
 цркви стѣо бонифациоуса мѣнка ёго превели. а тамо черѣ днѣи и
 оу хвалению бжѣмѣ поставивше оудѣлами гробѣ исъ золота
 и съ жемчуга и з дорогого каменѣа оу которѡ престѣо тело с
 великою честью положили. а с того гробоу пресласный запѣ за-
 пахноу. аж оуси виделосе иж бы вѣ дорогихъ мастей полонѣ.
 а оумерѣлъ оу лѣтѣ бжѣёго нарженѣа во стоу и в девѣть де-
 сѣть и восми лѣтѣ... —



1) Тѣла — въ рук. переправлено изъ: того.

2) Кѡ — на полѣ.

